

ARAPÇADA GÜNLÜK
KONUŞMA KALİPLERİ

التعابير الشائعة
في
المحادثة العربية

سويقي فتحي

GENEL SERİ NO: 92
ARAPÇA EĞİTİM SERİSİ: 64
ISBN: 978-605-4535-76-7

KİTABIN ADI
ARAPÇADA GÜNLÜK KONUŞMA KALİPLERİ

YAZAR
Suwayfi FATHİ

YAYINA HAZIRLAYAN
Prof. Dr. İlyas KARSLI

TASARIM
Tareq ALLOSH

BASKI – CİLT
İmak Ofset

1. Basım, 2016 Kasım, 2000 Adet

Akşemsettin Mah. Akdeniz Cad. No: 99-101 Fatih/İstanbul
Tel: (0212) 521 41 16 Faks: (0212) 521 41 36
www.akdemyayinlari.com - e-mail: info@akdemyayinlari.com
www.akdemistanbul.com.tr - e-mail: info@akdemistanbul.com.tr

المُقدِّمة

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على محمد وآله وصحبه أجمعين وبعد..

فكثيراً ما كان يشغلني أن يكون هناك كتاب جامع للتعبير الشائعة المستخدمة في حياتنا التواصلية يستطيع بها طلاب العربية جميعاً أن يلمّوا بها ويؤثروا بها كلامهم ويضمّنوها عباراتهم ويتواصلوا مع غيرهم دون وقوع حزن في الكلام مع إيصال المراد.

من هنا بدأت فكرة الكتاب، فكثيراً ما أسأل وغيري من الطلاب والمعلمين من غير العرب، ماذا تقولون في معنى كذا أو كذا أو كيف أقول وأعبر عن هذا المعنى بالعربية؟ وعندما يبحث المرء عن الكتب المؤلفة في ذلك وموجهة لغير الناطقين بالعربية لتمدّهم بتلك المعاني الجارية على الألسنة العربية وتفي بالمقصود وتغنيهم بثروة لغوية من تعابير شتى في مواقف مختلفة كما في اللغات الأخرى؛ فإنه يعود بخفي حنين، وبالرغم من أن لدينا دراسات متعددة في القوائم الشائعة إلا أنها تنحصر في المفردات والمفردة بذاتها لا تؤدي إلى فهم أو إفهام دون سياق حاكم لمعناها، وهناك أيضاً بعض الدراسات للتركيب الشائعة إلا أنها قائمة على تعداد إحصائي ومرجعية مبنية على القواعد بحيث تدرس أكثر التراكيب شيوعاً من حيث بنائها القاعدي، وهذه وتلك لا تفيّد الطلاب كثيراً في طلاقة التعبير واستخدام لغة وظيفية في المواقف الاجتماعية علاوة على افتقارنا إلى مدونات لغوية مبنية على المعاني.

ولنا أن ننظر في تلك الفوائد التي تحقّقها هذه التعبيرات بالنسبة لمُتعلّم اللغة ولتحدّثيها:

- ثقل اللحن في كلامه حيث إن تدخله اللغوي قليل حيث يتحكّم التعبير في بنية الجملة.

- تُعطيه ثروة لغوية تُساعده في الطلاقة اللغوية في حديثه دون جُلجُلَة.

- يستطيع التعبير عن المعنى الواحد بتركيب مختلفة.

- سيُدرِك كيف يتحوّل تركيب الجملة بسبب عامل من العوامل فيُكبّسه ملكة التوظيف الصحيح للأنماط اللغوية.

تَبْنِي قَوَاعِدَ تَرْكِيبِ الْجُمْلَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي ذَهْنِ الْمُتَعَلِّمِ وَبِذَلِكَ يَسْتَطِيعُ الْكَلَامَ بِمُحَاكَاةِ تِلْكَ الْقَوَاعِدِ وَالنَّسْجِ عَلَى مَنَوَاهَا لِأَنَّ غَيْرَ الْعَرَبِيِّ حِينَمَا يَبْدَأُ فِي إِنْتَاجِ الْكَلَامِ يُسْقِطُ قَوَاعِدَ لُغَتِهِ عَلَى الْعَرَبِيَّةِ فِيمَا يُعْرِفُ بِالتَّدَاخُلِ اللَّغَوِيِّ فَيَأْتِي بِتَرْكِيبٍ غَيْرِ عَرَبِيٍّ وَإِنْ كَانَ لَفْظُهُ عَرَبِيًّا.

وَقَدْ اسْتَقْتَّ مَادَّةُ الْكِتَابِ وَاعْتَمَدَتْ نِسْبَةُ شُيُوعِهَا مِنْ:

- كُتِبَ تَعْلِيمُ الْعَرَبِيَّةِ لِلنَّاطِقِينَ بِلُغَاتٍ أُخْرَى، إِذْ إِنَّمَا بُنِيَتْ عَلَى قَوَائِمِ الشُّيُوعِ فِي الْعَرَبِيَّةِ وَبِالتَّالِي فَإِنَّ التَّعَابِيرَ الْمُشْتَمَلَةَ عَلَيْهَا سَتَكُونُ أَشْهَرَ التَّعَابِيرِ فِي الْعَرَبِيَّةِ فَهِيَ مُقَدِّمَةٌ لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِالْعَرَبِيَّةِ، وَقَدْ تَمَّ الْإِنْتِقَاءُ مِنْ ٢٠ سِلْسِلَةٍ فِي تَعْلِيمِ الْعَرَبِيَّةِ لِلنَّاطِقِينَ بِلُغَاتٍ أُخْرَى.

- مَا يَدُورُ بِكَثْرَةٍ عَلَى الْأَلْسِنَةِ وَتَسْتَمِعُ إِلَيْهِ الْأَذَانُ مِنْ تَعَابِيرٍ فِي وَسَائِلِ الْإِعْلَامِ الْمَسْمُوعَةِ وَالْمُرِيَّةِ وَالْمَكْتُوبَةِ.

- مَا دُونَ فِي مَعَاجِمِ التَّعَابِيرِ الْإِصْطِلَاحِيَّةِ وَانْتِقَاءِ الشَّائِعِ مِنْهَا.

وَقَدْ اشْتَمَلَ الْكِتَابُ عَلَى ثَلَاثَةِ فُصُولٍ:

الفصل الأول: وفيه إثنان و أربعون مجالا من تعبيرات المعاني مُثَلَّةً فِي (التَّحِيَّة - الْفَرَح - التَّعَجُّب - إِبْدَاءِ الرَّأْي - الْإِنْكَار - إِضَافَةُ مَعْلُومَةٍ - إِفْتِتَاحِ الْكَلَام - تَأْكِيدِ الْكَلَام - الطَّلَب - وَالِاسْتِفْهَام ...) .

الفصل الثاني: واشتمل على:

١. أَشْهَرَ التَّعَابِيرِ الْمُسْتَحْدَمَةِ فِي الْمَوَاقِفِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ كَ (التَّهْنِئَةِ وَالتَّعْزِيَةِ وَالشُّكْرِ وَالدُّعَاءِ ...) .

٢. أَشْهَرَ الْأَفْعَالِ الْمُسَاعِدَةِ الْمُتَعَدِّيَةِ بِأَنَّ وَالَّتِي صَارَتْ مُتَلَازِمَاتٍ لَفْظِيَّةً.

٣. أَشْهَرَ الْأَفْعَالِ وَالْأَسْمَاءِ الْمُلَازِمَةِ لِحُرُوفِ الْجَرِّ وَالَّتِي صَارَتْ مَعَ هَذَا الْحَرْفِ تَعْبِيرًا قَائِمًا.

٤. أَدَوَاتُ الرِّبْطِ وَالنَّحْوِ الْوَظِيفِيَّةِ.

٥. أَشْهَرَ الْأَمْثَالِ الَّتِي نُكْثِرُ مِنْ تَضْمِينِهَا فِي أَثْنَاءِ حَدِيثِنَا وَصَارَتْ تَعْبِيرًا مُتَدَاوِلًا.

الفصل الثالث: واشتمل على:

أشهر التعبيرات الاصطلاحية التي تدور على الألسنة وفي نشرات الأخبار ووسائل الإعلام والندوات.

الفصل الرابع: واشتمل على:

تعبيرات القرآن الكريم التي نضمنها في حديثنا.

وغني عن القول بأن هذه التعبيرات لها مستويات عند تقديمها فهناك تعبير تناسب كل مستوى في كل مجال وموقف، فتم تقديم التعبيرات الحسية قريبة المعنى أولاً لتكون تمهيداً لغيرها، واعتمدت في تقديم التعبيرات على وضعها في سياق لغوي متعدد في أكثر من جملة بحيث يظهر معناه ويتضح مغزاه، وكانت الجممل سهلة اللفظ قريبة المعنى ليسهل فهم التعبير وكيفية توظيفه.

ملاحظات:

- يتبّه المتعلّم إلى الفرق بين بعض التراكيب التي تُسند لـ (أَنْ + فعل مضارع) والتي تُسند لـ (أَنْ + اسم أو مصدر).

- وُروُدُ تعابير أو تراكيب في مجال مُعيّن لا يعني إفصارها عليه فقد تتنازع في أكثر من مجال فأوردتها في أقرب المجالات إذ المهم من ذلك معرفة التركيب والسياق الذي قيل فيه فتم المحاكاة.

- باستِطاعة المتعلّم أن يُشري التعبيرات باستخدام (أَنْ) مرّة مع الفعل و (أَنْ) مرّة مع الاسم أو قد يستخدم مقابل التعبيرات أو نفيّه، فقد ينفي تعبير (من المستحيل أَنْ) ويضع قبله (ليس) فبدلاً من أَنْ يكون محالاً يكون بالإمكان وغير ذلك من العوامل التحويلية.

- التكرار المُستمر للتعبيرات والممارسة له مع ربط التعبيرات بعضها مع بعض من أهم الأمور التي تُؤتي ثمار هذا التعلّم فكلما تعلّم المرء تعبيراً وربطه بآخر بما هو في سياقه ويتّظّم في سبيله كان ذلك أنجح وأنجع في التعلّم.

الْمُسْتَفِيدُونَ مِنْ هَذَا الْكِتَابِ:

١. طُلَّابُ الْعَرَبِيَّةِ مِنْ غَيْرِ النَّاطِقِينَ بِهَا.

٢. وَاضِعُو الْبَرَامِجِ وَالْمَنَاهِجِ التَّعْلِيمِيَّةِ.

٣. الصَّحَفِيُّونَ وَالْمَذِيْعُونَ وَالْحُطَبَاءُ.

وَمِنْ الْجَدِيرِ بِالذِّكْرِ أَنَّهُ تَمَّ تَجَرُّبُهُ هَذِهِ التَّعَابِيرَ عَلَى عَيْنَةٍ كَبِيرَةٍ مِنْ مُتَعَلِّمِي الْعَرَبِيَّةِ لِلنَّاطِقِينَ بِلُغَاتٍ أُخْرَى مِنْ جَنَسِيَّاتٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَقَدْ آتَتْ أَكْلَهَا مَعَهُمْ وَاسْتَفَادُوا مِنْهَا أَيَّامًا إِفَادَةً، وَرُبَّمَا كَانَ هَذَا دَافِعًا لِتَقْيِيدِهَا وَالْعَمَلِ عَلَى نَشْرِهَا؛ إِذْ تُثَمِّلُ هَذِهِ التَّعَابِيرُ عَصَبَ التَّوَاصُلِ اللُّغَوِيِّ، فَقَلَّمَا تَجَدَّدَ حَدِيثًا يَخْلُو مِنْهَا وَكَيْفَ يَخْلُو مِنْ تَعَابِيرٍ سَارَتْ بِهَا الرُّكْبَانُ فِي الْأَمْصَارِ وَالْأَقْطَارِ!

وَاللَّهُ أَسْأَلُ أَنْ يَنْفَعَ بِهَا وَيَرْزُقَنَا الْقَبُولَ وَالْإِخْلَاصَ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ، وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

شُكْرٌ وَتَقْدِيرٌ

إِنْطِلَاقًا مِنْ قَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (لَا يَشْكُرُ اللَّهُ مَنْ لَا يَشْكُرُ النَّاسُ) أَرْجِي شُكْرِي الْعَمِيقَ لِلْأُسْتَاذِ الدُّكْتُورِ إِيَّاسِ كَارْسَلِي عَلَى تَرْجَمَةٍ مَا وَرَدَ مِنْ تَعَابِيرٍ لِلُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ فَلَهُ جَزِيلُ الشُّكْرِ وَالتَّقْدِيرِ.

كَمَا أَتَوَّجَّهُ بِالشُّكْرِ الْجَزِيلِ لِلْأُسْتَاذِ إِبْرَاهِيمِ أَحْمَدَ الَّذِي قَامَ بِتَضَمُّيمِ الْكِتَابِ وَإِخْرَاجِهِ فِي هَذِهِ الْحُلَّةِ الْبَهِيَّةِ وَأَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يَجْزِيَهُمَا خَيْرًا، وَاللَّهُ وَلِيُّ التَّوْفِيقِ .

الفصل الأول
مَجَالَاتُ التَّعَايِيرِ الشَّائِعَةِ

الفصل الأول

مجالات التعابير الشائعة

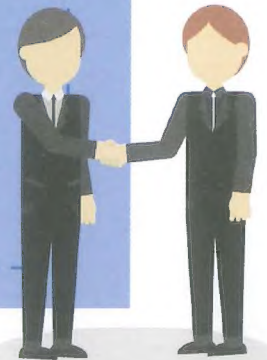
1 التحيّة عند المُقابَلَة

التَّحِيَّةُ وَالتَّرْحِيْبُ

الرَّدود

وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ.
مَرْحَبًا بِكَ.
صَبَاحُ النُّورِ.
مَسَاءُ النُّورِ.
أَهْلًا بِكَ وَمَرْحَبًا.
الشَّرَفُ لَنَا.
وَأَنَا أَيْضًا.
فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ.
عَفْوًا، لَا شُكْرَ عَلَيَّ وَاجِبٍ.
فِي أَمَانٍ اللَّهُ.

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.
مَرْحَبًا.
صَبَاحُ الْخَيْرِ.
مَسَاءُ الْخَيْرِ.
أَهْلًا وَسَهْلًا.
تَشَرَّفْتُ بِكَ.
سَعِيدٌ بِلِقَائِكَ.
فُرْصَةٌ طَيِّبَةٌ.
شُكْرًا جَزِيلًا.
مَعَ السَّلَامَةِ.



تَعَايِيرُ السُّؤَالِ عَنِ الْحَالِ وَالْأَخْبَارِ

2

مَاذَا بِكَ... / مَاذَا حَدَثَ...

Neyin var? Ne oldu?

- يَا صَدِيقِي؟
- الْيَوْمَ؟
- الْآنَ؟

كَيْفَ تَسِيرُ أُمُورُكَ فِي..

işlerin nasıl?

- الْعَمَلِ؟
- الْحَيَاةِ؟
- الْجَامِعَةِ؟

مَاذَا يَجْرِي فِي....؟

...de neler oluyor?

- الْبَيْتِ؟
- الْعَمَلِ؟
- الشَّارِعِ؟

هَلْ مِنْ جَدِيدٍ عِنْدَكَ الْيَوْمَ فِي..

Bugün yeni bir şey / durum var mı?

- الدِّرَاسَةِ؟
- الْحَيَاةِ؟
- الْأَخْبَارِ؟

هَلْ هُنَاكَ مُشْكَلَةٌ فِي..

...de bir sorun mu var? / ...de bir sorun var mı?

- الْبَيْتِ؟
- الْجَامِعَةِ؟
- الْعَمَلِ؟

3 تعابير الحَالِ الْحَسَنَةِ وَالْجَيِّدَةِ

3

..بِحَيْرٍ وَالْحَمْدُ
لِلَّهِ. / ..كَمَا تُحِبُّ

كَيْفَ أَنْتَ؟

كَيْفَ أَحْوَالُكَ؟

كَيْفَكَ؟

İyidir elhamdulillah,
nasıl istersen.

...فِي نِعْمَةٍ
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ

أَنَا.

صِحَّتِي.

أَوْلَادِي.

Hamdolsun, durum iyi.

كُلُّ شَيْءٍ عَلَى
مَا يُرَامُ.

هَلْ كُلُّ شَيْءٍ عَلَى مَا يُرَامُ؟

كَيْفَ الْحَالُ وَالْمَالُ وَالْعِيَالُ؟

مَا أَخْبَارُكَ وَأَحْوَالُكَ؟

Her şey yolunda

أَنَا فِي أَحْسَنِ
حَالٍ

كَيْفَ أُمُورُكَ؟

كَيْفَ صِحَّتِكَ الْآنَ؟

كَيْفَ حَيَاتُكَ؟

Ben çok iyi
durumdayım.

...الْحَمْدُ لِلَّهِ
عَلَى كُلِّ حَالٍ

كَيْفَ صِحَّتِكَ؟

مَا أَحْوَالُكَ؟

كَيْفَ تَسِيرُ أُمُورُكَ؟

Herşey için hamdolsun.

تَعَايِيرُ الْفَرْحِ وَالْإِظْمِنَانِ

4

أَنَا فِي غَايَةِ السُّرُورِ...

Ben gerçekten ...e/le çok sevinçliyim.

- الْعَمَلِ.
- هَذَا الْجَوِّ.
- الرَّحْلَةِ.

أَنَا سَعِيدٌ جِدًّا...

Ben gerçekten ...e/le çok mutluyum.

- الْعُطْلَةِ.
- رُؤْيَتِكَ.
- زِيَارَتِكَ.

إِنَّهُ لَمَنْ دَوَّاعِي سُرُورِي أَنْ...

...sevincimi artırıyor. ...bana sevinç veriyor.

- أَكُونَ بَيْنَكُمْ.
- أَزُورَ الْآثَارَ الْقَدِيمَةَ.
- أَقَابِلَ صَدِيقِي الْقَدِيمِ.

مِمَّا يَمْلَأُ الْقَلْبَ فَرْحًا...

Gönüle neşe veriyor.

- زِيَارَةُ جَدِّي لَنَا.
- أَنْ أَزُورَ الْكَعْبَةَ الشَّرِيفَةَ.
- أَنْ كُلَّ أَصْدِقَائِي قَدْ نَجَحُوا.

لَيْسَ هُنَاكَ أَجْمَلُ مِنْ...

...den daha güzeli yok. ...den daha güzeli olamaz.

- رُؤْيَةِ الشَّمْسِ وَقْتَ الْغُرُوبِ.
- سَمَاعِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ.
- جُلُوسِ الْأُسْرَةِ جَمِيعًا عَلَى الْعِشَاءِ.

...كَأَدَّ قَلْبِي يَطِيرُ...

Neşeden kalbim havalara uçuyordu.

- عِنْدَمَا سَمِعْتُ خَبَرَ نَجَاحِي...
- عِنْدَمَا وَاَفَقْتُ خَطِيبَتِي عَلَى الزَّوْاجِ...
- فُزْتُ فِي الْمُسَابَقَةِ فَكَأَدَّ قَلْبِي يَطِيرُ.

أَتَلَجَ ذَلِكَ صَدْرِي...

İçimi ferahlattı.

- نَجَحْتُ فِي الْإِمْتِحَانِ فَأَتَلَجَ ذَلِكَ صَدْرِي.
- خَرَجَ وَالِدِي مِنَ الْمُسْتَشْفَى فَأَتَلَجَ ذَلِكَ صَدْرِي.
- فَازَ فَرِيقِي بِالْكَأْسِ فَأَتَلَجَ ذَلِكَ صَدْرِي.

...فَانْشَرَاحَ لَهُ صَدْرِي...

Gönlüm ferahladı. İçim rahatladı.

- سَمِعْتُ الْقُرْآنَ فَانْشَرَاحَ لَهُ صَدْرِي.
- رَأَيْتُ الشَّقَّةَ فَانْشَرَاحَ لَهَا صَدْرِي.
- كَلِمَةُ الْحَقِّ يَنْشَرُحُ لَهَا صَدْرِي.

5

تَعَايِيرُ الْحَالِ غَيْرِ الْحَسَنَةِ

...de ağrı hissediyorum.

أَشْعُرُ بِأَلَمٍ فِي ...

- رَأْسِي.
- عَيْنِي.
- يَدِي.

İyi değilim, çünkü ben ...

لَسْتُ عَلَى مَا يُرَامُ فَأَنَا ...

- مَرِيضٌ.
- كَسَلَانٌ.
- خَائِفٌ.

...le karşı karşıyayım...hissediyorum ... duyuyorum.

أَنَا أَعَانِي مِنْ ...

- صُدَاعٍ.
- إِسْهَالٍ.
- مُشْكَلَاتٍ.

... duymaya / hissetmeye başladım.

قَدْ بَدَأْتُ أَشْعُرُ بِ...

- الْمَلَلِ.
- التَّعَبِ.
- الْبَرْدِ.

...le meşgulüm. ...le ilgileniyorum.

أَنَا مَشْغُولٌ بِ...

- الْعَمَلِ.
- الدَّرَاسَةِ.
- بَعْضِ الْأُمُورِ الْخَاصَّةِ.

... güç yetiremez oldum. ... gücüm kalmadı.

أَصْبَحْتُ غَيْرَ قَادِرٍ عَلَى ...

- الْمَشْيِ جَيِّدًا.
- الْعَمَلِ.
- التَّفَكُّيرِ.

تَعَابِيرُ الْأَسْفِ وَالْحُزْنِ وَالِاعْتِذَارِ

6

لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا فَعَلْتُ / اعْتَذِرْ عَمَّا بَدَرَ مِنِّي

Yaptığımdan dolayı beni hesaba çekme.

- أَنَا آسِفٌ أَعْتَذِرُ عَمَّا بَدَرَ مِنِّي.
- لُطْفًا لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا فَعَلْتُ.
- لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا فَعَلْتُ، فَقَدْ كُنْتُ غَاضِبًا.

أَنَا آسِفٌ عَلَى

... e üzgünüm ... den dolayı üzgünüm

- كَلَامِي مَعَكَ بِصَوْتٍ مُرْتَفِعٍ.
- تَأْخِيرِي عَنِ الْمَوْعِدِ.
- عَدَمِ ذَهَابِي مَعَكَ.

مِنَ الْمُحْزَنِ أَنْ ...

Üzücü olan ...dır ... üzücüdür

- أَبِي مَاتَ قَبْلَ زَوَاجِي.
- ثَمَنَ الْكُتُبِ غَالِيَةً.
- الْفُقَرَاءَ لَا يَجِدُونَ طَعَامًا.

مِمَّا يَمَلَأُ الْقَلْبَ حُزْنًا أَنْ ...

... kalbine üzüntü doluyor.

- الْحَرْبُ فِي كُلِّ مَكَانٍ.
- كَثِيرًا مِنَ الْمَرْضَى لَا يَجِدُونَ دَوَاءً.
- بَعْضُ الْأَطْفَالِ يَنَامُونَ بِالشَّارِعِ.

لَا تَطِيبُ نَفْسِي أَنْ ...

... benim için hoş olmaz.

- أَتْرَكَ بَلَدِي وَأَسَافِرُ إِلَى بَلَدٍ آخَرَ.
- أَتْرَكَ أُمِّي وَحْدَهَا دُونَ مَنْ يَخْدُمُهَا.
- أَذْهَبَ إِلَى الْعُمْرَةِ وَلَا أَزُورُ مَسْجِدَ الرَّسُولِ (صلى الله عليه وسلم).

... فَأَثَرُ ذَلِكَ فِي نَفْسِي

Beni etkiledi.

- رَسَبْتُ فِي الْإِمْتِحَانِ
- مَاتَ أَبِي
- رَأَيْتُ شَيْئًا سَيِّئًا

مِنَ الْمُؤَسَفِّ حَقًّا أَنْ ...

Gerçekten üzücü olan ... gerçekten üzücüdür.

- بَعْضُ النَّاسِ يُعَذِّبُ الْحَيَوَانَ.
- السَّيَّارَةُ تَعَطَّلَتْ فِي الطَّرِيقِ.
- صَدِيقِي مَرِيضٌ أَيَّامَ الْإِمْتِحَانَاتِ.

7 تعابير العادة وأحوال الأفعال

Bir kere... bir kere... Bazen... bazen...

أحياناً.. وأحياناً.. (تارة.. وتارة..)

...mek adetimdir.

من عاداتي أن..

- أحياناً أكل الدجاج وأحياناً أكل السمك.
- أحياناً أقرأ مجلةً وأحياناً أقرأ كتاباً.
- تارة أشعر بسعادة وتارة أشعر بحزن.

- أشرب القهوة في الصباح.
- أمارس رياضة السباحة يوم العطلة.
- أكل الطعام وهو ساخن.

Çoğu kez. Bir çok defa.

في كثير من الأحيان...

Uzun zaman. ...iken, ...ken.

طوال الوقت

- لا أتناول وجبة الفطور.
- أقرأ الصفحة الأولى من الجريدة فقط.
- أرجع إلى قريتي بالحافلة لا بالسيارة.

- صديقي يحب شرب الشاي.
- زوجتي مشغولة.
- الطالب يتصفح الفيس بوك.

Zaman zaman, bazen.

... بين الحين والحين

Zaman zaman, bazen.

... من وقت لآخر

- أذهب إلى النادي.
- أطمئن على أسرتي.
- أكل الأطعمة السريعة.

- أمارس الرياضة.
- أذهب لزيارة جدي وجدتي.
- أتصل بأصدقائي.

Her defasında. Her seferinde.

فِي كُلِّ مَرَّةٍ ...

...diğında, ...ınca. ...diği zaman.

كُلَّمَا + فِعْلٌ مَاضٍ + فِعْلٌ مَاضٍ

- يَزُورُونِي صَدِيقِي يُعْطِينِي هَدِيَّةً.
- أَسَافِرُ إِلَى إِسْطَنْبُولَ أَشْعُرُ بِالسَّعَادَةِ
- أَرْكَبُ الطَّائِرَةَ أَشْعُرُ بِالْخَوْفِ

- كُلَّمَا ذَاكُرْتَ جَيِّدًا نَجَحْتَ فِي الْإِمْتِحَانِ.
- كُلَّمَا نَزَلَ الْمَطَرُ زَادَ مَاءُ النَّهْرِ.
- كُلَّمَا رَأَيْتُ أَبِي وَأُمِّي شَعَرْتُ بِالْفَرَحِ.

Çoğu kez, çok kere, çok defa, birçok kez.

كَثِيرًا مَا ...

Alıştı...

دَابَّ عَلَى ...

- أَجِدُ الطَّرِيقَ مُزْدَحِمًا.
- أَتَنَاوَلُ الْعَصِيرَ وَقْتَ الظُّهْرِ.
- يَنْزِلُ الْمَطَرُ فِي قَرْيَتِي.

- الطَّالِبُ دَابَّ عَلَى الْغِيَابِ دَائِمًا.
- زَوْجَتِي دَابَّتْ عَلَى طَبْخِ الْفَاصُولِيَا.
- دَابَّ الرَّجُلُ عَلَى رَفْعِ صَوْتِهِ فِي الْحَدِيثِ.

Az, oldukça az. Az olarak.

قَلِيلًا مَا ...

Son derece.

إِلَى حَدٍّ مَا ...

- أَذْهَبُ إِلَى قَرْيَتِي فِي الشِّتَاءِ.
- يَتَكَلَّمُ الرَّئِيسُ فِي التَّلَافُزِ.
- أَكُلُ فِي مَطْعَمٍ خَارِجَ الْبَيْتِ.

- أَخْبَرَنِي الطَّبِيبُ أَنَّ صِحَّتِي جَيِّدَةٌ...
- فَهِمْتُ الدَّرْسَ إِلَى حَدٍّ مَا.
- كَانَ الطَّرِيقُ مُزْدَحِمًا إِلَى حَدٍّ مَا.

Bazen ...e, bazen de ...e.

...مَرَّةً وَمَرَّةً أُخْرَى...

Gün aşırı. Bir gün aralıkla.

...يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ...

- أَلْعَبُ كُرَةَ الْقَدَمِ مَرَّةً وَمَرَّةً أُخْرَى السَّلَّةِ.
- أَذْهَبُ إِلَى الْحَدِيقَةِ مَرَّةً وَمَرَّةً أُخْرَى إِلَى النَّادِي.
- أَشَاهِدُ الْأَخْبَارَ مَرَّةً وَمَرَّةً أُخْرَى الرِّيَاضَةَ.

- أُمَارِسُ الرِّيَاضَةَ.
- أَتَّصِلُ بِأَصْدِقَائِي.
- أَسْأَلُ عَنْ صَدِيقِي الْمَرِيضِ.

Belki de yerden yere değışebilir.

...رُبَّمَا يَحْتَلِفُ أَحْيَانًا مِنْ مَكَانٍ لِأُخْرَى...

...sız gün geçmiyor.

لَا يَمُرُّ يَوْمٌ دُونَ أَنْ + فَعْلٍ / دُونَ + اسْمٍ

- الْجَوُّ.
- الطَّعَامُ.
- الْمَلْبَسُ.

- لَا يَمُرُّ يَوْمٌ دُونَ أَنْ أَتَّصِلَ بِأُمِّي.
- لَا يَمُرُّ يَوْمٌ دُونَ أَنْ يَنْزِلَ الْمَطَرُ عِنْدَنَا.
- لَا يَمُرُّ يَوْمٌ دُونَ مُشْكِلَاتٍ فِي الْعَمَلِ.

Belki de yerden yere değışebilir.

مَازَالَ... حَتَّى الْآنَ

...sız gün geçmiyor.

آنَاءَ اللَّيْلِ وَأَطْرَافِ النَّهَارِ

- الْمَطَرُ يَنْزِلُ
- الطَّالِبُ يَدْرُسُ
- الْعَمَلُ مُسْتَمِرًّا.

- هُوَ يَعْمَلُ آنَاءَ اللَّيْلِ وَأَطْرَافِ النَّهَارِ
- الطَّالِبُ يُذَكِّرُ آنَاءَ اللَّيْلِ وَأَطْرَافِ النَّهَارِ
- أَذْكُرُ اللَّهَ آنَاءَ اللَّيْلِ وَأَطْرَافِ النَّهَارِ

تَعَابِيرُ زَمَنِ وَوُقُوعِ الْفِعْلِ وَوَقْتِهِ

8

مَا كَادَ ... حَتَّى ...

...er ...mez ...ar ...maz...

- مَا كَادَ الْمَطَرُ يَنْزِلُ حَتَّى رَجَعْتُ لِلْبَيْتِ.
- مَا كَادَ الدَّرْسُ يَنْتَهِي حَتَّى خَرَجَ الطُّلَابُ.
- مَا كَادَ الْمُؤَذِّنُ يَنْتَهِي حَتَّى ذَهَبْتُ لِلْمَسْجِدِ.

بِمَجَرَّدِ أَنْ + جُمْلَةٌ + جُمْلَةٌ

...ir ...mez ...er ...mez ...ar maz...

- بِمَجَرَّدِ أَنْ خَرَجْتُ مِنَ الْبَيْتِ نَزَلَ الْمَطَرُ.
- بِمَجَرَّدِ أَنْ رَدَدْتُ عَلَى الْهَاتِفِ انْقَطَعَ الْإِتِّصَالُ.
- بِمَجَرَّدِ أَنْ اسْتَلَقَيْتُ عَلَى السَّرِيرِ نِمْتُ.

...وَبَعْدَ وَقْتٍ طَوِيلٍ...

Uzun zaman sonra.

- ضَاعَتْ سَاعَتِي وَبَعْدَ وَقْتٍ طَوِيلٍ وَجَدْتُهَا.
- تَخَرَّجْتُ مِنَ الْجَامِعَةِ وَبَعْدَ وَقْتٍ طَوِيلٍ جَاءَتْ الْوُظَيْفَةُ.
- ذَهَبْتُ لِرُؤْيَا الْبَحْرِ وَبَعْدَ وَقْتٍ طَوِيلٍ عُدْتُ لِلْبَيْتِ.

...وَبَعْدَ عِدَّةِ أَيَّامٍ...

Birkaç gün sonra.

- ذَهَبْتُ إِلَى إِسْطَنْبُولَ وَبَعْدَ عِدَّةِ أَيَّامٍ رَجَعْتُ إِلَى قَرْيَتِي.
- مَكَثْتُ فِي الْمُسْتَشْفَى وَبَعْدَ عِدَّةِ أَيَّامٍ خَرَجْتُ.
- حَفِظْتُ الدَّرْسَ وَبَعْدَ عِدَّةِ أَيَّامٍ نَسِيتُهُ.

...فِي يَوْمٍ مَا...

Bir gün... Günün birinde...

- ذَهَبْتُ لِقَرْيَتِي وَكَانَ الثَّلْجُ يَنْزِلُ.
- أَكَلْتُ طَعَامًا فَاسِدًا وَذَهَبْتُ لِلْمُسْتَشْفَى.
- سُرِقَتْ نُقُودِي وَأَنَا فِي الْحَافِلَةِ.

...فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ...

Günün birinde. Günlerden bir gün.

- نَسِيتُ الْمِفْتَاحَ فِي الشَّقَّةِ وَخَرَجْتُ.
- رَكِبْتُ السَّيَّارَةَ وَتَعَطَّلَتْ فِي الطَّرِيقِ.
- مَشَيْتُ عَلَى الشَّاطِئِ وَكَانَ الْمُنْظَرُ رَائِعًا.

... فِي هَذَا الْوَقْتِ ...

O zaman. O zamanda.

- أَنَا مَشْغُولٌ فِي هَذَا الْوَقْتِ.
- رَكِبْتُ الْحَافِلَةَ وَفِي هَذَا الْوَقْتِ اتَّصَلَ أَبِي.
- كُنْتُ فِي الْعَمَلِ وَفِي هَذَا الْوَقْتِ زَارَنِي صَدِيقِي.

... وَمُنْذُ ذَلِكَ الْوَقْتِ ...

O zamandan beri.

- أَكَلْتُ صَبَاحًا وَمُنْذُ ذَلِكَ الْوَقْتِ لَمْ أَكُلْ.
- اتَّصَلْتُ بِصَدِيقِي مِنْ شَهْرٍ وَمُنْذُ ذَلِكَ الْوَقْتِ لَمْ أَتَّصِلْ بِهِ.
- تَعَلَّمْتُ الْعَرَبِيَّةَ وَأَنَا صَغِيرٌ وَمُنْذُ ذَلِكَ الْوَقْتِ وَأَنَا أَتَكَلَّمُ بِهَا.

... لَمْ يَبْقَ عَلَى ... سِوَى ...

Sadece... kaldı. ...den başkası kalmadı.

- لَمْ يَبْقَ عَلَى الْإِمْتِحَانِ سِوَى يَوْمٍ.
- لَمْ يَبْقَ عَلَى السَّفَرِ سِوَى سَاعَةٍ.
- لَمْ يَبْقَ عَلَى تَخْرُجِي مِنَ الْجَامِعَةِ سِوَى سَنَةٍ.

... مِنْذُ زَمَنٍ طَوِيلٍ ... / مِنْذُ فِتْرَةٍ طَوِيلَةٍ ...

Uzun zamandır. Uzunca bir süredir.

- لَمْ أَكُلْ فِي الْمَطْعَمِ مِنْذُ زَمَنٍ طَوِيلٍ.
- زُرْتُ الْكَعْبَةَ مِنْذُ زَمَنٍ طَوِيلٍ.
- مَا رَأَيْتُ حَدِيقَةَ الْحَيَوَانِ مِنْذُ فِتْرَةٍ طَوِيلَةٍ.

تَعَايِيرُ ضَيْقِ الْوَقْتِ وَاقْتِرَابِ الْفِعْلِ

9

...kadar zaman yok.

لَيْسَ هُنَاكَ مُتَّسِعٌ مِنَ الْوَقْتِ..

...mek üzereyim. Neredeyse... yim. Tam... iken.

كُنْتُ عَلَى وَشَاكِ...

• لَتَنَاوُلِ الطَّعَامَ الْآنَ.

• لِشِرَاءِ الْهَدَايَا الْيَوْمَ.

• لِلْإِجَابَةِ عَلَى كُلِّ الْأَسْئَلَةِ.

• الْإِنْتِهَاءِ مِنَ الْعَمَلِ فَانْقَطَعَتْ الْكَهْرَبَاءُ.

• رُكُوبِ الطَّائِرَةِ فَتَعَطَّلَتِ الرَّحْلَةُ سَاعَةً.

• الزَّوْاجِ قِمَاتِ أَبِي.

acele / hemen

...عَلَى الْفَوْرِ / ... فِي الْحَالِ

Mümkün olan en kısa zamanda.

... فِي أَقْرَبِ وَقْتٍ مُمَكِّنِ

• صَلَّى الرَّجُلُ رَكَعَتَيْنِ عِنْدَمَا دَخَلَ

المَسْجِدَ عَلَى الْفَوْرِ.

• أَجَابَ الطَّالِبُ عَنْ السُّؤَالِ فِي الْحَالِ.

• ذَهَبْتُ إِلَى الْمَسْجِدِ عَلَى الْفَوْرِ لِلصَّلَاةِ.

• سَازُورُكَ.

• سَاشْتَرِي سَيَّارَةً.

• تَعَالَ لِرِيارَتِي.

Kısa bir zaman sonra

.... وَبَعْدَ وَقْتٍ قَصِيرٍ...

Çok geçmeden...

... وَلَمْ يَمُرَّ وَقْتُ طَوِيلٍ حَتَّى...

• ذَهَبْتُ لِلْمَكْتَبَةِ وَبَعْدَ وَقْتٍ قَصِيرٍ

رَجَعْتُ لِلْبَيْتِ.

• زُرْتُ صَدِيقِي الْمَرِيضَ وَبَعْدَ وَقْتٍ قَصِيرٍ خَرَجْتُ.

• أَكَلْتُ الطَّعَامَ وَبَعْدَ وَقْتٍ قَصِيرٍ

شَعَرْتُ بِأَلَمٍ فِي بَطْنِي.

• دَخَلْتُ الْمَسْجِدَ وَلَمْ يَمُرَّ وَقْتُ طَوِيلٍ

حَتَّى قَامَتِ الصَّلَاةُ.

• دَخَلْتُ حُجْرَتِي لِأَنَامَ وَلَمْ يَمُرَّ وَقْتُ

طَوِيلٍ حَتَّى جَاءَنِي ضَيْفٌ.

• فَتَحْتُ الْكِتَابَ لِأَذَاكِرَ وَلَمْ يَمُرَّ وَقْتُ

طَوِيلٍ حَتَّى انْقَطَعَتْ الْكَهْرَبَاءُ.

تَعَابِيرُ التَّأَكُّدِ مِنْ وَقُوعِ الْفِعْلِ

بِكُلِّ تَأَكِيدٍ

Kesinlikle. Elbette.

- سَأَتِي لِيَبْتِكَ بِكُلِّ تَأَكِيدٍ.
- بِكُلِّ تَأَكِيدٍ! أَنَا رَأَيْتُ الطَّائِرَةَ قَبْلَ السُّقُوطِ.
- قَبْلَ صَدِيقِي السَّفَرِ مَعِي بِكُلِّ تَأَكِيدٍ.

هَلْ هُنَاكَ ... فِعْلًا

Gerçekten ... var mı?

- هَلْ هُنَاكَ ثَلْجٌ يَنْزِلُ فِعْلًا!
- هَلْ هُنَاكَ رِحْلَةٌ الْيَوْمَ فِعْلًا!
- هَلْ هُنَاكَ إِجَازَةٌ الْيَوْمَ فِعْلًا!

هَلْ أَنْتَ جَادٌّ فِي ...؟

...den emin misin? ...de ciddi misin?

- قَوْلِكَ.
- عَمَلِكَ.
- سَفَرِكَ.

صِدْقًا / حَقًّا

Gerçekten? Ciddi misin?

- هَلْ نَزَلَ الْمَطَرُ صِدْقًا!
- أَنْتَ مُتَأَكِّدٌ مِنْ كَلَامِكَ صِدْقًا!
- حَقًّا! كَيْفَ حَصَلَتْ عَلَى هَذِهِ الدَّرَجَةِ؟!

تَعَايِيرُ الطَّلَبِ وَالسُّؤَالِ

11

...e bilir miyim?

هل أَسْتَطِيعُ أَنْ ...

- أَسْتَخْدِمُ هَذَا الْقَلَمَ.
- أَجْلِسُ عَلَى هَذَا الْكُرْسِيِّ.
- أَرَى هَذَا الْكِتَابَ.

...e bilir miyim? ...mümkün müdür?

هل يُمَكِّنُنِي أَنْ .. / هل مِنْ الْمَمَكِنِ أَنْ ..

- أَرْكَبُ مَعَكَ السَّيَّارَةَ لِنَذْهَبَ لِلْجَامِعَةِ.
- أَسْأَلُ سُؤَالَ؟
- تَشْرَحُ لِي هَذِهِ الْجُمْلَةَ؟

Lütfen...

مَنْ فَضْلِكَ لَوْ سَمَحْتَ ...

- أَعْطِنِي وَرَقَةً.
- أَفْسِحِ الطَّرِيقَ.
- أَعْطِ السَّائِقَ الْأُجْرَةَ.

...iznin var mı? ...e mücade eder misin?

هل تَسْمَحُ لِي أَنْ ...

- أَشْرَبُ الشَّايَ مَعَكَ.
- أَتَغَيَّبُ عَنِ الدَّرْسِ الْيَوْمَ.
- أَزُورُكَ فِي بَيْتِكَ أَوْ أَتَّصِلُ بِكَ.

Bana ...ı anlatabilir misin?

هل يُمَكِّنُكَ أَنْ تُحَدِّثَنِي عَنْ ...

- دِرَاسَتِكَ فِي الْمَدْرَسَةِ
- حَيَاتِكَ وَأَنْتَ صَغِيرٌ.
- بَلَدِكَ أَوْ قَرَّتِكَ.

Nası ...ebilirim?

كَيْفَ يُمَكِّنُنِي أَنْ ...

- أَسَاعِدُكَ فِي هَذِهِ الْمَشْكِلَةِ؟
- أَذْهَبُ لِلْجَامِعَةِ مِنْ هُنَا؟
- أَحْصُلُ عَلَى جَوَازِ السَّفَرِ؟

e muhtacım. Benim

أَنَا فِي حَاجَةٍ إِلَى ... / أَنَا فِي أَمْسِ الْحَاجَةِ إِلَى

Nasıl yardımcı olurum? Ne istersiniz?

أَيِّ خِدْمَةٍ ...؟

- بَعْضِ الرَّاحَةِ لِأَنِّي مُتْعَبٌ.
- الْمَذَاكِرَةَ لِأَنَّ الْإِمْتِحَانَ غَدًا.
- الطَّعَامَ لِأَنِّي جَوْعَانٌ.

- تُرِيدُ.
- تَطْلُبُ.
- تَبْحَثُ عَنْهَا.

... için ne/neyi tercih edersin?

مَاذَا تُفَضِّلُ أَنْ + فِعْلٌ مُضَارِعٌ

... i ne ... istersin?

فِي أَيِّ ... تَحِبُّ أَنْ ...

- مَاذَا تُفَضِّلُ أَنْ تَأْكُلَ؟
- مَاذَا تُفَضِّلُ أَنْ تَلْعَبَ؟
- مَاذَا تُفَضِّلُ أَنْ تَقْرَأَ؟

- فِي أَيِّ وَقْتٍ تُحِبُّ أَنْ أَتَّصِلَ.
- فِي أَيِّ مَكَانٍ تُحِبُّ أَنْ نَتَقَابَلَ.
- فِي أَيِّ مَطْعَمٍ تُحِبُّ أَنْ نَأْكُلَ.

Bana ...ı anlatabilir misin?

هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تُحَدِّثَنِي عَنْ ...

Sözü tekrar edebilir misin? Tekrar eder misin?

هَلْ يُمَكِّنُكَ إِعَادَةُ الْكَلَامِ؟

- هَذَا الْعَمَلِ؟
- شَقَّةَ الزَّوْاجِ؟
- مُسْتَقْبَلَكَ عِنْدَمَا تَنْتَهِي مِنَ الْجَامِعَةِ؟

- مِنْ فَضْلِكَ أَعِدْ مَا قُلْتَ.
- لِأَنِّي لَمْ أَسْمَعْكَ جَيِّدًا.
- كِرْرُ مِنْ فَضْلِكَ.

Senin/sende... var mı? Sende... bulunur mu?

هَلْ لَدَيْكَ ... / هَلْ عِنْدَكَ ...؟

... i görebilir miyim?

هَلْ لِي بِرُؤْيَا ...

- سَيَّارَةٌ
- هَاتِفٌ
- حِسَابٌ بَنْكِيٌّ

- صُورَتِكَ
- كِتَابِكَ
- الْقَلَمِ

تَعَايِيرُ التَّغْلِيلِ وَالسَّبَبِ

12

... من أجل ...

... için. ... den dolayı. ... in uğruna. ... sayesinde.

- دَهَبْتُ إِلَى الطَّيِّبِ مِنْ أَجْلِ الْعِلَاجِ.
- زُرْتُ صَدِيقِي مِنْ أَجْلِ مُذَاكِرَةِ دُرُوسِنَا.
- أَلْعَبُ الرِّيَاضَةَ مِنْ أَجْلِ الْمَحَافَظَةِ عَلَى وَزْنِي.

... رغبة في ...

... i isteyerek. ... in arzusuyla...

- أَعْبُدُ اللَّهَ رَغْبَةً فِي الْجَنَّةِ.
- أَذَاكِرُ رَغْبَةً فِي النَّجَاحِ.
- أَسَاعِدُ النَّاسَ رَغْبَةً فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

... خوفاً على ...

Korkudan. Korku için.

- أَعْبُرُ الشَّارِعَ بِسَلَامٍ خَوْفاً عَلَى نَفْسِي.
- بَقِيَ الطَّيِّبُ فِي الْمُسْتَشْفَى خَوْفاً عَلَى الْمَرِيضِ.
- أَغْسِلُ الطَّعَامَ جَيِّداً خَوْفاً عَلَى صِحَّتِي.

... حبا في ...

... sevdiğinden. ... sevdiği için.

- صَدِيقِي يَزُورُ الْبِلَادَ حُبًّا فِي السَّفَرِ.
- أَتَعَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ حُبًّا فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ.
- لَا يَغِيبُ الطَّالِبُ حُبًّا فِي الْجَامِعَةِ.

..وَتَمَّ ذَلِكَ (مِنْ خِلَالِ .. / عَنْ طَرِيقِ ..)

... sebebiyle oldu. ... sayesinde oldu. ... yüzünden oldu.

- نَجَحَ الطَّالِبُ فِي الْامْتِحَانِ وَتَمَّ ذَلِكَ مِنْ خِلَالِ اجْتِهَادِهِ.
- فَازَ اللَّاعِبُ بِالْكَأْسِ وَتَمَّ ذَلِكَ مِنْ خِلَالِ كَثْرَةِ التَّدْرِيبِ.
- جَمَعَ مَالًا كَثِيرًا وَتَمَّ ذَلِكَ عَنْ طَرِيقِ التَّجَارَةِ.

... حِرْصًا عَلَى ...

... hırsından. Tutkunluğundan. uğruna. ... sayesinde.

- تَنَفَّقَ الزَّوْجَةُ قَلِيلًا حِرْصًا عَلَى مَالِ زَوْجِهَا.
- اجْتَهَدَ الطَّالِبُ حِرْصًا عَلَى النَّجَاحِ.
- تَرَكَتِ الزَّوْجَةُ الْعَمَلَ حِرْصًا عَلَى أَوْلَادِهَا.

... خوفاً من ...

... den korktuğu/korkulduğu için

- جَرَى الْقِطُّ خَوْفاً مِنَ الْكَلْبِ.
- يَتْرُكُ الْمُسْلِمُ الْمَعْصِيَةَ خَوْفاً مِنَ اللَّهِ.
- يَذْهَبُ الرَّجُلُ إِلَى عَمَلِهِ مُبَكِّراً خَوْفاً مِنَ الْجُزَاءِ.

... حفاظاً على ...

... i korumak için. ... i korumada.

- الْإِعْتِدَالُ فِي النِّفْقَةِ جَيِّدٌ حِفَاطًا عَلَى الْمَالِ.
- نَظَفْتُ الْكُرْسِيَّ حِفَاطًا عَلَى مَلَابِسِي.
- قَاتَلَ الْجَيْشُ حِفَاطًا عَلَى أَرْضِهِ وَشَعْبِهِ.

... رَغْبَةً عَنْ ...

İstenmediğinden. Beğenilmediğinden.

- أَدَاكِرُ كَثِيرًا رَغْبَةً عَنْ الْفَشْلِ.
- أَطِيعُ اللَّهَ رَغْبَةً عَنْ النَّارِ.
- شَرِبْتُ الْقَهْوَةَ رَغْبَةً عَنْ النَّوْمِ.
- اِمْتَنَعَ الْمَرِيضُ عَنْ أَكْلِ الْحَلْوَى بِنَاءً عَلَى كَلَامِ الطَّيِّبِ.
- ذَهَبْتُ لِرُؤْيَةِ مَدِينَةِ إِسْطَنْبُولِ بِنَاءً عَلَى وَصْفِ صَدِيقِي.
- لَمْ أَخْرُجِ الْيَوْمَ مِنَ الْبَيْتِ بِنَاءً عَلَى طَلَبِ أَبِي.

... بِنَاءً عَلَى ...

... e binâen... için... sebebiyle... yüzünden.

يَعُودُ سِرُّ هَذَا... إِلَى ...

Bunun sırrı ... dadır.

- (النَّجَاحِ - أَبِي)
- (المَالِ - عَمَلِي)
- (العِلْمِ - مُعَلِّمِي)
- تَأَخَّرْتُ عَنْ الدَّرْسِ نَظَرًا لِإِزْدِحَامِ الطَّرِيقِ.
- لَمْ أَذْهَبْ إِلَى الْجَامِعَةِ نَظَرًا لِتَزْوِلِ الْمَطَرِ.
- أَلْبَسُ مَلَابِسَ ثَقِيلَةً نَظَرًا لِبُرُودَةِ الْجَوِّ.

... نَظَرًا لـ ...

...den dolayı... yüzünden... sebebiyle... sayesinde.

... وَفِي سَبِيلِ ذَلِكَ ...

Bu uğurda. Bu yolda. Bū yüzden. Bu sebepten.

- يُرِيدُ أَنْ يَكُونَ طَبِيبًا وَفِي سَبِيلِ ذَلِكَ يَذَاكِرُ كَثِيرًا.
- يَسْعَى الْفَرِيقُ لِلْفَوْزِ بِالْكَأْسِ وَفِي سَبِيلِ ذَلِكَ يَتَدَرَّبُ كَثِيرًا.
- أَحْتَاجُ طَعَامًا لِأَوْلَادِي وَفِي سَبِيلِ ذَلِكَ أَذْهَبُ لِلْعَمَلِ.

كُنْتُ مَشْغُولًا بِـ ...

... ile meşguldüm

- بَعْضِ الْأُمُورِ.
- بِنَظْفِيفِ عُرْفَتِي.
- بِتَرْبِيَةِ الْأَوْلَادِ.

... اِحْتِجَاجًا عَلَى ...

Protesto için. Reddetmek için.

- لَمْ يَخْضُرِ الطَّالِبُ اِحْتِجَاجًا عَلَى صُعُوبَةِ الْإِمْتِحَانِ.
- تَكَلَّمْتُ مَعَ الْمُدِيرِ اِحْتِجَاجًا عَلَى الدَّرَاسَةِ فِي الْعُطْلَةِ.
- لَنْ أَشْتَرِيَ الْفَوَاكِهَ مِنْ هَذَا السُّوقِ اِحْتِجَاجًا عَلَى ثَمَنِهِ الْغَالِي.

تَعَايِيرُ النَّتِيجَةِ وَالْعَاقِبَةِ

13

... مما ترتب عليه ...

... i gerektiren. ... i gerektirdi.

- نَزَلَ مَطَرٌ كَثِيرٌ مِمَّا تَرْتَبُ عَلَيْهِ بُطْءُ حَرَكَةِ الطَّرِيقِ.
- لَمْ يَتَّفِقِ الْبَلَدَانِ مِمَّا تَرْتَبُ عَلَيْهِ الْحَرْبُ.
- وَصَلْتُ لِلْمَطَارِ مُتَأَخِّرًا مِمَّا تَرْتَبُ عَلَيْهِ ذَهَابُ الطَّائِرَةِ.

... مما أدى إلى ...

Sebebec oldu. Neticesini doğurdu.

... e sebebec olan.

- وَقَعَ الطِّفْلُ عَلَى الْأَرْضِ مِمَّا أَدَّى إِلَى كَسْرِ رِجْلِهِ.
- نَزَلَ الْمَطَرُ مِمَّا أَدَّى إِلَى انْبَاتِ الْأَرْضِ.
- تَأَخَّرَ عَنِ الْمَوْعِدِ مِمَّا أَدَّى إِلَى انْصِرَافِ صَدِيقِهِ.

.. وَكَانَ مِنْ نَتَائِجِ ذَلِكَ .. / .. مِمَّا نَتَجَّ عَنْهُ ..

Bunun neticesi olarak... Bunun neticesinde...

- حَدَثَتْ مُظَاهَرَةٌ وَكَانَ مِنْ نَتَائِجِ ذَلِكَ الْفَوْضَى.
- حَصَلَ عَلَى دَرَجَةٍ ضَعِيفَةٍ وَكَانَ مِنْ نَتَائِجِ ذَلِكَ تَكَرُّرُ الْإِمْتِحَانِ.
- حَدَثَ عَطْلٌ بِالسَّيَّارَةِ مِمَّا نَتَجَّ عَنْهُ تَأْخِيرُ عَنِ الْعَمَلِ.

... مما أسفر عن ...

... e sebebec olan. ... e sebebec oldu.

... sonucunu doğuran.

- وَقَعَ فَيْضَانٌ مِمَّا أَسْفَرَ عَنْ خَسَائِرٍ كَبِيرَةٍ.
- إِزْدَادَتْ الْحَرَارَةُ مِمَّا أَسْفَرَ عَنْ اخْتِرَاقِ بَعْضِ الْأَرْضِي الزَّرَاعِيَّةِ.
- مَاتَ أَبُوهُ وَهُوَ صَغِيرٌ مِمَّا أَسْفَرَ عَنْ تَرْكِهِ لِلدِّرَاسَةِ.

... وبناء على ذلك ...

Bunun sonucu olarak. Bunun sonucunda.

- كَانَتْ الْأَسْعَارُ فِي السُّوقِ مُرْتَفَعَةً وَبِنَاءٍ عَلَى ذَلِكَ لَمْ أَشْتَرِ شَيْئًا.
- كَانَ الْإِمْتِحَانُ طَوِيلًا وَبِنَاءٍ عَلَى ذَلِكَ لَمْ أُجِبْ عَنْ كُلِّ الْأَسْئَلَةِ.
- عَلِمَ أَنَّهَا فَتَاةٌ صَالِحَةٌ وَبِنَاءٍ عَلَى ذَلِكَ قَرَّرَ الزَّوْاجَ بِهَا.

... ونتيجة لهذا ...

Bunun sonucu olarak. Bunun sonucunda.

- أَكْثَرْتُ الزَّوْجَةَ مِنَ الشَّكْوَى وَنَتِيجَةُ لِهَذَا حَدَثَ الطَّلَاقُ.
- أَقْلَعْتُ الطَّائِرَةَ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ وَنَتِيجَةُ لِهَذَا سَقَطَتْ فِي الْبَحْرِ.
- زَادَ مَرَضُ صَدِيقِي وَنَتِيجَةُ لِهَذَا انْتَقَلَ لِلْمُسْتَشْفَى.

تَعَايِيرُ الْمُقَارَنَةِ وَالتَّفْصِيلِ

14

Aralarında çok fark var!

شَتَان شَتَان بَيْنَ... وَ...!!

Aralarında büyük (fark/ihtilâf) vardır.

هُنَاكَ (اِخْتِلَافٌ / فَرْقٌ) كَبِيرٌ بَيْنَ ...

• فَضْلُ الرَّيْعِ وَ فَضْلُ الصَّيْفِ !!

• السَّفَرُ بِالطَّائِرَةِ وَ السَّفَرُ بِالْحَافِلَةِ !!

• شَهْرُ رَمَضَانَ وَ بَاقِيَ الشُّهُورِ !!

• الْحَيَاةُ فِي الْقَرْيَةِ وَالْحَيَاةُ بِالْمَدِينَةِ.

• السَّفَرُ بِالطَّائِرَةِ وَ السَّفَرُ بِالْقِطَارِ.

• الْقِرَاءَةُ مِنَ الْكِتَابِ وَالْقِرَاءَةُ مِنَ الْحَاسُوبِ.

Bu bir tarafı, diğer tarafı ise ...

..هَذَا مِنْ نَاحِيَةٍ وَمِنْ نَاحِيَةٍ أُخْرَى..

Aralarında fark var. ...ile ...arasında fark var.

مِنْ الْإِخْتِلَافَاتِ بَيْنَ ... وَ...

• جَوُّ الْمَدِينَةِ جَمِيلٌ ... مَسَاكِنُهَا قَلِيلَةٌ

• كَانَ الْإِمْتِحَانُ صَعْبًا ... كَانَ طَوِيلًا

• الْإِسْتِرَاحَةُ مُفِيدَةٌ لِلْجِسْمِ ... تَنْشِطُ الْعَقْلَ

• الرَّجُلُ وَالْمَرْأَةُ الْقُوَّةُ الْجَسَدِيَّةُ

• الْمَاضِي وَالْحَاضِرُ سُرْعَةُ الْحَيَاةِ

• الْمَدِينَةُ وَالرَّيْفُ جَمَالُ الطَّبِيعَةِ.

Bundan daha iyisini bulamadım.

...فَمَا وَجَدْتُ (+ أَفْعَلُ + مِنْ) ...

Bunun tersine, buna karşılık.

...وَعَلَى الْعَكْسِ مِنْ ذَلِكَ / بِخِلَافِ

• قَرَأْتُ كُتُبًا كَثِيرَةً فَمَا وَجَدْتُ أَفْضَلَ مِنْ

• قِرَاءَةِ الْقُرْآنِ.

• دَرَسْتُ عُلُومًا مُتَنَوِّعَةً فَمَا وَجَدْتُ

• أَسْهَلَ مِنْ الْفِقْهِ.

• زُرْتُ بِلَادًا كَثِيرَةً فَمَا وَجَدْتُ أَحْسَنَ

• مِنْ تُرْكِيَا.

• هَوَاءُ الْقَرْيَةِ نَظِيفٌ وَعَلَى الْعَكْسِ مِنْ

• ذَلِكَ فِي الْمَدِينَةِ.

• أَخِي الْكَبِيرُ هَادِيٌّ وَعَلَى الْعَكْسِ مِنْ

• ذَلِكَ أَخِي الصَّغِيرُ.

• أَسْهَلُ شَيْءٍ الْمُحَادَثَةُ بِخِلَافِ الْكِتَابَةِ.

...den daha iyidir/...den daha iyisi...

أَفْضَلُ مِنْ ... / أَحْسَنَ مِنْ ...

- السَّباحَةُ فِي النَّهْرِ أَفْضَلُ مِنَ السَّباحَةِ فِي الْبَحْرِ.
- السَّفَرُ بِالطَّائِرَةِ أَحْسَنُ مِنَ السَّفَرِ بِالْقِطَارِ.
- الطَّالِبُ الْمُجْتَهِدُ أَفْضَلُ مِنَ الطَّالِبِ الْكَسْلَانِ.

...en belirgin farkı

أَهَمُّ مَا يُمَيِّزُ ...

- أَهَمُّ مَا يُمَيِّزُ فَضْلَ الرَّبِيعِ هُوَ اعْتِدَالُ الْجَوِّ.
- أَهَمُّ مَا يُمَيِّزُ حَيَاةَ الْمَدِينَةِ وَجُودُ مَا تُرِيدُهُ.
- أَهَمُّ مَا يُمَيِّزُ السَّفَرَ بِالطَّائِرَةِ سُرْعَةُ الْوُصُولِ.

Birçokları ...i ... e tercih eder. İyisi..

يُفَضَّلُ كَثِيرٌ مِنْ ... عَلَى ...

- يُفَضَّلُ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ اللَّحْمَ عَلَى الدَّجَاجِ.
- يُفَضَّلُ كَثِيرٌ مِنَ الطَّالِبِ التَّعَلَّمَ الْحَدِيثَ عَلَى الْقَدِيمِ.
- يُفَضَّلُ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ كُرَّةَ الْقَدَمِ عَلَى كُرَّةِ السَّلَّةِ.

...idi, bugün isedir.

كَانَ أَمَّا الْيَوْمُ فَـ

- كَانَ السَّفَرُ بِالْقِطَارِ أَمَّا الْيَوْمَ فَبِالطَّائِرَةِ.
- كَانَ التَّعَلُّمُ صَعْبًا أَمَّا الْيَوْمَ فَسَهْلٌ.
- كَانَ الْإِتِّصَالُ غَالِيًا أَمَّا الْيَوْمَ فَرَخِصٌ.

المقارنة والتفضيل

- شَتَانِ شَتَانِ بَيْنَ ... وَ...!!
- هَذَا مِنْ نَاحِيَةٍ وَمِنْ نَاحِيَةٍ أُخْرَى..
- ...فَمَا وَجَدْتُ أَفْضَلَ مِنْ ...
- أَفْضَلُ مِنْ ... / أَحْسَنَ مِنْ ...
- يُفَضَّلُ كَثِيرٌ مِنْ ... عَلَى ...

- هُنَاكَ (اخْتِلَافٌ / فَرْقٌ) كَبِيرَيْنِ ...
- مِنْ الْإِخْتِلَافَاتِ بَيْنَ ... وَ...
- ...وَعَلَى الْعَكْسِ مِنْ ذَلِكَ / بِخِلَافِ
- أَهَمُّ مَا يُمَيِّزُ ...
- كَانَ أَمَّا الْيَوْمُ فَـ

تَعَايِيرُ لَشَهْرَةِ الشَّيْءِ وَمَعْرِفَتِهِ

في كل أنحاء العالم / في شتى بقاع الأرض

Dünyanın her yerinde.

- الْهَاتِفُ مَوْجُودٌ فِي كُلِّ أَنْحَاءِ الْعَالَمِ.
- الطَّائِرَةُ تُسَافِرُ إِلَى كُلِّ أَنْحَاءِ الْعَالَمِ.
- هَذَا الْخَبْرُ انْتَشَرَ فِي شَتَّى بَقَاعِ الْأَرْضِ.

كَانَ مَشْهُورًا بِ...

...le ünlüdür. ...le meşhurdur.

- كَانَ النَّبِيُّ مَشْهُورًا بِالصِّدْقِ وَالْأَمَانَةِ.
- كَانَ الْإِمَامُ أَبُو حَنِيفَةَ مَشْهُورًا بِذِكَايِهِ.
- كَانَ اللَّاعِبُ مَشْهُورًا بِسُرْعَتِهِ وَمَهَارَتِهِ.

لَا يَخْفَى عَلَى أَحَدٍ أَنْ ...

Herkes bilir ki ...

- الشَّافِعِيُّ مِنْ فُقَهَاءِ الْمُسْلِمِينَ.
- الْعِلْمُ نُورٌ.
- الْمَاءُ أَسَاسٌ لِلْحَيَاةِ.

كَانَ شَغُوفًا بِ...

...e hevesli.

- كَانَ الشَّافِعِيُّ شَغُوفًا بِالْفِقْهِ.
- كَانَ صَدِيقِي شَغُوفًا بِرِيَاضَةِ السَّبَاحَةِ.
- كَانَ مُعَلِّمِي شَغُوفًا بِقِرَاءَةِ الشَّعْرِ.

... مِنْ أَهَمِّ الْمَعَالِمِ الْمَشْهُورَةِ

...meşhur sembollerin en önemlisidir.

- مَسْجِدُ آيَا صُوفِيَا مِنْ أَهَمِّ الْمَعَالِمِ الْمَشْهُورَةِ بِإِسْطَنْبُولَ.
- الْأَهْرَامَاتُ مِنْ أَهَمِّ الْمَعَالِمِ الْمَشْهُورَةِ فِي مِصْرَ.
- وَادِي رَمْلٍ مِنْ أَهَمِّ الْمَعَالِمِ الْمَشْهُورَةِ بِالْأُرْدُنِ.

... مَعْرُوفٌ بَيْنَ الْجَمِيعِ أَنَّهُ / هَا

Herkesçe bilinmektedir ki o ...

- الطَّائِرَةُ مَعْرُوفَةٌ بَيْنَ الْجَمِيعِ أَنَّهَا أَسْرَعُ الْمَوَاصِلَاتِ.
- اللَّحْمُ مَعْرُوفٌ بَيْنَ الْجَمِيعِ أَنَّهُ لَذِيذٌ.
- عِلْمُ النَّحْوِ مَعْرُوفٌ بَيْنَ الْجَمِيعِ أَنَّهُ مُهِمٌّ.

يَذْكُرُ التَّارِيخُ أَنَّ ...

Tarih ... i zikreder.

- إِدِيسُونُ أَوَّلُ مَنْ صَنَعَ الْمِصْبَاحَ.
- الْعُلَمَاءُ قَدِيمًا كَانَ يَكْتُبُونَ عَلَى وَرَقِ الشَّجَرِ.
- أَوَّلُ مَنْ فَكَّرَ فِي الطَّيْرَانِ هُوَ عَبَّاسُ بْنُ فِرْنَاسَ.

مَنْ الْمَعْرُوفُ أَنَّ ...

Bilinmektedir ki ...

- النَّتِيجَةُ بَعْدَ الْإِمْتِحَانِ.
- النَّبَاتُ يَحْتَاجُ إِلَى الْمَاءِ.
- الْعَرَبِيَّةُ لُغَةُ الْقُرْآنِ.

تَعَايِيرُ الْمُبَالَغَةِ وَالتَّكْثِيرِ

16

...لَمْ يَرِ النَّاسَ مِثْلَهَا مِنْ قَبْلُ

İnsanlar onun benzerini daha önce görmedi.

أَمَّا عَنْ فَحَدِّثْ وَلَا حَرَجَ!

...e gelince, sorun yok, anlat!

- أَلْثَوْرَاتُ الْعَرَبِيَّةِ ...
- أَمَّا عَنْ جَمَالِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ فَحَدِّثْ وَلَا حَرَجَ!
- مَدِينَةُ الْبَرَاءِ بِالْأُرْدُنِّ ...
- أَمَّا عَنْ آدَبِ هَذِهِ الْفَتَاةِ فَحَدِّثْ وَلَا حَرَجَ!
- أَخْلَاقُ هَذَا الْعَالَمِ ...

عَلَى قَدَرٍ كَبِيرٍ مِنْ / عَلَى جَانِبٍ عَظِيمٍ مِنْ

Oldukça ... Büyük oranda. Bir hayli. Büyük oranda.

هُوَ يَتَحَدَّثُ دَائِمًا عَنْ ...

O daima ... den bahseder.

- الرَّجُلُ عَلَى قَدَرٍ كَبِيرٍ مِنَ الْقُوَّةِ.
- قَرَيْتِهِ وَعَائِلَتِهِ!
- الْمَرْأَةُ عَلَى قَدَرٍ كَبِيرٍ مِنَ الرَّحْمَةِ.
- الزَّوْج!
- الشَّقَّةُ عَلَى جَانِبٍ عَظِيمٍ مِنَ الْجَمَالِ.
- الطَّعَامُ وَالشَّرَاب!

...تُعَدُّ الْآنَ مِنْ (أَعْظَمَ / أَشْهَرِ)

Şu anda en büyüğü/meşhuru sayılır.

...أَهَمُّ حَدَثٍ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ

Dönemin en önemli hadisesi.

- مَدِينَةُ إِسْطَنْبُولَ تُعَدُّ الْآنَ مِنْ أَشْهَرِ الْمَدِينِ.
- الْإِنْتِخَابَاتُ الْآنَ أَهَمُّ حَدَثٍ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ.
- بُرْجُ الْخَلِيفَةِ يُعَدُّ الْآنَ مِنْ أَعْظَمِ أَبْرَاجِ الْعَالَمِ.
- الْإِمْتِحَانَاتُ عِنْدِي أَهَمُّ حَدَثٍ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ.
- أَحْدَاثُ ١١ مِنْ سِبْتَمْرِ تُعَدُّ الْآنَ مِنْ أَشْهَرِ الْأَحْدَاثِ.
- الثَّوَرَاتُ الْعَرَبِيَّةُ أَهَمُّ حَدَثٍ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ.

فَوْقَ الْوَصْفِ ...

Tariflerin üzerinde.

...لَا مِثِيلَ لَهُ (هَا / هَا) فِي الْعَالَمِ

Dünyada eşi benzeri yok.

- كَانَتْ الْمَدِينَةُ جَمِيلَةً فَوْقَ الْوَصْفِ!
- الْأَهْرَامَاتُ!
- كَانَ الطَّرِيقُ مُزْدَحِمًا فَوْقَ الْوَصْفِ!
- هَذَا الرَّجُلُ!
- سَمِعْتُ خُطْبَةً رَائِعَةً فَوْقَ الْوَصْفِ!
- أَكَلْتُ طَعَامًا!

إِنَّ... أَثْمَنَ شَيْءٍ فِي الْحَيَاةِ

Hayatın en değerli şeyidir.

• الْحُرِّيَّةُ.

• الْأَوْلَادُ.

• الصَّحَّةُ.

لَعَلَّنَا لَا نَبَالِغُ إِذَا قُلْنَا إِنَّ...

...desek abartmış olmayız.

• السَّعَادَةُ هِيَ أَهَمُّ شَيْءٍ فِي الْحَيَاةِ.

• سَبَبُ الْأَمْرَاضِ هُوَ كَثْرَةُ الطَّعَامِ.

• الْعِلْمُ هُوَ أَكْبَرُ قُوَّةٍ الْآنَ.

... عَلَى الْوَجْهِ الْأَكْمَلِ

...en iyi şekilde.

• كَتَبْتُ الْوَاجِبَ عَلَى الْوَجْهِ الْأَكْمَلِ.

• صَلَّى الرَّجُلُ الصَّلَاةَ عَلَى الْوَجْهِ الْأَكْمَلِ.

• أَجَابَ الطَّالِبُ عَنْ أَسْئَلَةِ الْإِمْتِحَانِ عَلَى

الْوَجْهِ الْأَكْمَلِ.

كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ...

Birçok insan...

• يَعْمَلُونَ بِالْأَعْمَالِ الْحَرَّةِ.

• يُحِبُّونَ السَّفَرَ.

• يَعِيشُونَ فِي الْمَدِينِ الْكُبْرَى.

مُهْمٌ وَأَهَمُّ مِنْ ذَلِكَ كُلِّهِ

...önemlidir. Fakat daha önemlisi ...dir.

• الْقِرَاءَةُ وَالْكِتَابَةُ مُهِمَّةٌ وَأَهَمُّ مِنْ ذَلِكَ كُلِّهِ التَّحَدُّثُ.

• الطَّعَامُ مُهِمٌّ وَالشَّرَابُ مُهِمٌّ وَالْمَسْكَنُ مُهِمٌّ وَأَهَمُّ مِنْ ذَلِكَ كُلِّهِ السَّعَادَةُ.

• السَّيَّارَةُ مُهِمَّةٌ وَالطَّائِرَةُ مُهِمَّةٌ وَأَهَمُّ مِنْ ذَلِكَ كُلِّهِ الْوُقُودُ.

تَعَايِيرُ قَلَّةِ الْاهْتِمَامِ بِالْأَمْرِ وَنُدْرَتِهِ

17

لَا أَهْتَمُّ بِ... / لَيْسَ مِنْ أَهْتِمَامَاتِي

Benim ...le ilgim yok.

- أَخْبَارُ الرِّيَاضَةِ.
- الرَّسْمِ.
- الْإِنْتِخَابَاتِ.

لَا شَأْنَ لِي بِ... / لَا عِلَاقَةَ لِي بِ...

Benim ...le ilgim yok.

- عَمَلِ أَبِي.
- نُقُودِ زَوْجَتِي.
- أُمُورِ الْبَيْتِ.

لَا يَكَادُ يَخْلُو... مِنْ...

...sız olmaz.

- لَا يَكَادُ يَخْلُو إِنْسَانٌ مِنْ عَيْبٍ.
- لَا تَكَادُ تَخْلُو مَدِينَةٌ مِنْ مَصَانِعٍ.
- لَا يَكَادُ يَخْلُو كِتَابٌ مِنْ فَائِدَةٍ.

لَا حَاجَةَ لِي إِلَى...

Benim ...e ihtiyacım yok.

- هَذَا الطَّعَامِ.
- مَلَابِسَ جَدِيدَةٍ.
- هَاتِفٍ ذَكِيٍّ.

قَلَّةٌ قَلِيلَةٌ مِنْ...

Çok azı...

- الطُّلَّابُ لَا يَحْضُرُونَ الدَّرْسَ.
- الدُّوَلُ تَهْتَمُّ بِعِلَاجِ الْحَيَوَانِ.
- النَّاسُ لَا يُتَابِعُونَ الْأَخْبَارَ.

...أُمُورٌ ثَانَوِيَّةٌ

...ikinci derecede bir şeydir.

- الرِّحَالَتُ فِي الْمَدْرَسَةِ أُمُورٌ ثَانَوِيَّةٌ.
- زِينَةُ الْبَيْتِ أُمُورٌ ثَانَوِيَّةٌ.
- رَفَضَ الْمَدِيرُ أَنْ يَتَكَلَّمَ فِي الْأُمُورِ الثَّانَوِيَّةِ.

هَذِهِ أَوَّلُ مَرَّةٍ... فِيهَا...

Çok azı...

- هَذِهِ أَوَّلُ مَرَّةٍ أَرُورُ فِيهَا الْأَهْرَامَاتِ.
- هَذِهِ أَوَّلُ مَرَّةٍ أَرَى فِيهَا هَذَا الْحَيَوَانِ.
- هَذِهِ أَوَّلُ مَرَّةٍ أَرْكَبُ فِيهَا الطَّائِرَةَ.

...لَا يَزِيدُ عَنْ...

...ı geçmez.

- عَدَدُ الطُّلَّابِ لَا يَزِيدُ عَنْ خَمْسَةِ طُلَّابٍ.
- نَفَقَةُ الطَّائِرَةِ لَا تَزِيدُ عَنْ مِائَةِ دُولَارٍ.
- الطَّرِيقُ لِلْجَامِعَةِ لَا يَزِيدُ عَنْ سَاعَةٍ بِالسَّيَّارَةِ.

تَعَايِيرُ التَّعَجُّبِ وَالذَّهْشَةِ

18

يَا لَرَوْعَةٍ...!

Ne hanka...!

- يَا لَرَوْعَةِ الْمَنْظَرِ!
- يَا لَرَوْعَةِ الْمَطَرِ!
- يَا لَرَوْعَةِ الْإِجَابَةِ!

(مَا + أَفْعَلْ! = مَا أَجْمَلُ!)

Ne güzel! Ne ...!

- مَا أَعْظَمَ السَّمَاءِ!
- مَا أَجْمَلَ الْحَدِيقَةَ!
- مَا أَطْوَلَ الطَّرِيقَ!

يَا إِلَهِي...!

Aman Allahım! Aman Tanrım!

- يَا إِلَهِي! مَا هَذِهِ الْأَمْطَارُ؟!
- يَا إِلَهِي! لَقَدْ نَسِيتُ أَوْرَاقِي!
- يَا إِلَهِي! الطَّرِيقُ مُزْدَحِمٌ جِدًّا!

مَا شَاءَ اللَّهُ...

Mâşallah!

- بَيْتٌ جَمِيلٌ!
- دَرَجَةٌ كَبِيرَةٌ!
- مَلَابِسٌ جَمِيلَةٌ!

مَا رَأَيْتُ مِثْلَ هَذَا... فِي حَيَاتِي!

Hayatımda ... bir benzerini daha görmedim!

- مَا رَأَيْتُ مِثْلَ هَذَا الْبَلَدِ فِي حَيَاتِي!
- مَا رَأَيْتُ مِثْلَ هَذِهِ الْحَدِيقَةِ فِي حَيَاتِي!
- مَا رَأَيْتُ مِثْلَ هَذَا الْمَنْظَرِ فِي حَيَاتِي!

يَا (لَهُ / لَهَا) مِنْ ... + صِفَةٌ

Ne ...!

- يَا لَهُ مِنْ طَالِبٍ ذَكِيٍّ!
- يَا لَهَا مِنْ امْرَأَةٍ مَاهِرَةٍ!
- يَا لَهُ مِنْ رَجُلٍ قَوِيٍّ!

إِنْ أَنْسَ لَا أَنْسَ... وَكَيْفَ أَنْسَى هَذَا!

Asla unutamam! Bunu nasıl unuturum!

- أَيَّامَ الدِّرَاسَةِ!
- يَوْمَ زَوَاجِي!
- أَيَّامَ الْحَجِّ!

كَمْ هُوَ... + وَصْفٌ!

Ne hârika...!

- كَمْ هُوَ جَمِيلٌ وَرَائِعٌ!
- كَمْ هُوَ قَبِيحٌ وَسِئٌّ!
- كَمْ هُوَ كَبِيرٌ وَطَوِيلٌ!!

...وكان مما أعجبنى...

Beni hayrete düşüren ... dir. ...

- زرت مصرَ وكان مما أعجبنى الأهراماتُ.
- أكلتُ الطعامَ التُّركيَّ وكان مما أعجبنى سلطنةُ الخُصَروا.
- قرأتُ هذا الكتابَ وكان مما أعجبنى أسلوبُ الكاتبِ.

من العجيب أن... / من المدهش أن...

Enteresan olan ...dır. ...ne enteresandır!

- من العجيب أن يومَ زواجي هو يومُ مولدي!
- من المدهش أن احتفلَ بنجاحي في العيد!
- من العجيب أن الثلجَ ينزلُ مع وجودِ الشمسِ!

...وهذا أمرٌ عجيبٌ.

Bu enteresan bir şeydir.

- كانت السماءُ تُمطرُ والجوُّ حارًّا وهذا أمرٌ عجيبٌ!
- تأخرَ المعلمُ عن الدرسِ مع أنه نشيطٌ وهذا أمرٌ عجيبٌ!
- رأيتُ حيواناتٍ تُمارسُ الرياضةَ وهذا أمرٌ عجيبٌ!

لم يخطر ببالي

Aklıma gelmedi.

- أن تُمطرَ السماءُ اليومَ!
- أن أحصلَ على هذه الدرجة!
- أن هذا الطعامَ لذيذٌ لهذه الدرجة!

تَعَابِيرُ لِبَيَانِ التَّعْنِي

19

Elimde olsa ...dim.

لَوْ كَانَ الْأَمْرُ بِيَدِي ...

Ne kadar ... isterdim.

كَمْ أَتَمَنَّى أَنْ ...

• سَافَرْتُ لِكُلِّ بِلَادِ الدُّنْيَا.

• سَاعَدْتُ كُلَّ الْفُقَرَاءِ.

• نَشَرْتُ الْعِلْمَ فِي كُلِّ مَكَانٍ.

• تَرَجَعَ أَيَّامُ الطُّفُولَةِ.

• أُسَافِرُ لِكُلِّ الْعَالَمِ.

• أَسْبَحَ فِي هَذَا الْجَوِّ الْحَارِّ.

...se ne olur?

مَاذَا سَيَحْدُثُ لَوْ ...

Ne kadar iste/r/dim!

كَمْ أَوَدُّ أَنْ + فَعْلٌ مُضَارِعٌ

• مَاذَا سَيَحْدُثُ لَوْ أَصْبَحْتُ غَنِيًّا!!

• مَاذَا سَيَحْدُثُ لَوْ كَانَ مَعِيَ طَائِرَةٌ!!

• مَاذَا سَيَحْدُثُ لَوْ كُنْتُ رَئِيسَ الْبَلَدِ!!

• كَمْ أَوَدُّ أَنْ أَزُورَ الْمَسْجِدَ الْأَقْصَى.

• كَمْ أَوَدُّ أَنْ أَرَاكَ يَا صَدِيقِي.

• كَمْ أَوَدُّ أَنْ أَحْجَّ الْبَيْتَ الْحَرَامَ.

Keşke ...a/e bilseydim

لَيْتَنِي أَسْتَطِيعُ أَنْ ...

Sana başarılar dilerim!

أَتَمَنَّى لَكَ التَّوْفِيقَ فِي ...

• لَيْتَنِي أَسْتَطِيعُ أَنْ أَتَعَلَّمَ كُلَّ اللُّغَاتِ.

• لَيْتَنِي أَسْتَطِيعُ أَنْ أَشْتَرِيَ سَيَّارَةً.

• لَيْتَنِي أَسْتَطِيعُ أَنْ أَحْصَلَ عَلَى ١٠٠٪

فِي الْامْتِحَانِ.

• السَّفَرِ

• الْإِمْتِحَانِ

• زَوَاجِكَ

من الذوق أن ...

... zevktir.

- تَحْتَرِمَ الْكَبِيرَ.
- تَقِفَ حَتَّى تَجْلِسَ الْمَرْأَةُ.
- تُخَفِّضَ صَوْتَكَ أَمَامَ الْكَبِيرِ.

لا تصبغ وقتك في ...

... de zaman kaybetme.

- الْكَلَامَ غَيْرِ الْمَفِيدِ.
- اللَّعِبِ وَاللَّهْوِ.
- مُشَاهَدَةِ التَّلْفَازِ.

حاول أن تباعد عن # وحاول أن تقترب من

..den uzak olmaya çalış. # ..e yakın durmaya çalış.

- الْأَعْمَالِ السَّيِّئَةِ / الْأَعْمَالِ الْحَسَنَةِ
- أَصْدِقَاءِ الشُّوْءِ / الْأَصْدِقَاءِ الصَّالِحِينَ
- التَّأْخِيرِ عَنِ الدَّرْسِ / الْحُضُورِ مُبَكَّرًا

لا تفلق من

... merak etme.

- الْامْتِحَانِ.
- السَّفَرِ.
- مُقَابَلَةِ الْعَمَلِ.

إن ... كَانَ ذَلِكَ خَيْرًا لَكَ

... yapman sana daha iyidir.

- إِنْ أَطَعْتَ وَالِدَيْكَ كَانَ ذَلِكَ خَيْرًا لَكَ.
- إِنْ فَعَلْتَ الْوَاجِبَ كَانَ ذَلِكَ خَيْرًا لَكَ.
- إِنْ أَتَيْتَ مُبَكَّرًا لِلدَّرْسِ كَانَ ذَلِكَ خَيْرًا لَكَ.

احرص على الدقة في ...

... e dikkat et!

- الْعَمَلِ.
- الْكَلَامِ.
- الْمَوْعِدِ.

إذا أردت أن تكون ... ف....

... olmak istersen, ...melisin.

- إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَكُونَ غَنِيًّا فَاعْمَلْ فِي التِّجَارَةِ.
- إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَكُونَ طَيِّبًا فَاجْتَهِدْ فِي دُرُوسِكَ.
- إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَكُونَ قَوِيًّا فَمَارِسِ الرِّيَاضَةَ.

لا تعقد الأمور...

Sorun olarak görme!

- فَهِيَ سَهْلَةٌ.
- فَكُلُّ شَيْءٍ لَهُ حَلٌّ.
- فَأَيُّ شَيْءٍ يُمَكِّنُ حَقِيقَتَهُ.

أفترى من العقل أن...؟

...akıl işi midir?

- تَنَامُ كَثِيرًا لَيْلَةَ الْإِمْتِحَانِ.
- تُهْمَلُ دُرُوسَكَ.
- تَتَزَوَّجُ دُونَ عَمَلٍ.

عليك أن تؤمن بـ...

...i temin etmelisin.

- قُدِّرَتَكَ عَلَى النَّجَاحِ.
- أَنَّ السَّعَادَةَ فِي مُسَاعَدَةِ الْآخَرِينَ.
- هَدَفِكَ حَتَّى تَصِلَ إِلَيْهِ.

يَجِبُ أَنْ يَسْأَلَ كُلُّ... نَفْسَهُ، هَلْ أَنَا...؟

Herkes kendine ..mi/mı diye sormalı.

- (طَالِبٍ / مُجْتَهِدٍ)
- (مُسْلِمٍ / مُخْلِصٍ)
- (إِنْسَانٍ / صَالِحٍ)

إِذَا لَمْ + فعل مضارع... (فَمَتَى؟ فَايْنِ؟)

Bunu ..de yapmazsan, ne zaman/nerede yapacaksın?

- إِذَا لَمْ تَذَاكِرْ قَبْلَ الْإِمْتِحَانِ فَمَتَى؟!
- إِذَا لَمْ تَصُمْ فِي رَمَضَانَ فَمَتَى؟!
- إِذَا لَمْ نَشْتَرِ الطَّعَامَ مِنَ السُّوقِ فَمِنْ أَيْنَ؟!

...مَعَ مُرُورِ (الْأَيَّامِ / الْوَقْتِ)

Zamanla.

- سَأَنْسَى هَذَا الْأَمْرَ مَعَ مُرُورِ الْأَيَّامِ.
- الْإِنْسَانُ يَنْسَى أَشْيَاءَ كَثِيرَةً مَعَ مُرُورِ الْأَيَّامِ.
- الطَّالِبُ يَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ مَعَ مُرُورِ الْوَقْتِ.

لكي تكون... عليك أن...

... olmak istersen, melisin.

- لِكَيْ تَكُونَ نَاجِحًا عَلَيْكَ أَنْ تَجْتَهِدَ
- لِكَيْ تَكُونَ مَحْبُوبًا عَلَيْكَ أَنْ تُسَاعِدَ الْآخَرِينَ
- لِكَيْ تَكُونَ عَالِمًا عَلَيْكَ أَنْ تَقْرَأَ كَثِيرًا

هناك أمر يجب أن تدركوه وهو...

Anlamanız gereken şey... dır.

- النَّجَاحُ بِالْاجْتِهَادِ
- الْمَالُ بِالْعَمَلِ
- إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

تَعَايِيرُ الْمُجَامَلَةِ وَالتَّعْزِيزِ

21

مَسْرُورٌ

Memnun oldum/n/

يُسْعِدُنِي وُجُودُكَ....

...de olman beni mutlu eder.

مَعْرِفَتِكَ.

لِقَائِكَ.

رؤيتِكَ.

مَعَنَا.

فِي الْحَفْلَةِ.

بِجَانِبِي.

...عَلَى الرَّحْبِ وَالسَّعَةِ

Memnuniyetle!

...عَلَى الْعَيْنِ وَالرَّأْسِ

Baş üstüne!

مَجِيئِكَ

زِيَارَتِكَ

أَهْلًا بِكَ

حُضُورُكَ

كَلَامُكَ

كُلُّ مَا تَطْلُبُ

أَنَا فَخُورٌ...

...le övünüyorum.

هذا أمر...

Bu ... bir şey/iş/durum.

بِكَ

هَذَا الْعَمَلِ

أَبِي

مُثِيرٌ لِلاِهْتِمَامِ

مُمْتَعٌ جِدًّا

خَفِيفُ الظِّلِّ

جَمِيلٌ وَرَائِعٌ

التَّعْزِيزُ وَالتَّشْجِيعُ

Hârika! Süper! Nefis! Müthiş!

أَحْسَنْتَ • مُدْهِشٌ • فِكْرَةٌ مُتَمَازَةٌ • عَظِيمٌ جِدًّا • بِكُلِّ سُورٍ

تَعَايِيرُ لِبَيَانِ الْإِمْكَانِ

22

...mek kolaydır.

مِنْ السَّهْلِ أَنْ...

...mek mümkündür.

مِنْ الْمُمَكِنِ أَنْ...

• أَقْرَأَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ.

• أُجِيبَ عَلَى هَذَا السُّؤَالِ.

• أَنْجَحَ فِي هَذَا الْإِمْتِحَانِ.

• يَعِيشُ الْإِنْسَانُ بِغَيْرِ هَاتِفٍ.

• يُحْصَلُ الطَّالِبُ عَلَى الدَّرَجَةِ النَّهَائِيَّةِ.

• تَتَأَخَّرُ الطَّائِرَةُ بِسَبَبِ الْأَحْوَالِ الْجَوِّيَّةِ.

...mümkündür.

مِنْ الْمُسْتَطَاعِ أَنْ...

..mek normaldir.

مِنْ الطَّبِيعِيِّ أَنْ...

• أَحْصَلْتُ عَلَى مَا يَكْفِينِي مِنَ الْمَالِ.

• أَعْمَلُ تِسْعَ سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ.

• أَصُومُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ كُلَّ شَهْرٍ.

• يَنْزِلُ الْمَطَرُ بِالشِّتَاءِ.

• يَأْكُلُ الْإِنْسَانُ كُلَّ يَوْمٍ.

• يَعِيشُ السُّمُكُ فِي الْمَاءِ.

تَعَايِيرُ لِبَيَانِ الْإِمْكَانِ

Hârika! Süper! Nefis! Müthiş!

مِنْ الْمُمَكِنِ أَنْ...

مِنْ الْمُسْتَطَاعِ أَنْ...

مِنْ الطَّبِيعِيِّ أَنْ...

مِنْ السَّهْلِ أَنْ...

تَعَابِيرُ الْمَشَقَّةِ وَالْجُهْدِ

23

...يحتاج الى (جهد كبير / وقت طويل)
... e ihtiyaç var. (Büyük çaba, uzun zaman)

من الصعب أن ... / من المشقة أن ...
...mek zordur. Zor olan ...dır.

- العلم يحتاج إلى جهد كبير.
- النجاح يحتاج إلى جهد كبير.
- السفر يحتاج إلى وقت طويل.

- تُسافر بلدة بعيدة بالحافلة.
- تمشي من بيتك إلى الجامعة وهي بعيدة.
- تصوم وأنت مسافر.

ليس من الممكن أن .. / من غير الممكن أن ..
...mek mümkün değildir. ...me imkanı yok.

حاولت أن ... ولكني لم أستطع !
... e çalıştım, fakat

- تعيش سعيدًا دائمًا.
- تأخذ كل ما تريده.
- تسير السيارة بغير وقود.

- أكون غنيًا.
- أقود السيارة.
- أسبح.

ليس من السهل أن ... / ليس سهلًا أن ...
...mek kolay değildir.

لا سبيل إلى ...
...imkanı yok.

- تحصل على نقود بغير عمل.
- تتعلم كل شيء بسرعة.
- تصبر على ألم المرض.

- لا سبيل إلى الحياة دائمًا.
- لا سبيل إلى النجاح دون اجتهد.
- لا سبيل إلى الأولاد دون زوجة.

من رابع المستحيلات أن...

İmkânsız.

- يَدْخُلُ الشَّيْطَانُ الْجَنَّةَ.
- تُسَاعِدُ إِسْرَائِيلُ الضُّعَفَاءَ.
- يَكُونُ هُنَاكَ حَيَاةٌ فِي غَيْرِ الْأَرْضِ.

من المستحيل أن...

...mek imkânsızdır.

- يَعِيشُ السَّمَكُ فِي الشَّارِعِ.
- يَسْقُطُ الذَّهَبُ مِنَ السَّمَاءِ.
- يَعِيشُ الْإِنْسَانُ دَائِمًا.

... قبل أن يتمكن من...

... mezden önce.

- انْتَهَى الْوَقْتُ قَبْلَ أَنْ أَمْتَكَّنَ مِنَ الْإِجَابَةِ
- عَنْ الْأَسْئَلَةِ.
- أَذِنَ الْفَجْرُ قَبْلَ أَنْ أَمْتَكَّنَ مِنْ أَكْلِ الطَّعَامِ.
- انْتَهَتْ الْأَسْتِرَاحَةُ قَبْلَ أَنْ أَمْتَكَّنَ مِنْ
- شُرْبِ الشَّايِ.

بذل جهدًا في...

... de çaba sarfetti.

- الطَّالِبُ بَذَلَ جَهْدًا فِي الْمَذَاكِرَةِ.
- الرَّجُلُ بَذَلَ جَهْدًا فِي الْعَمَلِ لِنَجَاحِهِ.
- الْأُمُّ بَذَلَتْ جَهْدًا فِي تَرْبِيَةِ الْأَوْلَادِ.

حَال... بَيْنِي وَبَيْنَ...

... le ... arama girdi.

- حَالُ الْكَسَلِ بَيْنِي وَبَيْنَ النَّجَاحِ.
- حَالُ التَّأخِيرِ بَيْنِي وَبَيْنَ رُكُوبِ الطَّائِرَةِ.
- حَالُ الْمَطَرِ بَيْنِي وَبَيْنَ سُرْعَةِ السَّيَّارَةِ.

حاول مرة أخرى أن...

... i bir daha dene.

- تَفْهَمَ مَا تَقْرَأُ.
- تَتَذَكَّرُ مَا نَسِيتَهُ.
- تَرْجِعَ لِمَارَسَةِ الرِّيَاضَةِ.

تَعَايِيرُ لِبَيَانِ الْأَمْرِ فِي الْمُسْتَقْبَلِ

24

مِنَ الْأَرْجَحِ أَنْ ... / مِنَ الْمَرْجَحِ أَنْ ...

... tercih edilir.

- تَزَوَّجَ أُخْتِي بَعْدَ الدَّرَاسَةِ.
- أَنْ أَعْمَلَ مَعَ أَبِي فِي شَرِكَتِهِ.
- أُسَافِرَ فِي الْإِجَازَةِ إِلَى قَرْيَتِي.

مِنَ الْمَقَرَّرِ أَنْ ...

... kararlaştırılmıştır.

- يَأْتِي السَّفِيرُ هَذِهِ الْحَفْلَةَ.
- يَكُونُ سَفَرِي بَعْدَ ظُهُورِ نَتِيجَةِ الْامْتِحَانِ.
- أُجْرِي عَمَلِيَّةٌ بَعْدَ الْفَحْصِ الطَّبِيِّ.

مِنَ الْآنِ قِصَاعِدًا ...

Bundan böyle... Daha sonra...

- سَأَتَكَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِي كُلِّ مَكَانٍ.
- سَأُمَارِسُ الرِّيَاضَةَ كُلَّ يَوْمٍ.
- سَأَتَابِعُ الْأَخْبَارَ كُلَّ يَوْمٍ.

مِنَ الْمُنْتَظَرِ أَنْ ...

... beklenir. ... umulur.

- نَخْرُجُ نَتِيجَةَ الْإِمْتِحَانَاتِ الْيَوْمَ.
- نَرَى هِلَالَ رَمَضَانَ لِنُصُومَ.
- أَسْمَعُ رَأْيَ الْفَتَاةِ فِي هَذَا الزَّوْاجِ.

مِنَ الْمَفْرُوضِ أَنْ ... / مِنَ الْمَفْتَرَضِ أَنْ ...

Farzedilen şu ki...

- يَرْجِعُ أَبِي مِنَ السَّفَرِ بَعْدَ أُسْبُوعٍ.
- يَكُونُ الْإِمْتِحَانُ بَعْدَ الْعِيدِ.
- أَنْ يَحْضُرَ الطَّالِبُ مُبَكَّرًا قَبْلَ الْمُعَلِّمِ.

مِنَ الْمُتَّفَقِ عَلَيْهِ أَنْ ...

Üzerinde anlaşılan...dır.

- تَكُونُ الْعُطْلَةُ بَعْدَ الْإِمْتِحَانَاتِ مُبَاشَرَةً.
- يُنَزَّعُ السَّلَاحُ مِنْ حُدُودِ الْبَلَدَيْنِ.
- يَكُونُ الرَّاتِبُ فِي نِهَايَةِ كُلِّ شَهْرٍ.

مِنَ الْمَشُوقِ أَنْ ...

Beklenmektedir. umulmaktadır.

- أَنْ يَنْتَشِرَ الْإِسْلَامُ بِأَرْوَابِ الْمُسْتَقْبَلِ.
- أَنْ تُصْبِحَ تُرْكِيَا قَوِيَّةً بَعْدَ الْإِنْقِلَابِ الْفَاشِلِ.
- أَنْ يَنْتَهِيَ الْإِزْدِحَامُ بِافْتِتَاحِ الطَّرِيقِ الْجَدِيدِ.

تَعَابِيرُ الْإِسْتِحْسَانِ

25

...mek sana uygun olur.

يَحْسُنُ بِكَ أَنْ ...

...mek güzeldir.

مِنْ الْمُسْتَحْسَنِ أَنْ ...

• تَشْتِي قَلِيلًا بَعْدَ الطَّعَامِ.

• تَشْرَبُ كَثِيرًا مِنْ الْعَصِيرِ فِي الصَّيْفِ.

• تُفَكِّرُ فِي الْكَلَامِ أَوَّلًا.

• تَسْتَمِعُ كَثِيرًا لِلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

• تَتَصَدَّقُ عَلَى الْفُقَرَاءِ.

• تَتَكَلَّمُ قَلِيلًا وَتَسْتَمِعُ أَكْثَرَ.

En iyisi ...dir.

مِنْ الْأَفْضَلِ أَنْ .. / مِنْ الْأَحْسَنِ أَنْ ..

...hoştur.

مِنْ الْمُسْتَحَبِّ أَنْ ...

• تَتَّصِلُ بِالطَّبِيبِ إِذَا شَعَرْتَ بِأَلَمٍ.

• تَخْتَارُ الْعَمَلَ الَّذِي تُحِبُّهُ.

• تَسْتَمِرُّ فِي مُمَارَسَةِ الرِّيَاضَةِ.

• تَفْعَلُ الْخَيْرَ دَائِمًا.

• تُسَاعِدُ الْأَخْرَيْنَ إِذَا اسْتَطَعْتَ.

• تَبْتَسِمُ أَمَامَ النَّاسِ.

En faydalısı ...dir.

مِنْ الْمَفِيدِ جِدًّا أَنْ ...

• تَأْكُلُ كَثِيرًا مِنْ الْخَضَرَاوَاتِ.

• تَأْخُذُ اسْتِرَاحَةً بَعْدَ الْعَمَلِ.

• تَسْأَلُ عِنْدَمَا لَا تَفْهَمُ.

تَعَايِيرُ لِلْجَوَارِ وَالرُّدُودِ بِالْمُوَافَقَةِ

26

إِذَا كَانَ ... كَذَلِكَ فَأَنَا مُوَافِقٌ

Eğer ... öyleyse sana katılırim.

- الْعَمَلُ
- الْأَمْرُ
- الطَّعَامُ

أَتَّفَقُ مَعَكَ فِي هَذَا ...

Bu ...da seninle aynı görüşteyim.

- الرَّأْيُ
- الْكَلَامُ
- الْأَمْرُ

لَيْسَ هُنَاكَ مُشْكَلَةٌ فِي ...

...de bir sorun olmaz/yoktur.

- غِيَابُكَ عَنِ الدَّرْسِ بِسَبَبِ الْمَرَضِ.
- بَلَدِي.
- عَمَلِي أَوْ بَيْتِي.

لَا مَانِعَ مِنْ ...

...e bir engel yok.

- وَجُودِ الْأَوْلَادِ فِي الرَّحْلَةِ.
- شُرْبِ الْمَاءِ فِي الْمَحَاضِرَةِ.
- أَنْ نَأْخُذَ اسْتِرَاحَةً الْآنَ.

مِنْ حَيْثُ الْمَبْدَأُ ...

İlke açısından,

- أَنَا مُوَافِقٌ عَلَى الزَّوْاجِ.
- هَذَا مَوْضُوعٌ جَيِّدٌ لَكِنَّهُ صَعْبٌ.
- لَا مَانِعَ مِنَ السَّفَرِ لِلْعَمَلِ.

لَا بَأْسَ فِي ... / لَا مُشْكَلَةٌ فِي ...

...de bir sakınca yoktur/...de sorun yok.

- هَذَا الْعَمَلِ.
- شُرْبِ الشَّايِ لِلْمَرِيضِ.
- كَثْرَةِ تَنَاوُلِ الْخَضِرَاتِ.

أَرْحَبُ بِ.....

... hoş karşılarım.

- كُلُّ الْأَرَائِ الْمَطْرُوحَةِ.
- هَذِهِ الْفِكْرَةُ.
- أَيُّ شَيْءٍ فِيهِ خَيْرٌ وَنَفْعٌ.

سَأَكَلِّمُكَ بِكُلِّ صِرَاحَةٍ ...

Apaçık konuşacağım.

- هَذَا الْأَمْرُ لَا يَرُوقُ لِي.
- لَا أَرْغَبُ فِي هَذَا الْعَمَلِ.
- أَنَا أُرِيدُ الزَّوْاجَ بِهَذِهِ الْفَتَاةِ.

تَعَابِيرُ إِبْدَاءِ الرَّأْيِ بِالرَّفْضِ وَالْمُخَالَفَةِ

27

عَفْوًا، لَا يُمْكِنُ أَنْ... / لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ.

Afedersiniz, ... mümkün değildir. Afedersiniz ...yapamam.

لَا أُوَافِقُ عَلَى هَذَا...

Bunu... onaylamıyorum.

أَذْهَبَ مَعَكَ.

أَتْرَكَ خَطِيبَتِي فِيهِ جَيِّدَةً.

أَسَافِرُ لِلْعَمَلِ دُونَ أَوْلَادِي.

الْجَوَارِ

الْكَلَامِ

الْعَمَلِ

أَخَالِفُكَ الرَّأْيَ فِي...

Bu düşüncede sana katılmam

لَا فَايْدَةَ مِنْ...

...nin faydası yok.

هَذِهِ النُّقْطَةُ.

كَثِيرٌ مِمَّا قُلْتُ.

هَذَا الْمَوْضُوعِ.

الطَّعَامِ الصَّارِّ.

الْإِجَابَةِ بَعْدَ الْإِمْتِحَانِ.

الْكَلَامِ بِغَيْرِ عَمَلٍ.

هَذَا..... أَقَلُّ مِمَّا تَوَقَّعْتُ

Bu, umulandan daha azdır.

لَا دَاعِيَ لـ...

...e gerek yok.

هَذَا الْعَمَلُ أَقَلُّ مِمَّا تَوَقَّعْتُ.

هَذِهِ الدَّرَجَةُ أَقَلُّ مِمَّا تَوَقَّعْتُ.

هَذِهِ الْأَسْعَارُ أَقَلُّ مِمَّا تَوَقَّعْتُ.

الْكَلَامِ غَيْرِ الْمَفِيدِ.

شُرْبِ الشَّاي قَبْلَ الطَّعَامِ.

الذَّهَابِ إِلَى دَوْرَةِ الْمِيَاهِ فَأَنَا مُتَوَضِّأٌ.

لَيْسَ مِنَ الْمُسْتَحْسِنِ أَنْ...

..hoş olmaz.

تُصَلِّي فِي الْبَيْتِ وَحْدَكَ.

تَصُومَ فِي السَّفَرِ.

تَتَكَلَّمُ كَثِيرًا.

تَعَايِيرُ عَرَضِ وَجْهَةِ النَّظَرِ الشَّخْصِيَّةِ

28

...de görüşümü belirtmek isterim.

أُرِيدُ أَنْ أُعَبِّرَ عَنْ رَأْيِي فِي ...

Bana göre. Bence.

بِالنَّسْبَةِ لِي ... / مِنْ وَجْهَةِ نَظَرِي ..

• الطَّلَاقِ.

• تَعَدُّدِ الزَّوْجَاتِ.

• الرِّيَاضَةِ.

• أَفْضَلُ طَعَامِ الْبَيْتِ عَلَى الْمَطْعَمِ.

• لَا أَحِبُّ الْعَمَلَ الْحُكُومِيَّ.

• أَرَى أَنَّ الْفَيْسَ بُوكَ سَيِّءٌ.

Zannedersem...

أَعْتَقِدُ أَنَّ ...

İşin aslı...

فِي حَقِيقَةِ الْأَمْرِ...

• كَثِيرًا مِنْ الْأَطْفَالِ يُحِبُّونَ التَّعَلَّمَ

بِالْأَلْعَابِ.

• لِلْهَاتِفِ فَوَائِدُ كَثِيرَةٌ.

• أَيُّ مُشْكَلَةٍ لَهَا حَلٌّ.

• يَحِبُّ أَنْ تَعْمَلَ كَثِيرًا لِنَحْصُلَ عَلَى الْمَالِ.

• أَشْعُرُ بِالسَّعَادَةِ لِأَنِّي بَيْنَكُمْ.

• أَنَا مَشْغُولٌ بِالْعَمَلِ.

...de görüşümü belirtmek isterim.

هَلْ أَبْدُو...؟

Keşke ...seydik. Keşke ...saydı.dı hoş olurdu.

حَبَدًا لَوْ...

• هَلْ أَبْدُو حَزِينًا؟

• هَلْ أَبْدُو غَاضِبًا؟

• هَلْ أَبْدُو أَنْيَقًا؟

• شَرِبْنَا الشَّايَ.

• بَدَأْنَا الْمَنَاقَشَةَ.

• اسْتَرَحْنَا قَلِيلًا.

...de görüşün ne?

مَا رَأَيْكَ (فِي + اسم - فِي أَنْ + فِعْل)

...e katılıyor musun? ...e ne dersin?

هَلْ تُوَافِقُ عَلَى...

• فِي هَذَا الْكِتَابِ؟

• فِي الْخُرُوجِ إِلَى الْحَدِيقَةِ؟

• فِي أَنْ نَأْكُلَ الْغَدَاءَ فِي الْمَطْعَمِ؟

• الزَّوْاجَ قَبْلَ انْتِهَاءِ الدَّرَاسَةِ؟

• هَذَا الْعَمَلِ؟

• عَمَلِ الْمَرَأَةِ؟

...diyebilirim.

أَسْتَطِيعُ أَنْ أَقُولَ إِنَّ...

Senin görüşüne saygı duymakla birlikte,

مَعَ احْتِرَامِي لِرَأْيِكَ لَكِنَّ...

• الْإِزْدِحَامَ مُشْكِلَةً عَالَمِيَّةً.

• تَعَدُّدَ الزَّوْجَاتِ حُلٌّ لِمُشْكِلَاتٍ كَثِيرَةٍ.

• الْأُسْرَةَ هِيَ أَسَاسُ الْمُجْتَمَعِ.

• هَذَا الْكَلَامُ غَيْرُ صَحِيحٍ.

• هُنَاكَ بَعْضُ النَّاسِ يُخَالِفُونَكَ.

• يَجِبُ أَنْ تَسْمَعَ الرَّأْيَ الْمُخَالَفَ.

Sana bir şey söyleyeyim (mi)...

دَعْنِي أَقُولُ لَكَ شَيْئًا...

• إِنَّ عَمَلَكَ صُورَةٌ مِنْكَ.

• يَجِبُ أَنْ تَنْسَى كُلَّ مَا مَضَى.

• كُلُّ النَّاسِ يُحِبُّونَ الْمَالَ.

تَعَايِيرُ النَّفْيِ وَالْإِنْكَارِ

29

مَا جَدَوَى هَذَا.. / هَذَا عَدِيمُ الْفَائِدَةِ..

Bunun faydası yok. Bu boş/fuzuli bir şeydir.

- مَا جَدَوَى هَذَا الْكَلَامِ هَذَا عَدِيمُ الْفَائِدَةِ.
- مَا جَدَوَى هَذَا الْعَمَلِ هَذَا عَدِيمُ الْفَائِدَةِ.
- مَا جَدَوَى هَذِهِ الْمَعْرِفَةِ دُونَ عَمَلٍ؟

لَا أَعْرِفُ كَيْفَ... ١٩

Nasıl oldu bilmiyorum.

- كُسِرَتْ شَاشَةُ الْهَاتِفِ.
- أَحْصُلُ عَلَى تَأْشِيرَةِ السَّفَرِ.
- يَقْتُلُ الْإِنْسَانُ أَخَاهُ؟!.

لَيْسَ مِنَ الْمَعْقُولِ أَنْ...

...makul değil.

- تَنَامُ كُلَّ يَوْمٍ ٢١ سَاعَةً.
- تَبْقَى بِغَيْرِ عَمَلٍ.
- تَعِيشُ بِغَيْرِ زَوْجَةٍ.

لَا أَدْرِي لِمَاذَا...؟

Neden olduğunu bilmiyorum.

- يَعِيشُ النَّاسُ فِي حُرُوبٍ دَائِمًا؟
- تَطْلُبُ الْجَامِعَةُ نَقُودًا كَثِيرَةً؟
- كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ يَفْهَمُونَ الْحُرِّيَّةَ خَطَأً؟

لَا يَلِيقُ أَنْ....

...uygun değil.

- تَنَامُ فِي الدَّرْسِ.
- تَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ بِمَلَابِسِ الْبَيْتِ.
- تَرْمِي الْقُتَامَةَ فِي الشَّارِعِ.

...لَمْ أَسْمَعْ (بِهِ / هَا) مِنْ قَبْلُ

daha önce duymadım.

- هَذِهِ الْكَلِمَةُ لَمْ أَسْمَعْ بِهَا مِنْ قَبْلُ.
- هَذَا الْمَوْضُوعُ لَمْ أَسْمَعْ بِهِ مِنْ قَبْلُ.
- هَذَا الرَّجُلُ لَمْ أَسْمَعْ بِهِ مِنْ قَبْلُ.

مِنَ الْخَطَأِ أَنْ...

İşin garibi... dir. Enterasan olan... dır.

- تَرَفَعَ صَوْتُكَ أَمَامَ الْمَعْلَمِ.
- تُحِبُّ قَبْلَ أَنْ تُفَكِّرَ.
- تَتَنَاوَلُ الدَّوَاءَ بِغَيْرِ رَأْيِ الطَّيِّبِ.

الْغَرِيبُ فِي الْأَمْرِ أَنْ... / الْعَجِيبُ فِي الْأَمْرِ أَنْ...

Neden olduğunu bilmiyorum.

- الْقَمَرُ ظَهَرَ مَعَ وُجُودِ الشَّمْسِ.
- الْجَوُّ مَا زَالَ حَارًّا مَعَ سُقُوطِ الْمَطَرِ.
- بَعْضُ النَّاسِ يُصَدِّقُ أَيَّ كَلَامٍ يَسْمَعُهُ.

إِذَا لَمْ... الْآنَ (فَمَتَى؟ فَأَيْنَ؟ فَمَنْ؟)

... de yapmayacak olursan, nerede, ne zaman ... yaparsın?

- إِذَا لَمْ تُصَلِّ فِي الْمَسْجِدِ فَأَيْنَ تُصَلِّي؟!
- إِذَا لَمْ تَحُجَّ فِي الْأَشْهُرِ الْحُرْمِ فَمَتَى تَحُجُّ؟!
- إِذَا لَمْ يَكْتُبِ الطَّيِّبُ الدَّوَاءَ فَمَنْ يَكْتُبُ؟!

أَفْتَرَى مِنَ الْعَقْلِ أَنْ...

Aklen mümkün mü?

- تَتْرُكُ الْأُسْرَةَ بِغَيْرِ نَفَقَةٍ؟!
- تَتَكَلَّمُ فِي شَيْءٍ لَا تَعْرِفُهُ؟!
- تَلْعَبُ وَالْإِمْتِحَانَ غَدًا؟!

كَيْفَ يُمَكِّنُ أَنْ... دُونَ...

... siz/sız nasıl mümkün olur?

- يَعِيشُ الْإِنْسَانُ دُونَ زَوْجَةٍ؟!
- يَتَعَلَّمُ الطَّالِبُ دُونَ كِتَابٍ؟!
- أَسَافِرُ دُونَ نُقُودٍ؟!

لَا يَجُوزُ أَنْ...

... mek doğru değil.

- تَتَأَخَّرُ عَنِ الدَّرْسِ دَائِمًا.
- تَغِيبُ يَوْمَ الْإِمْتِحَانِ.
- تُؤَخِّرُ الصَّلَاةَ عَنْ وَقْتِهَا.

مَنْ قَالَ لَكَ (أَنْ + اسم / أَنْ + فعل)

... sana kim söyledi.

- اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ صَعْبَةٌ.
- الْمَالُ يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ.
- أَنْ تَفْتَحَ هَاتِفِي بِغَيْرِ إِذْنٍ؟!

لَيْسَ مِنَ الدُّوْقِ أَنْ...

Yakışık almaz.

- تَجْلِسُ وَالْكَبِيرُ يَقِفُ.
- تَرْفَعُ صَوْتَكَ فِي وَسَائِلِ الْمُواصَلَاتِ.
- تَسْأَلُ الْمُعَلِّمَ وَصَدِيقَكَ يَسْأَلُهُ.

أَمْرٌ غَيْرُ مَقْبُولٍ أَنْ... / لَيْسَ مِنَ الْمَقْبُولِ أَنْ

... Kabul edilemez

- تَتَأَخَّرُ عَنِ الدَّرْسِ.
- تَأْخُذُ دَوَاءً دُونَ طَبِيبٍ.
- تَلْبَسُ مَلَابِسَ الصَّيْفِ فِي الشِّتَاءِ.

أَكْثَرُ مِمَّا يَنْبَغِي

Gereğinden daha çok.

- لَقَدْ تَكَلَّمْتُ أَكْثَرَ مِمَّا يَنْبَغِي.
- وَضَعْتُ مِلْحًا أَكْثَرَ مِمَّا يَنْبَغِي.
- عَمِلْتُ الْيَوْمَ أَكْثَرَ مِمَّا يَنْبَغِي.

تَعَايِيرُ الْغَضَبِ وَالتَّحْذِيرِ

30

...ten sakın!

إِيَّاكَ أَنْ ... / حَذَارِ أَنْ ...

Yazıklar olsun sana!

وَيْحَكَ ... / وَيْلَكَ ...

• تَتَأَخَّرَ الْيَوْمَ.

• تَرْفَعَ صَوْتَكَ.

• تَنَامَ عَنِ الصَّلَاةِ.

• مَاذَا تَفْعَلُ؟!

• اسْكُتْ لَا تَتَكَلَّمْ هَكَذَا!

• أَنْتَ مُخْطِئٌ!

...de haddini aştın!

لَقَدْ تَخَطَّيْتَ حُدُودَكَ فِي ...

Ne ...! Bir şeyden bıkmak.

أَفِ لَكَ مِنْ ...

• الْكَلَامِ.

• الْأَدَبِ.

• الْعَمَلِ.

• طَرِيقِ مُزْدَحِمٍ.

• مِنْ هَاتِفِ بَطِيءٍ.

• كَثْرَةِ كَلَامِكَ.

Bu boş bir ...dir.

هَذَا شَيْءٌ سَخِيفٌ وَ....

Bu boş bir ...dir.

لَا تَحْشُرْ أَنْفَكَ فِي

• ثَقِيلُ الدَّمِّ.

• مُقْرِفٌ.

• كَلَامٌ فَارِعٌ.

• شَأْنِي.

• أُمُورِ النَّاسِ.

• مَا لَا يَغْنِيكَ.

تَعَايِيرُ التَّمْهِيدِ لِلْمَوْضُوعِ وَالتَّهْيِئَةِ

أولاً وقبل كل شيء...

Her şeyden önce...

- أُرِيدُ أَوَّلًا أَنْ أَشْكُرْكُمْ عَلَى الْحُضُورِ.
- أَحْتَاجُ قَلَمًا وَوَرَقَةً لِأَكْتُبَ مَا أَسْمَعُ.
- يَجِبُ أَنْ أُحْضِرَ الْمَاءَ قَبْلَ الطَّعَامِ.

أريد أولاً أن...

Öncelikle ...mek isterim/istiyorum.

- أَتَيْنَ سَبَبَ حُضُورِي.
- تَسْتَمِعُوا إِلَيَّ جَيِّدًا.
- أَعْرِفَ بِهَذَا الْمَوْضُوعِ.

قبل أن... يجب أولاً أن...

...den önce ...mek gerekir.

- قَبْلَ أَنْ أَتَكَلَّمَ عَنْ الْمَوْضُوعِ يَجِبُ أَوَّلًا أَنْ أُرَحِّبَ بِكُمْ.
- قَبْلَ أَنْ نَأْكُلَ الطَّعَامَ يَجِبُ أَوَّلًا أَنْ نَغْسِلَ أَيْدِينَا.
- قَبْلَ أَنْ تُسَافِرَ يَجِبُ أَوَّلًا أَنْ تُحْجِزَ التَّذَكُّرَةَ.

في بادئ الأمر...

Başlangıça, ilk olarak.

- أُرِيدُ أَنْ أَعْرِفَكُمْ بِنَفْسِي.
- سَأَشْرَحُ لَكُمْ أَهَمِّيَّةَ الْمَوْضُوعِ.
- يَجِبُ أَنْ نُرَحِّبَ بِكُمْ.

غَنِيٌّ عَنِ (الْقَوْلِ / الْبَيَانِ) أَنْ...

kalmaksızın ...dır.

- الصَّلَاةُ مِنْ أَهَمِّ الْأُمُورِ لِلْمُسْلِمِ.
- الْإِجْتِهَادُ مُهِمٌّ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ.
- الْعَمَلُ سَبَبٌ لِلرِّزْقِ.

أَنْتَ تَتَّفَقُ مَعِيَ فِي أَنْ...

Sen de benimle ...desin.

- كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ لَا يَجْتَهِدُونَ فِي عَمَلِهِمْ.
- الْهُدُوءُ شَيْءٌ مُهِمٌّ لِلرَّاحَةِ.
- الْعِلْمُ سَبِيلٌ لِنَقْدَمِ الْبِلَادِ.

هَذَا أَكْبَرُ دَلِيلٍ عَلَى... / مِمَّا يَدُلُّ عَلَى...

Bu, ...e en büyük delildir. Bu ...in/ı/un/ün en büyük kanıtıdır.

- نَجَحَ الطَّالِبُ فِي الْإِمْتِحَانِ وَهَذَا أَكْبَرُ دَلِيلٍ عَلَى اجْتِهَادِهِ.
- رَأَيْتُ الْبَابَ مُغْلَقًا مِمَّا يَدُلُّ عَلَى انْتِهَاءِ وَقْتِ الْعَمَلِ.
- لَا يَتَأَخَّرُ الطَّالِبُ عَنْ دَرْسِهِ وَهَذَا أَكْبَرُ دَلِيلٍ عَلَى نَشَاطِهِ.

لَسْنَا بِحَاجَةٍ كَبِيرَةٍ فِي أَنْ تَذَرِكَ أَنْ...

...i anlamamız için çaba sarfetmeye gerek yok.

- الْإِتِّحَادُ قُوَّةٌ.
- الْمَعْرِفَةُ سَهْلَةٌ وَالْعَمَلُ بِهَا صَعْبٌ.
- الْهَبُوطُ أَسْهَلُ مِنَ الصُّعُودِ.

لَا نَكَادُ نَذْهَبُ بَعِيدًا إِذَا قُلْنَا إِنْ...

...dediğimizde, konudan uzaklaşmış sayılmayız.

- أَهَمُّ شَيْءٍ فِي التَّعَلُّمِ تَرْتِيبُ الْوَقْتِ.
- الطَّعَامُ سَبَبٌ كُلُّ الْأَمْرَاضِ.
- حُسْنُ الْخُلُقِ أَهَمُّ الْعِبَادَاتِ.

لَا نَكُونُ مِبَالِغِينَ إِذَا قُلْنَا إِنْ...

...uygun değil...

- الْبِثْرُولُ سَبَبٌ كُلُّ الْحُرُوبِ.
- الْمَاءُ أَسَاسُ الْحَيَاةِ.
- قُوَّةُ الْعِلْمِ أَكْبَرُ مِنْ قُوَّةِ السَّلَاحِ.

لَعَلَّنَا لَا نَبَالِغُ إِذَا قُلْنَا إِنْ...

...dediğimizde abartmış olmayız.

- طَاعَةُ الْوَالِدَيْنِ سَبَبٌ كُلُّ خَيْرٍ.
- كُلُّ النَّاسِ يُحِبُّونَ فَضْلَ الرَّبِيعِ.
- اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ أَجْمَلُ اللُّغَاتِ.

تَعَابِيرُ لِبَيَانِ التَّأْكِيدِ

33

... kesindir.

مِنَ الْمُؤَكَّدِ أَنَّ...

Hiç şüphe yok ki...

مِمَّا لَا شَكَّ فِيهِ أَنَّ...

- سَبَبُ التَّأخيرِ هُوَ الإزْدِحَامُ.
- الإِجْتِهَادُ طَرِيقُ النِّجَاحِ.
- الْقِرَاءَةُ تَزِيدُ الْعَقْلَ.

- الْعِلْمُ لَا بُدَّ لَهُ مِنْ إِخْلَاصٍ.
- الصَّلَاةُ لَا بُدَّ لَهَا مِنْ وُضوءٍ.
- الْمَاءُ أَساسُ الْحَيَاةِ.

...de ihtilaf yoktur.

لَا خِلَافَ عَلَى أَنَّ...

Hiçbir kimsenin itiraz etmediği şey ...dir.

مِمَّا لَا يَخْتَلِفُ عَلَيْهِ اِثْنَانِ أَنَّ....

- الْوَقْتُ هُوَ الْحَيَاةُ.
- أَنَّنَا بِحَاجَةٍ إِلَى التَّعَاوُنِ وَالِاتِّحَادِ.
- الْعِلْمُ سَبِيلُ التَّقَدُّمِ وَالْقُوَّةِ.

- فَضْلُ الرَّبِّيعِ مِنْ أَجْمَلِ الْفُصُولِ.
- أَيُّ إِنْسَانٍ بِحَاجَةٍ إِلَى الْهُوَاءِ النَّظِيفِ.
- اللَّحْمُ مِنْ أَفْضَلِ الطَّعَامِ.

...kimseye gizli değildir.

لَا يَخْفَى عَلَى أَحَدٍ أَنَّ...

... i açıklamaya gerek yok.

لَا حَاجَةَ لِلْبَيَانِ أَنَّ...

- التَّجَارَةُ لَهَا أَهْمِيَّةٌ كَبِيرَةٌ.
- الرِّيَاضَةُ تُقَوِّي الْجِسْمَ.
- الْمَالُ هُوَ حَاكِمُ الْعَالَمِ الْيَوْمَ.

- السُّؤَالُ سَبِيلُ الْعِلْمِ.
- الصِّحَّةُ نِعْمَةٌ كَبِيرَةٌ.
- الْهُوَاءُ مُهِمٌّ لِلْإِنْسَانِ.

Biz ... de/den eminiz.

نَحْنُ عَلَى ثِقَةٍ بِأَنَّ ...

- النِّجَاحَ لِلْمُجْتَهِدِينَ.
- الْحُكُومَةَ سَتَحُلُّ الْمَشْكَلاتِ.
- بِأَنَّنا سَنَنْصِرُ عَلَى الْأَعْدَاءِ.

...açıktır.

مِنْ الْبَدْهِيّ أَنْ ...

- يَرْسُبُ الْكَسْلَانُ.
- يَنْزِلُ الْمَطَرُ بِالشِّتَاءِ.
- يَكُونُ الْجَوُّ حَارًّا بِالصَّيْفِ.

...açıktır.

مِنْ الْوَاضِحِ أَنَّ ... / مِنْ الظَّاهِرِ أَنَّ ...

- الطُّلَّابَ مُجْتَهِدُونَ.
- الْجَوُّ سَيَكُونُ حَارًّا الْيَوْمَ.
- هَذِهِ الْبَلَدُ جَمِيلَةٌ.

...değişmez kuraldır.

مِنْ الثَّابِتِ أَنَّ ...

- الْعِلْمُ سَبِيلُ التَّقَدُّمِ.
- السَّفَرُ لَهُ فَوَائِدُ كَثِيرَةٌ.
- الشَّمْسُ تُشْرِقُ صَبَاحًا.

تَعَايِيرُ الظَّنِّ وَالِاحْتِمَالِ

34

في أغلب ظني...

Büyük ihtimalle...

أظن أن...

Zannederim...

- سَيَكُونُ زَوْاجُ أُخْتِي بَعْدَ انْتِهَاءِ الدِّرَاسَةِ
- أَنَّ أَبِي سَيَتْرُكُ الْعَمَلَ بِسَبَبِ مَرَضِهِ.
- أَنَّ رَئِيسَ الْوِزَاءِ سَيَسْتَمِرُّ فِي مَنْصِبِهِ.

- الْإِمْتِحَانُ سَيَكُونُ بَعْدَ الْعِيدِ.
- الْإِنْتِخَابَاتِ سَتَتَكَرَّرُ مَرَّةً أُخْرَى.
- الْجَوُّ سَيَكُونُ بَارِدًا غَدًا.

على حد علمي...

Bildiğim kadarıyla.

بحسب توقعاتي...

Tahminime göre.

- الْإِمْتِحَانُ سَيَكُونُ غَدًا.
- الْمَعِيشَةُ فِي أَوْرُبَا غَالِيَةٌ.
- الطَّائِرَاتُ تَتَأَخَّرُ كَثِيرًا فِي فَصْلِ الشِّتَاءِ
- بِسَبَبِ الْمَطَرِ.

- سَيَنْخَفِضُ سِعْرُ الدُّوَلَارِ بَعْدَ الْإِنْتِخَابَاتِ.
- أَرَى أَنَّ مَشْكِلةَ الْإِزْدِحَامِ سَتُحَلُّ قَرِيبًا.
- سَيَنْزِلُ الْمَطَرُ الْيَوْمَ.

من المحتمل أن...

...muhtemeldir.

لست متأكدًا من...

...den emin değilim.

- تَكُونُ تَذْكِرةُ الطَّائِرَةِ غَالِيَةً بِسَبَبِ الْعِيدِ.
- تَتَأَخَّرُ الدِّرَاسَةُ إِلَى بَعْدِ الْعِيدِ.
- أَسَافِرُ إِلَى الْقَرْيَةِ فِي الْعُطْلَةِ.

- مَوْعِدُ الْإِمْتِحَانِ الْقَادِمِ.
- عَنْوَانُ بَيْتِ صَدِيقِي.
- هَذِهِ الْإِجَابَةُ.

لَيْسَ مِنَ الْمُسْتَبْعَدِ أَنْ...

... imkânsız değildir. / ...uzak değildir.

- أَعْمَلُ فِي مَحَلِّ أَبِي بَعْدَ الدِّرَاسَةِ.
- يَكُونُ الرَّاتِبُ قَلِيلًا فِي هَذِهِ الشَّرِكَةِ.
- أَسَافِرُ لِلْبَحْثِ عَنْ عَمَلٍ فِي دَوْلَةٍ أُخْرَى.

إِنْ قَلْبِي يَحْدِثُنِي أَنْ...

İçimdeki duyguya göre...

- الْإِمْتِحَانُ سَيَكُونُ سَهْلًا.
- أَبِي سَيَأْتِي الْيَوْمَ مِنَ السَّفَرِ.
- هَذَا الْحِزْبُ سَيَفُوزُ فِي الْإِنْتِخَابَاتِ.

يَبْدُو أَنْ...

Öyle görünüyor ki...

- كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ يُحِبُّونَ هَذَا الْمَطْعَمَ.
- الطَّعَامُ سَيَكُونُ لَذِيذًا الْيَوْمَ.
- أَبِي مَرِيضٌ فَهُوَ لَمْ يَذْهَبْ لِلْعَمَلِ.

سَمِعْتُ أَنَّ بَعْضَ النَّاسِ يَقُولُ...

Bazı insanların / ...dediğini duydum.

- إِنَّ هُنَاكَ بِتُرُولاَ جَدِيدًا فِي الْبَحْرِ الْمَتَوَسِّطِ.
- كَلَامًا سَيِّئًا عَنِّي.
- إِنَّكَ مَرِيضٌ، فَهَلْ هَذَا صَحِيحٌ؟

غَامِضٌ حَتَّى الْآنَ...

Şu ana kadar belli olmadı.

- تَارِيخُ عَوْدَةِ أَبِي مِنَ السَّفَرِ غَامِضٌ حَتَّى الْآنَ.
- مَوْعِدُ زَوَاجِ أُخْتِي غَامِضٌ حَتَّى الْآنَ.
- شَكْلُ أَسْئَلَةِ الْإِمْتِحَانِ غَامِضٌ حَتَّى الْآنَ.

وَهَذَا مَا ظَنَنْتُهُ لِأَوَّلِ وَهْلَةٍ...

İlk etapta ... zannettiğim şey.

- وَجَدْتُ صُنْدُوقًا فَحَسِبْتُ فِيهِ طِفْلًا.
- رَأَيْتُ أَرْدَحَامًا كَثِيرًا فَحَسِبْتُهُ مُظَاهَرَةً.
- جَاءَنِي ظَرْفٌ مِنْ أَبِي فَحَسِبْتُهُ نَقُودًا.

تَعَابِيرُ لِبَيَانِ الْأَهَمِّيَّةِ وَالضَّرُورَةِ

35

Çok önemli bir durumdur.
...أَمْرِي غَايَةُ الْأَهَمِّيَّةِ

Şüphe yok ki ... en önemlisidir.
لَا شَكَّ أَنَّ مِنْ أَهَمِّ الْأُمُورِ

- الْمُحَافَظَةُ عَلَى الْوَقْتِ
- الدَّوَاءُ
- الْإِخْلَاصُ.

- الْعَمَلُ.
- الْعِلْمُ.
- الْقِرَاءَةُ.

uzak kalamayız.
لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَسْتَغْنِي عَنْ ...

O hayatın temelidir.
...هُوَ أَسَاسُ الْحَيَاةِ

- الْهَاتِفُ
- الْفَيْسُ بُوكَ
- الطَّعَامُ وَالْهَوَاءُ.

- الْمَاءُ
- الْبِتْرُولُ الْآنَ
- الْحُبُّ بَيْنَ النَّاسِ.

...de onun önemli rolü/etkisi var.
كَانَ لَهُ دَوْرٌ مُهِمٌّ فِي .. / كَانَ لَهُ أَثَرٌ عَظِيمٌ فِي ..

Kaçınılmaz oldu.
أَصْبَحَ شَيْئًا ضَرُورِيًّا لَا بَدَّ مِنْهُ.

- أَبِي كَانَ لَهُ دَوْرٌ مُهِمٌّ فِي نَجَاحِي.
- الطُّلَّابُ كَانَ لَهُمْ دَوْرٌ مُهِمٌّ فِي الْحَفْلَةِ.
- الْأُمُّ كَانَ لَهَا أَثَرٌ عَظِيمٌ فِي تَرْبِيَةِ الْأَوْلَادِ.

- أَصْبَحَ الْبِتْرُولُ الْآنَ شَيْئًا ضَرُورِيًّا لَا بَدَّ مِنْهُ
- أَصْبَحَ الْهَاتِفُ الْآنَ شَيْئًا ضَرُورِيًّا لَا بَدَّ مِنْهُ
- أَصْبَحَتِ الطَّائِرَةُ الْآنَ شَيْئًا ضَرُورِيًّا لَا بَدَّ مِنْهَا.

Herkesin ...i bilmesi gerekir.

يَجِبُ عَلَى كُلِّ ... أَنْ يَعْرِفَ ...

- يَجِبُ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ أَنْ يَعْرِفَ دِينَهُ
- يَجِبُ عَلَى كُلِّ إِنْسَانٍ أَنْ يَعْرِفَ حُقُوقَهُ.
- يَجِبُ عَلَى كُلِّ طَالِبٍ أَنْ يَحْتَرِمَ الْآخَرَ.

Şüphe yok ki ... en önemlisidir.

عَلَيْكَ أَنْ تُقَرِّرَ أَمْرًا...

- الزَّوْاجَ .
- اخْتِيَارِ الْكَلِيَّةِ الَّتِي تُرِيدُهَا.
- شِرَاءِ السَّيَّارَةِ.

Mutlaka ...gerekir.

لَا بُدَّ أَنْ ... / يَجِبُ أَنْ ... / يَنْبَغِي أَنْ ...

- لَا بُدَّ أَنْ تَذَاكِرَ حَتَّى تَنْجَحَ.
- يَجِبُ أَنْ تَعْمَلَ حَتَّى تَأْخُذَ نُقُودًا.
- يَنْبَغِي أَنْ تَقْرَأَ حَتَّى تَفْهَمَ.

...siz ...in değeri olmaz.

مَا قِيَمَةٌ ... (دُونُ / بِلَا)

- مَا قِيَمَةُ الصَّلَاةِ دُونِ خُشُوعٍ
- مَا قِيَمَةُ الْحَيَاةِ دُونِ سَعَادَةٍ.
- مَا قِيَمَةُ الْعِلْمِ بِلَا عَمَلٍ.

Her ne olursa olsun...

مَهْمَا يَكُنْ مِنْ شَيْءٍ...

- سَأَسَافِرُ إِلَى قَرَيْتِي.
- سَأَتَكَلَّمُ بِالْحَقِّ وَالصِّدْقِ.
- سَأَبْقَى فِي هَذَا الْعَمَلِ.

Zaruridir.

مِنَ الضَّرُورِيِّ أَنْ...

- تَأْتِي مُبَكَّرًا قَبْلَ الْإِمْتِحَانِ.
- تَتَّصِلُ بِصَدِيقِكَ لِأَنَّهُ مَرِيضٌ.
- تُحَافِظُ عَلَى صِحَّتِكَ.

Şarttır.

مِنَ الْمَفْرُوضِ أَنْ...

- تَتَوَضَّأُ قَبْلَ الصَّلَاةِ
- يُنْفِقُ الْأَبُّ عَلَى الْأُسْرَةِ.
- تَشْتَرِي مَا حَتَّاجُهُ فَقَطْ.

...gerekir.

مِنَ اللَّازِمِ أَنْ...

- تَسْتَرِيحَ قَلِيلًا لِأَنَّكَ مُتْعَبٌ.
- تَحْتَرِمَ الْآخَرِينَ حَتَّى يَحْتَرِمُوكَ.

تَعَايِيرُ لِبَيَانِ الْعِنَايَةِ وَالِاخْتِصَاصِ

... أَخْصُ بِالذِّكْرِ...

Özellikle zikretmem gerekir/gereken.

- أَعْجَبَتْنِي مَدِينَةُ إِسْطَنْبُولَ وَأَخْصُ بِالذِّكْرِ
- مَسْجِدَ آيَا صُوفِيَا.
- نَجَحَ الطَّلَّابُ جَمِيعًا وَأَخْصُ بِالذِّكْرِ
- الْمُجْتَهِدِينَ.
- سَافَرْتُ لِبِلَادٍ كَثِيرَةٍ وَأَخْصُ بِالذِّكْرِ مِصْرَ
- وَالصِّينَ.

...وَخَاصَّةً / ...خُصُوصًا

Özellikle... Bilhassa.

- أَحَبُّ الْفَوَاكِهَةِ وَخَاصَّةً الْبُرْتُقَالَ.
- تَعَلَّمْتُ الْعَرَبِيَّةَ وَخَاصَّةً الْمَحَادَثَةَ.
- أَتَمَمْتُ زِيَارَةَ تُرْكِيَا وَخُصُوصًا مَدِينَةَ إِسْطَنْبُولَ.

لَا سِيَّمَا / وَبِالذَّاتِ

Bilhassa. Özellikle.

- حَافِظٌ عَلَى الصَّلَاةِ لَا سِيَّمَا صَلَاةَ الْفَجْرِ.
- مَارِسُ الرِّيَاضَةِ كَثِيرًا لَا سِيَّمَا السَّبَاحَةَ.
- أَقْرَأُ كَثِيرًا وَبِالذَّاتِ الْكُتُبَ الْأَدَبِيَّةَ.

لَا سِيَّمَا... /
وَبِالذَّاتِ...

...أَخْصُ
بِالذِّكْرِ...

...وَخَاصَّةً /
...خُصُوصًا...

تَعَايِيرُ لَفَتْ الْإِنْتِبَاهِ وَالتَّشْوِيقِ

37

... e işaret etmemiz iyi olur.

يَجْدُرُ بِنَا أَنْ نُشِيرَ إِلَى ...

- أَهْمِيَّةُ الْعِلْمِ.
- كَيْفِيَّةُ الْعَمَلِ.
- مَوَاعِيدِ السَّفَرِ.

... kayda değer

مِنْ الْجَدِيرِ بِالذِّكْرِ أَنَّ ...

- السَّلَامَ أَمْلُ كُلِّ الشُّعُوبِ.
- الْعِلْمَ سَبَبٌ لِكُلِّ خَيْرٍ.
- الْأَطْفَالَ سَبَبٌ سَعَادَةِ الْأُسْرَةِ.

... e dikkati çekilmeliydi.

وَيَجِبُ التَّنْبِيهُ عَلَى أَنْ ...

- الْحُضُورَ لِلْجَامِعَةِ شَرْطٌ لِلَامْتِحَانِ.
- اخْذَ الدَّوَاءِ يَكُونُ فِي الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ.
- طَاعَةَ الْوَالِدَيْنِ وَاجِبَةٌ.

...demesi gerekir (di).

مِمَّا يَنْبَغِي قَوْلُهُ أَنْ ...

- الْوَقَايَةَ خَيْرٌ مِنَ الْعِلَاجِ.
- الْإِمْتِحَانَ سَيَكُونُ بَعْدَ الْعِيدِ.
- الْبَثْرُولَ سَبَبٌ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْمَشْكَلَاتِ.

... e işaret etmemiz güzel olur.

وَيَحْسُنُ أَنْ نُشِيرَ إِلَى ...

- الْفَرْقَ بَيْنَ هَاتَيْنِ الْمَدِينَتَيْنِ.
- آخِرَ أَخْبَارِ الْيَوْمِ.
- الْجَدِيدَ فِي أَسَالِيبِ التَّرْبِيَةِ.

... i zikretmeden geçemem.

وَلَا يَفُوتُنِي أَنْ أَذْكُرَ ...

- أَسْمَاءَ الْمَشَارِكِينَ فِي هَذَا الْحَفْلِ.
- أَسْبَابَ نَجَاحِ هَذِهِ الشَّرِكَةِ.
- شُرُوطَ الْحُصُولِ عَلَى الْوَظِيفَةِ.

تَعَايِيرُ التَّفْصِيلِ وَالتَّوْضِيحِ

38

هَنَّاكْ أَكْثَرُ مِنْ سَبَبٍ لـ

... birçok sebebi var.

- هَنَّاكْ أَكْثَرُ مِنْ سَبَبٍ لِيْغِيَابِي عَنْ الدَّرْسِ.
- هَنَّاكْ أَكْثَرُ مِنْ سَبَبٍ لِدُخُولِي كُتَيْبَةَ الطَّبِّ.
- هَنَّاكْ أَكْثَرُ مِنْ سَبَبٍ لَتَعَلُّمِي اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ.

يَرْجِعُ ... إِلَى عِدَّةِ سَبَابٍ

... birçok sebebe dayanır.

- يَرْجِعُ ارْتِفَاعُ الْمُهْوَرِ إِلَى عِدَّةِ سَبَابٍ.
- يَرْجِعُ الْإِزْدِحَامُ إِلَى عِدَّةِ سَبَابٍ.
- يَرْجِعُ دُخُولُ الْحَرْبِ إِلَى عِدَّةِ سَبَابٍ.

... أَفْضَى الْحَدِيثُ إِلَى ...

Söz ...e vardı.

- تَكَلَّمْنَا عَنْ فِلَسْطِينَ وَأَفْضَى الْحَدِيثُ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى.
- تَحَدَّثْنَا عَنْ الدَّرَاسَةِ وَأَفْضَى الْحَدِيثُ إِلَى الْإِمْتِحَانِ.
- تَنَاقَشْنَا حَوْلَ الْعَمَلِ وَأَفْضَى الْحَدِيثُ إِلَى التَّعَاوُنِ.

... وَعَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ لَا الْحَضَرِ

Meselâ ... vardır, özellikle de

- هَنَّاكْ بِلَادٌ فَقِيرَةٌ وَعَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ لَا الْحَضَرِ الصُّومَالُ.
- هَنَّاكْ وَظَائِفٌ كَثِيرَةٌ مُهِمَّةٌ وَعَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ لَا الْحَضَرِ السَّائِقُ.
- هَنَّاكْ طُلَّابٌ كَثِيرُونَ مُجْتَهِدُونَ وَعَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ لَا الْحَضَرِ قَدِيرٌ كَارٍ.

أَمَّا فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِ... ف...

...e gelince, o da ...dır.

- دَخَلْتُ الْجَامِعَةَ أَمَّا فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِالرُّسُومِ فَلَمْ أَدْفَعْ بَعْدَ.
- سَأَسَافِرُ يَوْمَ الْخَمِيسِ أَمَّا فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِالْهَدَايَا فَسَأَشْتَرِيهَا غَدًا.
- سَأَعْمَلُ مُعَلِّمَةً أَمَّا فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِالْأَوْلَادِ فَسَأَتْرُكُهُمْ مَعَ جَدَّتِهِمْ.

سَوَاءٌ أَكَانَ ... أَمْ ...

... da ...de aynıdır. / ...da ... fark etmez.

- إِفْعَلِ الْخَيْرَ سَوَاءٌ أَكَانَ قَلِيلًا أَمْ كَثِيرًا.
- قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَوَاءٌ أَكَانَ الْأَمْرُ خَيْرًا أَمْ شَرًّا.
- سَأَشْتَرِي سَيَّارَةً سَوَاءٌ أَكَانَتْ غَالِيَةً أَمْ رَخِيصَةً.

وَفِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ

O esnada. O sırada.

- كُنْتُ أَصَلِّي وَفِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ رَنَّ الْهَاتِفُ.
- كُنْتُ بِالسُّوقِ وَفِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ نَزَلَ الْمَطَرُ.
- كُنْتُ أَذَاكِرُ وَفِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ انْقَطَعَ النُّورُ.

إِنْ كَانَ ... وَإِنْ لَمْ يَكُنْ فَ...

...se ... değilse

- إِنْ كَانَ الطَّعَامُ طَارِجًا فَاشْتَرِ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ فَلَا.
- إِنْ كَانَ عَمَلُكَ صَالِحًا فَالْجَنَّةُ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ فَالنَّارُ.
- إِنْ كَانَ الطَّعَامُ رَخِيصًا فَاشْتَرِ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ فَلَا.

إِذَا لَمْ تَجِدْ ... فَ...

..bulamazsan ... et/yap.

- إِذَا لَمْ تَجِدْ كِتَابًا فَاشْتَرِ دَفْتَرًا.
- إِذَا لَمْ تَجِدْ وَظِيفَةً فَاعْمَلْ فِي التَّجَارَةِ.
- إِذَا لَمْ تَجِدْ دَرَسًا فَارْجِعْ لِلْبَيْتِ.

إِذَا لَمْ يَكُنْ هُنَاكَ ... فَ...

..olmazsa ...olur.

- مَكَانٌ فِي الطَّائِرَةِ فَسَارَكَبُ الْحَافِلَةِ.
- طَعَامٌ فِي الْبَيْتِ فَسَاكُلُ فِي الْمَطْعَمِ.
- شَيْءٌ فَسَاشْتَرِ عَصِيرًا.

يَخْتَلِفُ مِنْ ... إِلَى ...

...den ...e/ye değişir. ...den ...e/ye farklıdır.

- يَخْتَلِفُ الطَّعَامُ مِنْ بَلَدٍ إِلَى آخَرٍ
- يَخْتَلِفُ الْكُتُبُ مِنْ كُلِّيَّةٍ إِلَى أُخْرَى.
- يَخْتَلِفُ كَلَامُ النَّاسِ مِنْ جَنَسِيَّةٍ إِلَى أُخْرَى.

هَلْ يَكُونُ بِ... أَوْ يَكُونُ بِ...؟

...le mi olur yoksa ...la mı?

- طَلَبُ الْعِلْمِ هَلْ يَكُونُ بِالْقِرَاءَةِ أَوْ يَكُونُ بِالِاسْتِئْجَارِ؟
- حَجْزُ التَّذَكُّرَةِ هَلْ يَكُونُ بِالْهَاتِفِ أَوْ بِالْحُضُورِ؟
- السَّفَرُ هَلْ يَكُونُ بِالطَّائِرَةِ أَوْ بِالْحَافِلَةِ؟

فِي الْوَقْتِ الَّذِي ...

...dığı/diği zamanda. ...diğinde, ...diğında.

- رَنَّ فِيهِ الْهَاتِفُ كُنْتُ نَائِمًا.
- كُنْتُ أَقْرَأُ الْكِتَابَ نَزَلَتْ الْأَمْطَارُ.
- كُنْتُ فِيهِ بِمَضَرٍ كَانَ مَعْرُضُ الْكِتَابِ.

... هَذَا أَحَدُ أَسْبَابِ ...

Bu ... sebeplerinden biridir

- حِفْظُ الْمَفْرَدَاتِ هَذَا أَحَدُ أَسْبَابِ كَلَامِي بِالْعَرَبِيَّةِ.
- سُوءُ الْاِقْتِصَادِ هَذَا أَحَدُ أَسْبَابِ ارْتِفَاعِ الدُّوَلَارِ.
- طَاعَةُ أُمِّي هَذَا أَحَدُ أَسْبَابِ نَجَاحِي بِالْجَامِعَةِ.

تَعَايِيرُ لِإِضَافَةِ مَعْلُومَةٍ وَزِيَادَةِ بَيَانٍ

39

... diğer taraftan.
... وَمِنْ نَاحِيَةٍ أُخْرَى ...

- سَافَرْتُ إِلَى مَكَّةَ لِأَدَاءِ الْعُمْرَةِ وَمِنْ نَاحِيَةٍ أُخْرَى لِأَشَاهِدَ الْأَمَاكِنَ الْإِسْلَامِيَّةَ.
- أَخَذْتُ عُطْلَةً لِأَسْتَرِيحَ وَمِنْ نَاحِيَةٍ أُخْرَى لِأُزُورَ أَقَارِبِي.
- أَتَعَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ لِأَنَّهَا لُغَةُ الْقُرْآنِ وَمِنْ نَاحِيَةٍ أُخْرَى لِأَعْمَلَ بِهَا.

Buna ek olarak.
... بِالإِضَافَةِ إِلَى ذَلِكَ ...

- زُرْتُ إِسْطَنْبُولَ وَبِالإِضَافَةِ إِلَى ذَلِكَ زُرْتُ أَنْقَرَةَ.
- أَكَلْتُ دَجَاجًا وَبِالإِضَافَةِ إِلَى ذَلِكَ أَكَلْتُ أُرْزًا وَفَاصُولِيَا.
- لَعِبْتُ كُرَّةَ الْقَدَمِ فِي يَوْمِ الْعُطْلَةِ وَبِالإِضَافَةِ إِلَى هَذَا قَابَلْتُ أَصْدِقَائِي.

Sadece bu değil, ...da.
لَيْسَ هَذَا (فَحَسْبُ / فَقَطْ) بَلْ ...
(أَيْضًا / كَذَلِكَ)

- ذَهَبْتُ لِلْجَامِعَةِ وَلَيْسَ هَذَا فَقَطْ بَلْ ذَهَبْتُ لِلسُّوقِ أَيْضًا.
- لَيْسَ الْمُجْتَهِدُ نَاجِحًا فَقَطْ بَلْ مُحَبُّوبٌ أَيْضًا.
- لَيْسَ صَدِيقِي ذَكِيًّا فَحَسْبُ بَلْ نَشِيطٌ كَذَلِكَ.

... bunun yanı sıra,
إِلَى جَانِبِ هَذَا ...

- كَانَتْ الشَّقَّةُ ضَيِّقَةً وَإِلَى جَانِبِ هَذَا كَانَ سِعْرُهَا غَالِيًا.
- أَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَإِلَى جَانِبِ هَذَا أَحْفَظُ الْقُرْآنَ.
- ذَهَبْتُ إِلَى الْيَمَنِ لِأَتَعَلَّمَ الْعَرَبِيَّةَ وَإِلَى جَانِبِ هَذَا لِأَرَى الْأَمَاكِنَ السِّيَاحِيَّةَ.

Bunun da ötesinde.

وَفَوْقَ هَذَا...

- قَرَأْتُ كُتُبًا أَدَبِيَّةً كَثِيرَةً وَفَوْقَ هَذَا حَفِظْتُ شِعْرًا كَثِيرًا.
- تَأَخَّرَ الطَّالِبُ عَنِ الدَّرْسِ وَفَوْقَ هَذَا لَمْ يَكْتُبِ الْوَاجِبَ.
- أَكَلْتُ طَعَامًا كَثِيرًا وَفَوْقَ هَذَا شَرِبْتُ مَاءً وَعَصِيرًا.

Buna ek olarak.

وَعِلَاوَةً عَلَى هَذَا...

- كَانَ الطَّرِيقُ مُزْدَحِمًا وَعِلَاوَةً عَلَى هَذَا كَانَ الْجَوُّ حَارًّا.
- كَانَ الْإِمْتِحَانُ صَعْبًا وَعِلَاوَةً عَلَى هَذَا كَانَتْ الْأَسْئَلَةُ كَثِيرَةً.
- تَأَخَّرْتُ عَنِ الْعَمَلِ وَعِلَاوَةً عَلَى هَذَا نَسِيتُ دَفْتَرَ الْعَمَلِ.

Sadece ...e ile sınırlı değildir.

لَيْسَ مَقْصُورًا عَلَى..

- أَلْعِلْمُ لَيْسَ مَقْصُورًا عَلَى الْفِقْهِ فَقَطْ.
- الطَّعَامُ لَيْسَ مَقْصُورًا عَلَى الْأَرْزِ فَقَطْ.
- السِّيَاحَةُ لَيْسَتْ مَقْصُورَةً عَلَى الْأَثَارِ فَقَطْ.

Buna ek olarak.

وَفَضْلًا عَنْ ذَلِكَ...

- تَرَعَى الْأُمُّ أَوْلَادَهَا وَفَضْلًا عَنْ ذَلِكَ تَقُومُ بِتَعْلِيمِهِمْ.
- اشْتَرَيْتُ الطَّعَامَ وَفَضْلًا عَنْ ذَلِكَ قُمْتُ بِإِعْدَادِ الْمَائِدَةِ.
- قَرَأْتُ الْكِتَابَ وَفَضْلًا عَنْ ذَلِكَ قُمْتُ بِتَلْخِيصِهِ.

Aynı zamanda.

وَفِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ...

- كُنْتُ أَدْرُسُ الْعَرَبِيَّةَ وَفِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ أَحْفَظُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ.
- كُنْتُ أَتَكَلَّمُ فِي الْهَاتِفِ وَفِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ أَكُلُ الطَّعَامَ.
- سَافَرَ أَبِي إِلَى مَكَّةَ وَفِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ سَافَرْتُ لِتُرْكِيَا.

تَعَايِيرُ لَتَضَحِيحِ الرَّأْيِ وَالتَّوْضِيحِ

لَيْسَ (صَعْبًا / مُسْتَحِيلًا)، بَلْ مُمَكِّنٌ
... deęi, olabilen bir şey.

- الصُّعُودُ لِلْقَمَرِ.
- الحُصُولُ عَلَى الدَّرَجَةِ النَّهَائِيَّةِ.
- تَعَلُّمُ لُغَةٍ جَدِيدَةٍ.

لَوْ لَا ... مَا ...
... olmasaydı ... olmazdı.

- لَوْ لَا الْمَعْلَمُ مَا فَهِمْتُ الدَّرْسَ.
- لَوْ لَا أَبِي مَا اسْتَطَعْتُ مُوَاصَلَةَ الدِّرَاسَةِ.
- لَوْ لَا اِرْتِفَاعُ الثَّمَنِ مَا تَرَكْتُ هَذِهِ الشَّقَّةَ.

الْحَقِيقَةُ الَّتِي يَنْبَغِي أَنْ يَعْرِفَهَا كُلُّ ...
Herkesin bilmesi gereken gerçek.

- مُسْلِمٌ أَنَّ الْإِسْلَامَ دِينٌ عِلْمٍ وَعَمَلٍ.
- طَالِبٌ أَنَّ النَّجَاحَ ثَمَرَةُ الْاجْتِهَادِ.
- امْرَأَةٌ أَنَّ طَاعَةَ الزَّوْجِ وَاجِبَةٌ.

يُخْطِئُ مَنْ يَظُنُّ أَنَّ ...
sanan hata eder. / ...zanneden hatalıdır.

- الْإِسْلَامَ ظَلَمَ الْمَرْأَةَ.
- الْمَالُ يَأْتِي بِغَيْرِ عَمَلٍ.
- الْإِنْتَرْنِتُ كُلُّهُ مُفِيدٌ.

يَعْتَقِدُ كَثِيرٌ مِنْ ... أَنَّ ... وَالْحَقِيقَةُ غَيْرُ ذَلِكَ
Çok kimse ... zanneder, halbuki gerçek başkadır.

- النَّاسُ / السَّعَادَةُ فِي كَثَرَةِ الْمَالِ.
- الطُّلَّابُ / النَّجَاحُ صَعْبٌ.
- النَّاسُ / الصَّبْرُ ضَعْفٌ.

لَيْسَ ... بَلْ / إِنَّمَا ...
... deęil, tam tersine ...dir.

- لَيْسَ الْأَمْرُ سَهْلًا كَمَا تَظُنُّ بَلْ صَعْبٌ.
- لَيْسَ الطَّعَامُ سَاخِنًا بَلْ بَارِدٌ.
- لَيْسَ الْجَوُّ حَارًّا إِنَّمَا الْجَوُّ مُعْتَدِلٌ.

لَمْ يَكُنْ ... بَلْ كَانَ

... değil, aksine ...dır.

- لَمْ يَكُنْ المطرُ كثيرًا بَلْ كَانَ قَلِيلًا.
- لَمْ يَكُنْ الطَّعامُ باردًا بَلْ كَانَ ساخنًا.
- لَمْ يَكُنْ صَدِيقِي سَمِينًا بَلْ كَانَ نحيفًا.

بَغَضَ النَّظَرِ عَنْ

Sarf-ı nazar ederek.

- دَرَجَتِهِ بِالْإِمْتِحَانِ فَهُوَ ذَكِيٌّ.
- طَعِمَ الدَّوَاءَ إِلَّا أَنَّهُ مُفِيدٌ.
- حَرَارَةُ الْجَوِّ إِلَّا أَنَّ الرِّحْلَةَ مُمْتَعَةٌ.

لَيْسَ مَقْصُورًا عَلَى .. / لَمْ يَقْتَصِرْ عَلَى

Sadece ...den ibaret değildir.

- الْحَيَاةُ لَيْسَتْ مَقْصُورَةً عَلَى الْعَمَلِ فَقَطْ.
- الْحُبُّ لَيْسَ مَقْصُورًا عَلَى الزَّوْجَةِ فَقَطْ.
- الْعِلْمُ لَمْ يَقْتَصِرْ عَلَى النَّحْوِ فَقَطْ.

كُلُّ مَا فِي الْأَمْرِ

Sarf-ı nazar ederek.

- أَنَا لَسْتُ حَزِينًا مِنْكَ كُلُّ مَا فِي الْأَمْرِ أَنِّي أَبْحَثُ عَنْ عَمَلٍ.
- هُوَ لَا يَأْكُلُ مَعَنَا لِأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْأَمْرِ أَنَّهُ صَائِمٌ.
- أَنَا لَمْ أَذْهَبْ مَعَكُمْ لِأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْأَمْرِ أَنَّ أَبِي مَرِيضٌ.

تَعَايِيرُ الِاسْتِدْرَاكِ وَالْمُخَالَفَةِ

41

...doğrudur, ancak...

صَحِيحٌ أَنْ... وَلَكِنْ...

...mesine/masına rağmen.

وَمَعَ أَنْ.....إِلَّا أَنْ

• صَحِيحٌ أَنْ كُلِّيَّةَ الطَّبِّ مُتَّازَةٌ وَلَكِنَّهَا صَعْبَةٌ.

• صَحِيحٌ أَنْ هَذَا الْبَيْتَ جَمِيلٌ وَلَكِنَّهُ غَالٍ.

• صَحِيحٌ أَنْ هَذَا الْعَمَلُ كَثِيرٌ وَلَكِنَّهُ سَهْلٌ.

• وَمَعَ أَنْ الْإِمْتِحَانَ سَهْلٌ إِلَّا أَنْ الطَّالِبَ لَمْ يَنْجَحْ.

• وَمَعَ أَنْ الرَّجُلَ مَرِيضٌ إِلَّا أَنَّهُ ذَهَبَ إِلَى عَمَلِهِ.

• وَمَعَ أَنْ الْمَطَرُ يَنْزِلُ إِلَّا أَنِّي سَأَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ.

...diğında. .../ancak...

فِي حِينَ أَنْ... / غَيْرَ أَنْ...

Buna rağmen....

وَرَغْمَ ذَلِكَ / وَبِالرَّغْمِ مِنْ ذَلِكَ

• سَافَرْتُ إِلَى إِسْطَنْبُولَ فِي حِينَ أَنْ أَهْلِي سَافَرُوا إِلَى الْقَاهِرَةِ.

• أَنَا أَحِبُّ الدَّجَاجَ غَيْرَ أَنْ زَوْجَتِي تُحِبُّ اللَّحْمَ.

• اشْتَرَيْ صَدِيقِي سَيَّارَةً رَخِيصَةً فِي حِينَ أَنَّهُ غَنِيٌّ.

• كَانَ الْجَوُّ بَارِدًا وَرَغْمَ ذَلِكَ لَبِسْتُ مَلَابِسَ خَفِيفَةً.

• طَبَخْتُ الْأُمَّ الطَّعَامَ وَرَغْمَ ذَلِكَ لَمْ يَأْكُلِ الْأَطْفَالُ.

• كَانَ أَخِي مَرِيضًا وَرَغْمَ ذَلِكَ لَمْ يَذْهَبْ لِلطَّبِيبِ.

...doğrudur, ancak...

وَلَكِنَّهُ مَعَ ذَلِكَ...

Bunun aksine.

وَعَلَى الْعَكْسِ مِنْ ذَلِكَ

• كَانَ فَقِيرًا وَلَكِنَّهُ مَعَ ذَلِكَ كَانَ كَرِيمًا.

• الشَّقَّةُ صَغِيرَةٌ وَلَكِنَّهَا مَعَ ذَلِكَ جَمِيلَةٌ.

• هَذِهِ الْكُلِّيَّةُ سَهْلَةٌ وَلَكِنَّهَا مَعَ ذَلِكَ لَا أُحِبُّهَا.

• الْجَوُّ فِي الصَّيْفِ حَارٌّ وَعَلَى الْعَكْسِ مِنْ ذَلِكَ فِي الشِّتَاءِ.

تَعَايِيرُ لِحَتَامِ الْكَلَامِ وَإِنْهَاءِ الْحَدِيثِ

42

نَسْتَطِيعُ أَنْ نَقُولَ إِنَّ ...

diyebiliriz ki...

- سَبَبَ تَأْخُرِ الزَّوْاجِ ارْتِفَاعُ الْمُهْوَ.
- النَّجَاحَ لَا بُدَّ لَهُ مِنْ اجْتِهَادٍ.
- الطَّاعَةَ سَبَبٌ لِلْخَيْرِ.

وَفِي نِهَایَةِ الْقَوْلِ ...

Son söz olarak...

- فَإِنَّ فَوَائِدَ الْحَاسِبِ كَثِيرَةٌ كَثِيرَةٌ.
- فَإِنَّ أَيْ مُشْكِلَةٍ لَهَا حَلٌّ.
- فَإِنَّ الْعِلْمَ أَسَاسُ التَّقَدُّمِ.

وَبِشْكَالٍ عَامٍ فَقَدْ تَبَيَّنَ لَنَا ...

Genelde ortaya çıktı ki...

- أَهْمِيَّةُ هَذَا الْمَوْضُوعِ.
- أَنَّ الْبِرُّوْلَ أَصْبَحَ وَقُودَ الْحَيَاةِ.
- أَنَّ لِلزَّوْجَيْنِ حُقُوقًا وَوَاجِبَاتٍ.

وَحَلَاصَةُ الْأَمْرِ ...

Uzun sözün kısası

- يَجِبُ عَلَيْنَا التَّعَاوُنُ وَالِاتِّحَادُ.
- فَإِنَّ فَوَائِدَ الْهَاتِفِ لَا تُعَدُّ وَلَا تُحْصَى.
- فَالرِّيَاضَةُ تُفِيدُ كُلَّ أَعْضَاءِ الْجِسْمِ.

وَلَبِنٌ كُنَّا نَسْتَطِيعُ أَنْ ... فَإِنَّا لَا

نَسْتَطِيعُ أَنْ ...

... edemeyiz / ... edebiliriz.

- (نَتَحَدَّثُ عَنْ فَوَائِدِ الصَّلَاةِ / نَذْكُرُ كُلَّ شَيْءٍ).
- (نَضْبِرُ عَنْ الطَّعَامِ / نَتْرُكُهُ).
- (نَدْعُو النَّاسَ لِلصَّلَاةِ / نَهْدِي أَحَدًا).

وَحَتَامًا أَقُولُ ...

Sonuç olarak ...derim.

- لَا قِيَمَةَ لِعَمَلٍ دُونَ إِخْلَاصٍ.
- فَإِنَّ كُلَّ نَجَاحٍ يَحْتَاجُ إِلَى اجْتِهَادٍ وَتَوْفِيقٍ.
- إِنَّ السَّعَادَةَ الْحَقِيقِيَّةَ فِي رِضَا اللَّهِ.

وَفِي ضَوْءِ مَا سَبَقَ ...

Geçen/söylenenler ışığında...

- ظَهَرَ لَنَا ضَرَرُ التَّدْخِينِ عَلَى الصِّحَّةِ.
- فَعَلَيْنَا أَنْ نَحَافِظَ عَلَى صِحَّتِنَا جَمِيعًا.
- فَإِنَّ أَيْ عَمَلٍ يَحْتَاجُ إِلَى إِخْلَاصٍ.

وَفِي الْخِتَامِ لَا يَسْعَى إِلَّا أَنْ ...

Sonunda ...meden edemeyeceğim.

- أَشْكُرْكُمْ عَلَى حُضُورِكُمْ وَاسْتِمَاعِكُمْ
- أَتَقَدَّمُ بِالشُّكْرِ لِكُلِّ الْحُضُورِ.
- أَدْعُو اللَّهَ أَنْ يَتَقَبَّلَ مِنَّا.

وَمَهْمَا يَكُنْ مِنْ أَمْرِ ...

Her ne olursa olsun,

- فَعَلَيْنَا الْمَحَافَظَةَ عَلَى الصَّلَاةِ.
- فَلَا سَبِيلَ إِلَى السَّعَادَةِ إِلَّا بِالرَّضَى.
- فَلَا يَبْقَى لِلْإِنْسَانِ إِلَّا عَمَلُهُ.

المَـضِلُ الثَّانِي

وَاشْتَمَلَ عَلَى:

• مَاذَا نَقُولُ فِي الْمَوَاقِفِ وَالْمَنَاسِبَاتِ ؟؟

• الْأَفْعَالُ التَّرْكِيْبِيَّةُ الْمَلَاْزِمَةُ لِأَنْ / أَنْ.

• أَشْهُرُ الْأَفْعَالِ وَالْأَسْمَاءِ الْمَلَاْزِمَةُ لِحُرُوفِ الْجَرِّ.

• أَدَوَاتُ الرِّبْطِ وَالنَّحْوِ الْوَضِيفِيَّةُ.

• الْأَمْثَالُ الْغَرِيبَةُ.

مَاذَا نَقُولُ فِي الْمَوَاقِفِ وَالْمُنَاسَبَاتِ؟

مَاذَا نَقُولُ

يَوْمَ الْعُطْلَةِ وَالرَّحْلَةِ

عُطْلَةٌ سَعِيدَةٌ / رِحْلَةٌ سَعِيدَةٌ

الْجَوَابُ

وَلَكَ أَيْضًا، شُكْرًا

مَاذَا نَقُولُ

فِي يَوْمِ الْعِيدِ

كُلَّ عَامٍ وَأَنْتُمْ بِخَيْرٍ / عِيدٌ مُبَارَكٌ

الْجَوَابُ

وَأَنْتُمْ بِخَيْرٍ / مُبَارَكٌ عَلَيْكُمْ

مَاذَا نَقُولُ

عِنْدَ رُؤْيَا مَا يُعْجِبُكَ

مَا شَاءَ اللَّهُ / تَبَارَكَ اللَّهُ

الْجَوَابُ

شُكْرًا لَكَ

مَاذَا نَقُولُ

عِنْدَ حِلَاقَةِ الشَّعْرِ

نَعِيمًا

الْجَوَابُ

أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْكَ

مَاذَا نَقُولُ

فِي الصَّبَاحِ

صَبَاحُ الْخَيْرِ

الْجَوَابُ

صَبَاحُ النُّورِ

مَاذَا نَقُولُ

فِي الْمُسْتَقْبَلِ

إِنْ شَاءَ اللَّهُ / بِإِذْنِ اللَّهِ / بِالتَّوْفِيقِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ

الْجَوَابُ

إِنْ شَاءَ اللَّهُ

مَاذَا نَقُولُ

فِي الْمَسَاءِ

مَسَاءُ الْخَيْرِ / طَابَ مَسَاؤُكَ / لَيْلَةٌ سَعِيدَةٌ / تُصْبِحُونَ عَلَى خَيْرٍ

الْجَوَابُ

مَسَاءُ النُّورِ / طَابَ مَسَاؤُكَ / لَيْلَةٌ سَعِيدَةٌ / وَأَنْتُمْ مِنْ أَهْلِهِ

مَاذَا نَقُولُ

عِنْدَ فِعْلِ مَعْرُوفٍ أَوْ مُسَاعَدَةٍ

شُكْرًا لَكَ / جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا / بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ

الْجَوَابُ

لَا شُكْرَ عَلَيَّ وَاجِبٍ / وَجَزَاكَ / وَفِيكَ بَارَكَ اللَّهُ

مَاذَا نَقُولُ

عِنْدَ الْعُودَةِ مِنَ السَّفَرِ

حَمْدًا لِلَّهِ عَلَى سَلَامَتِكَ

الْجَوَابُ

اللَّهُ يُسَلِّمُكَ

مَاذَا نَقُولُ

عِنْدَ السَّفَرِ

سَفَرًا مُبَارَكًا

الْجَوَابُ

أَمِينَ، شُكْرًا

ماذا نقول

تَهْنِئَةُ الْمَوْلُودِ

بَارَكَ اللهُ لَكَ فِي الْمَوْهُوبِ

الجواب

وَفِيكَ بَارَكَ اللهُ

ماذا نقول

تَهْنِئَةُ النَّجَاحِ

مُبَارَكَ النَّجَاحُ

الجواب

شُكْرًا لَكَ

ماذا نقول

مَبِئءٌ صَنِيفٍ

أَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرْحَبًا

الجواب

أَهْلًا وَسَهْلًا بِكَ

ماذا نقول

الْمَلَابِيسُ الْجَدِيدَةُ

مُبَارَكَ عَلَيْكَ / تُبْلِي وَيُخْلِفُ اللهُ

الجواب

شُكْرًا لَكَ

ماذا نقول

الْوَفَاةُ وَالْمَوْتُ

الْبَقَاءُ اللهُ / إِنَّا اللهُ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
عَظَّمَ اللهُ أَجْرَكُمْ

الجواب

الْبَقَاءُ وَالِدَّوَامُ اللهُ
شَكَرَ اللهُ سَعْيَكُمْ

ماذا نقول

التَّهْنِئَةُ بِالزَّوْاجِ

زَوَاجٌ مُبَارَكٌ

الجواب

بَارَكَ اللهُ فِيكَ / الْعُقْبَى لَكُمْ

ماذا نقول

عِنْدَ الْإِمْتِحَانِ

بِالتَّوْفِيقِ وَالنَّجَاحِ

الجواب

آمِينَ، شُكْرًا

ماذا نقول

عِنْدَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ

حَجٌّ مَبْرُورٌ / وَعُمْرَةٌ مُتَقَبَّلَةٌ

الجواب

شُكْرًا وَالْعُقْبَى لَكُمْ

ماذا نقول

عِنْدَ الطَّعَامِ

بِالصَّحَّةِ وَالْعَافِيَةِ / بِالْهَنَاءِ وَالشِّفَاءِ / صِحَّةٌ وَهَنًا

الجواب

اللهُ يُعَافِيكَ / هَنَّاكَ اللهُ / شُكْرًا

ماذا نقول

دُعَاءُ الْعَرِيضِ

شَفَاكَ اللهُ وَعَافَاكَ
لَا بَأْسَ طَهُورٍ إِنْ شَاءَ اللهُ

الجواب

اللَّهُمَّ آمِينَ، شُكْرًا لَكَ
إِنْ شَاءَ اللهُ، شُكْرًا لَكَ

الأفعال التركيبية المُلازمة لِأَنَّ / أَنَّ

الفعل + أَنَّ

أُرِيدُ + أَنَّ

- مثال (١): أُرِيدُ أَنَّ أَكُلَ الطَّعَامَ.
- مثال (٢): أُرِيدُ أَنَّ أَقْرَأَ هَذَا الْكِتَابَ.

أُحِبُّ + أَنَّ

- مثال (١): أُحِبُّ أَنَّ أَجْلِسَ مَعَ أَصْدِقَائِي.
- مثال (٢): أُحِبُّ أَنَّ أَشَاهِدَ الْأَشْجَارَ.

أَتَمَنَّى + أَنَّ

- مثال (١): أَتَمَنَّى أَنَّ أَزُورَ مَكَّةَ.
- مثال (٢): أَتَمَنَّى أَنَّ أَكُونَ طَبِيبًا.

يَجِبُ + أَنَّ

- مثال (١): يَجِبُ أَنَّ تَذَاكِرَ جَيِّدًا.
- مثال (٢): يَجِبُ أَنَّ تَصُومَ رَمَضَانَ.

أَرْجُو + أَنَّ

- مثال (١): أَرْجُو أَنَّ أَنْجَحَ فِي الْإِمْتِحَانِ.
- مثال (٢): أَرْجُو أَنَّ يَنْزِلَ الْمَطَرُ.

قَرَرْتُ + أَنْ

- مثال (١): قَرَرْتُ أَنْ أَدْخَلَ كُتَيْبَةَ الشَّرِيعَةِ.
- مثال (٢): قَرَرْتُ أَنْ أَتَزَوَّجَ هَذَا الْعَامِ.

حَاوَلْتُ + أَنْ

- مثال (١): حَاوَلْتُ أَنْ تَتَعَلَّمَ الْعَرَبِيَّةَ.
- مثال (٢): حَاوَلْتُ أَنْ تَكُونَ رَجُلًا صَالِحًا.

أَسْتَطِيعُ + أَنْ

- مثال (١): أَسْتَطِيعُ أَنْ أَتَكَلَّمَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ.
- مثال (٢): أَسْتَطِيعُ أَنْ أَقُودَ السَّيَّارَةَ.

عَسَى + أَنْ

- مثال (١): عَسَى أَنْ يَنْجَحَ صَدِيقِي.
- مثال (٢): عَسَى أَنْ تَكُونَ السَّيَّارَةُ رَخِيصَةً.

بَعْدَ + أَنْ

- مثال (١): سَأَنَامُ بَعْدَ أَنْ أَقْرَأَ الْكِتَابَ.
- مثال (٢): سَأَزُورُ قَرِيْبِي بَعْدَ أَنْ يَنْتَهِيَ الْامْتِحَانُ.

عَلَيْكَ + أَنْ

- مثال (١): عَلَيْكَ أَنْ تَقْرَأَ لِتَفْهَمَ.
- مثال (٢): عَلَيْكَ أَنْ تَعْمَلَ لِتَأْخُذَ النُّقُودَ.

الفعل + أَنَّ

أَعْلَنَ + أَنَّ

- مثال (١): أَعْلَنْتُ الْحُكُومَةَ أَنَّ غَدًا عُطْلَةٌ.
- مثال (٢): أَعْلَنَ الْمُعَلِّمُ أَنَّ غَدًا امْتِحَانًا.

يَبْدُو + أَنَّ

- مثال (١): يَبْدُو أَنَّكَ مَرِيضٌ.
- مثال (٢): يَبْدُو أَنَّكَ مَسْرُورٌ.

عَرَفْتُ + أَنَّ

- مثال (١): عَرَفْتُ أَنَّ الْعِلْمَ بِالْإِجْتِهَادِ.
- مثال (٢): عَرَفْتُ أَنَّ السُّوقَ مُزْدَحِمٌ.

أَظُنُّ + أَنَّ

- مثال (١): أَظُنُّ أَنَّ الْجَوَّ سَيَكُونُ بَارِدًا.
- مثال (٢): أَظُنُّ أَنَّ الْإِمْتِحَانَ سَيَكُونُ سَهْلًا.

سَمِعْتُ + أَنَّ

- مثال (١): سَمِعْتُ أَنَّ هُنَاكَ ثَلْجًا فِي الْقَرْيَةِ.
- مثال (٢): سَمِعْتُ أَنَّ النَّتِيجَةَ ظَهَرَتْ.

أشهر الأفعال والأسماء المُلازمة لحروف الجرّ

يُخْتَلِفُ + عَنْ

- الحَيَاةُ فِي الْقَرْيَةِ تُخْتَلِفُ عَنْ الْمَدِينَةِ.
- هَاتِفٌ سَامِسُونَجٍ يُخْتَلِفُ عَنْ الْآيْفُونِ.

اِبْتَعِدْ + عَنْ

- اِبْتَعِدْ عَنْ الصَّدِيقِ السَّيِّءِ.
- اِبْتَعِدْ عَنْ طَعَامِ اللَّحُومِ.

يَبْحَثُ + عَنْ

- يَبْحَثُ الطَّالِبُ عَنْ الْإِجَابَةِ.
- يَبْحَثُ الرَّجُلُ عَنْ هَاتِفِهِ.

نَهَى + عَنْ

- نَهَى اللَّهُ عَنْ الْكَذِبِ.
- نَهَى الْمُدِيرُ عَنْ الْغِيَابِ.

تَرَاوَعَ + عَنْ

- تَرَاوَعَ الرَّئِيسُ عَنْ قَرَارِهِ.
- تَرَاوَعَ الرَّجُلُ عَنْ الطَّلَاقِ.

تَحَدَّثَ + عَنْ

- تَحَدَّثَ الطَّالِبُ عَنْ نَفْسِهِ وَأُسْرَتِهِ.
- تَحَدَّثَ عَنْ مُسْتَقْبَلِكَ.

رَغِبَ + عَنْ

- رَغِبَ الرَّجُلُ عَنِ الزَّوْاجِ.
- رَغِبَ الْمَرِيضُ عَنِ الدَّوَاءِ.

تَكَلَّمَ + عَنْ

- تَكَلَّمَ الطَّالِبُ عَنِ الْأَشْيَاءِ الَّتِي يُحِبُّهَا.
- تَكَلَّمَ عَنْ الْأَشْيَاءِ الْمُفْضَلَةِ لَدَيْكَ.

يَخْرُصُ + على

- الْمُسْلِمُ يَخْرُصُ عَلَى رِضَا اللَّهِ.
- هَذَا الرَّجُلُ يَخْرُصُ عَلَى الْمَالِ.

اعْتَمَدَ + على

- اعْتَمَدَ الطَّالِبُ عَلَى الْمُعَلِّمِ.
- اعْتَمَدَ الْمُتَرْجِمُ عَلَى الْإِنْتَرْنِتِ.

حَصَلَ + على

- حَصَلَ الطَّالِبُ عَلَى دَرَجَةٍ كَبِيرَةٍ.
- حَصَلْتُ عَلَى هَاتِفٍ جَدِيدٍ.

يَحْتَوِي + على

- يَحْتَوِي اللَّحْمُ عَلَى الْبُرُوتَيْنِ.
- يَحْتَوِي الْبُرْتُقَالُ عَلَى فَوَائِدَ كَثِيرَةٍ.

دَابَّ + على

- دَابَّ الطِّفْلُ عَلَى الْبُكَاءِ.
- دَابَّ الْأَبُ عَلَى الْعَمَلِ الْكَثِيرِ.

سَيَظَرَ + على

- سَيَظَرَ الْأَبُ عَلَى الْأُسْرَةِ.
- سَيَظَرَ الْجَيْشُ عَلَى الْبِلَادِ.

يُسَاعِدُ + على

- الشَّيْءُ يُسَاعِدُ عَلَى الْيَقَظَةِ.
- الْمَكْرُونَةُ تُسَاعِدُ عَلَى السَّمْنَةِ.

يَدُلُّ + على

- كَلَامُ الرَّجُلِ يَدُلُّ عَلَى عَقْلِهِ.
- شَكْلُ الْبَيْتِ يَدُلُّ عَلَى ثَمَنِهِ.

قَضَى + عَلَى

- قَضَى الْجَيْشُ عَلَى الْعَدُوِّ.
- قَضَى الْمُجْتَهِدُ عَلَى الْكَسَلِ.

حَافَظَ + عَلَى

- حَافَظَ الْمُسْلِمُ عَلَى الصَّلَوَاتِ الْحَمْسِ.
- حَافَظَتِ الْأُمُّ عَلَى نِظَافَةِ الْأَوْلَادِ.

يَقُومُ + عَلَى

- يَقُومُ الْعِلْمُ عَلَى الْعَمَلِ.
- تَقُومُ السَّيَّارَةُ عَلَى الْوُقُودِ.

شَدَّدَ + عَلَى

- شَدَّدَ الْمُدِيرُ عَلَى الْغِيَابِ.
- شَدَّدَ الْمُعَلِّمُ عَلَى كِتَابَةِ الْوَاجِبِ.

فَضَّلَ + عَلَى

- فَضَّلَ الطِّفْلُ الْعَصِيرَ عَلَى الشَّايِ.
- فَضَّلَ الطَّالِبُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ عَلَى
الْإِنْجِلِيزِيَّةِ.

تَدَرَّبَ + عَلَى

- تَدَرَّبَ الْجَيْشُ عَلَى السَّلَاحِ.
- تَدَرَّبَ الْمُوظَّفُ عَلَى الْعَمَلِ.

اعْتَادَ + عَلَى

- اعْتَادَ الطَّالِبُ عَلَى الْإِسْتِيقَاطِ مُبَكَّرًا.
- اعْتَادَتِ الْأُسْرَةُ عَلَى الْاجْتِمَاعِ وَقَتَّ
الْعِشَاءِ.

صَمَّمَ + عَلَى

- صَمَّمَ الطَّالِبُ عَلَى النَّجَاحِ.
- صَمَّمَتِ الْمَرْأَةُ عَلَى الطَّلَاقِ.

نَجَا + مِنْ

- نَجَا الطِّفْلُ مِنَ الْغَرَقِ.
- نَجَا الرَّجُلُ مِنَ الْحَادِثِ.

انْتَهَى + مِنْ

- انْتَهَيْتُ مِنَ الدِّرَاسَةِ.
- انْتَهَيْتِ الْأُمُّ مِنْ طَبْخِ الطَّعَامِ.

هَرَبَ + مِنْ

- هَرَبَ الْفَارُّ مِنَ الْقِطْعَةِ.
- هَرَبَ السَّارِقُ مِنَ الشَّرْطَةِ.

اِقْتَرَبَ + مِنْ

- اقْتَرَبَ الشَّرْطِيُّ مِنَ السَّارِقِ.
- اقْتَرَبَتِ السَّيَّارَةُ مِنَ الْجَامِعَةِ.

جَاءَ + مِنْ

- جَاءَ صَدِيقِي مِنَ الْقَرْيَةِ إِلَى الْمَدِينَةِ.
- جَاءَ الطَّالِبُ مِنْ بَيْتِهِ إِلَى الْجَامِعَةِ.

بَدَلًا + مِنْ

- اجْتَهِدْ بَدَلًا مِنَ الْكَسَلِ.
- أُرِيدُ دَجَاجًا بَدَلًا مِنَ اللَّحْمِ.

تَعَجَّبَ + مِنْ

- تَعَجَّبَ النَّاسُ مِنْ مَلَابِسِي.
- تَعَجَّبْتُ مِنْ اِزْدِحَامِ الطَّرِيقِ يَوْمَ الْعُطْلَةِ.

يَتَكَوَّنُ + مِنْ

- يَتَكَوَّنُ الطَّعَامُ مِنَ الْأُرْزِ وَاللَّحْمِ.
- يَتَكَوَّنُ الْبَيْتُ مِنْ غُرَفَتَيْنِ وَصَالَةٍ.

خَلَا + مِنْ

- خَلَا الْبَيْتُ مِنَ الطَّعَامِ.
- خَلَا الْفَضْلُ مِنَ الطُّلَابِ.

فَرَّغَ + مِنْ

- فَرَّغَ الْعَامِلُ مِنَ الْعَمَلِ.
- فَرَّغْتُ مِنْ كِتَابَةِ الرِّسَالَةِ.

شَبَعَ + مِنْ

- شَبَعَ الْجَائِعُ مِنَ الطَّعَامِ.
- شَبَعَ الطَّالِبُ مِنَ الْأَسْئَلَةِ.

طَلَبَ + مِنْ

- طَلَبَ الْأَبُ مِنْ ابْنِهِ أَنْ يَذْكُرَ.
- طَلَبَ الرَّجُلُ مِنَ السَّائِقِ أَنْ يَقِفَ.

خَافَ + مِنْ

- خَافَ الطِّفْلُ مِنَ الْقِطْعَةِ.
- خَافَ اللَّصُّ مِنَ الشَّرْطَةِ.

تَتَأَلَّفَ + مِنْ

- تَتَأَلَّفُ الْجَامِعَةُ مِنْ كُلِّيَّاتٍ.
- تَتَأَلَّفُ الْأُسْرَةُ مِنْ أَبَوَيْنِ وَخَمْسَةِ أَبْنَاءٍ.

خَفَّفَ + مِنْ

- خَفَّفَ النَّاسُ مَلَابِسَهُمْ مِنَ الْحَرِّ.
- خَفَّفَتِ الْأُمُّ الْمِلْحَ مِنَ الطَّعَامِ.

مَلَّ + مِنْ

- مَلَّ الطَّالِبُ مِنَ الدَّرْسِ.
- مَلَلْتُ مِنْ حَرَارَةِ الْجَوِّ.

خاص + ب

- هَذَا الْهَاتِفُ خَاصٌّ بِي.
- هَذَا الْمَكَانُ خَاصٌّ بِالنِّسَاءِ.

مَعْرُوفٌ + ب

- هَذَا الرَّجُلُ مَعْرُوفٌ بِالْعِلْمِ.
- هَذِهِ الْمَدِينَةُ مَعْرُوفَةٌ بِالْمَطَرِ.

اهْتَمَّ + ب

- اهْتَمَّ الطَّبِيبُ بِالْمَرِيضِ.
- اهْتَمَّتِ الْأُمُّ بِالْأَوْلَادِ.

مَرَّ + ب

- مَرَّ الرَّجُلُ بِالسَّيَّارَةِ.
- مَرَرْتُ بِالْجَامِعَةِ الْيَوْمَ.

أَعْجَبَ + ب

- أَعْجَبَ الْمُدِيرُ بِعَمَلِ الْمُوظَّفِ.
- أَعْجَبَ الْمُعَلِّمُ بِخَطِّ الطَّالِبِ.

أَمَرَ + ب

- أَمَرَ الْأَبُ الْأَوْلَادَ بِالطَّاعَةِ وَالْأَدَبِ.
- أَمَرَ الرَّئِيسُ بِالنِّظَامِ وَاحْتِرَامِ الْقَانُونِ.

شَعَرَ + ب

- شَعَرَ الْمَرِيضُ بِالْأَلَمِ.
- شَعَرَ النَّاسُ بِالْحَرِّ.

اشْتَهَرَ + ب

- اشْتَهَرَ الْمَطْعَمُ بِحُسْنِ الْخِدْمَةِ.
- اشْتَهَرَ الطَّالِبُ بِذَكَائِهِ.

طَالَبَ + ب

- طَالَبَ الابْنُ بِزِيَادَةِ النُّقُودِ مِنْ أَبِيهِ.
- طَالَبَ الرَّئِيسُ النَّاسَ بِالْعَمَلِ لِلْبَلَدِ.

اسْتَمْتَعَ + ب

- أَنَا اسْتَمْتَعْتُ بِمَنْظَرِ الْبَحْرِ.
- اسْتَمْتَعْتُ بِهَوَاءِ الْقَرْيَةِ.

قَضَى + ب

- قَضَى الْمُدِيرُ بِعِقَابِ الطَّالِبِ الْكَسْلَانِ.
- قَضَى الرَّئِيسُ بِسَجْنِ السَّارِقِ.

قَبِلَ + ب

- قَبِلَتِ الْمَرْأَةُ بِالزَّوْاجِ مِنَ الرَّجُلِ.
- قَبِلَ الْمَظْلُومُ بِحُكْمِ الْقَاضِي.

نَصَحَ + ب

- نَصَحَ الطَّبِيبُ الْمَرِيضَ بِالرَّاحَةِ.
- نَصَحَ الْأَبُ ابْنَهُ بِالِاجْتِهَادِ.

قَامَ + ب

- قَامَ اللَّاعِبُ بِتَسْجِيلِ ثَلَاثَةِ أَهْدَافَ.
- قَامَ الْمَرِيضُ بِأَخْذِ الْعِلَاجِ.

مَلِئَ + ب

- الْفَصْلُ مَلِئَ بِالطُّلَابِ.
- الثَّلَاجَةُ مَلِئَتْ بِالطَّعَامِ.

نَادَى + ب

- نَادَى الْإِسْلَامُ بِالرَّحْمَةِ بَيْنَ النَّاسِ.
- نَادَى الْإِمَامُ بِالصَّدَقَةِ.

ذَهَبَ + إِلَى

- ذَهَبَ الْأَبُ إِلَى الْعَمَلِ.
- ذَهَبَ الْمُسْلِمُونَ إِلَى مَكَّةَ.

يَلَجَأُ + إِلَى

- يَلَجَأُ الْمُسْلِمُ إِلَى اللَّهِ.
- يَلَجَأُ الْمَظْلُومُ إِلَى الشَّرْطَةِ.

مَالَ + إِلَى

- مَالَ الطَّالِبُ إِلَى كُتَيْبَةِ الشَّرِيعَةِ.
- مَالَ قَلْبِي إِلَى هَذَا الْعَمَلِ.

انْتَقَلَ + إِلَى

- انْتَقَلَ الطَّالِبُ مِنَ الثَّانَوِيَّةِ إِلَى الْجَامِعَةِ.
- انْتَقَلَتِ الشَّرِكَةُ مِنْ إِسْطَنْبُولَ إِلَى أَنْقَرَةَ.

سَافَرَ + إِلَى

- سَافَرَ صَدِيقِي إِلَى مِصْرَ.
- سَافَرْتُ إِلَى بِلَادٍ كَثِيرَةٍ.

وَصَلَ + إِلَى

- وَصَلَ الْمَسَافِرُ إِلَى بَلَدِهِ.
- وَصَلَتِ الْحَافِلَةُ إِلَى الْمَحْطَةِ.

رَجَعَ + إِلَى

- رَجَعَ الطُّلَّابُ إِلَى الْجَامِعَةِ بَعْدَ الْعُطْلَةِ.
- رَجَعَ الْحُجَّاجُ إِلَى بِلَادِهِمْ بَعْدَ الْحَجِّ.

نَظَرَ + إِلَى

- نَظَرَ الطَّالِبُ إِلَى السَّبُّورَةِ.
- نَظَرَ الرَّجُلُ إِلَى السَّمَاءِ.

تَخَصَّصَ + فِي

- تَخَصَّصَ الطَّبِيبُ فِي الْأَسْنَانِ.
- تَخَصَّصَ الطَّالِبُ فِي عِلْمِ الْحَدِيثِ.

رَغِبَ + فِي

- رَغِبَ الشَّابُّ فِي الزَّوْاجِ.
- رَغِبَ الطَّالِبُ فِي النِّجَاحِ.

بَالَغَ + فِي

- بَالَغَ الطِّفْلُ فِي الْكَلَامِ.
- بَالَغَ الْبَائِعُ فِي فَوَائِدِ السَّلْعَةِ.

فَكَّرَ + فِي

- فَكَّرْتُ كَثِيرًا فِي الْمُسْتَقْبَلِ.
- فَكَّرْتُ فِي شِرَاءِ سَيَّارَةٍ.

شَارَكَ + فِي

- شَارَكَ الطُّلَّابُ فِي الْحَفْلَةِ.
- شَارَكَ النَّاسُ فِي مُسَاعَدَةِ الْفُقَرَاءِ.

فَشَلَ + فِي

- فَشَلَ الْكَسْلَانُ فِي النِّجَاحِ.
- فَشَلَ الْبَائِعُ فِي إِقْنَاعِ الْمُشْتَرِي.

تَأَمَّلَ + فِي

- تَأَمَّلَ الرَّجُلُ فِي السَّمَاءِ.
- تَأَمَّلْتُ فِي هَذَا الْكَلَامِ.

وَقَعَ + فِي

- وَقَعْتُ فِي مُشْكَلَةٍ كَبِيرَةٍ.
- وَقَعَ الرَّجُلُ فِي مُصِيبَةٍ.

أدوات الربط والتحو الوظيفية

بَيْنَمَا كُنْتُ أَمْشِي نَزَلَ الْمَطَرُ
بَيْنَمَا كُنْتُ فِي الدَّرْسِ رَنَّ الْهَاتِفُ

بَيْنَمَا

عِنْدَمَا تَصِلُ إِلَى الْجَامِعَةِ فَأُخْبِرُنِي
عِنْدَمَا تَأْخُذُ الدَّوَاءَ فَسَتَكُونُ أَفْضَلَ

عِنْدَمَا

حَيْثُ تَذْهَبُ تَحْذِرُكَ
حَيْثُ تَأْتِي الْحَافِلَةُ فَسَارِكُهَا

حَيْثُ

أَيْنَمَا تَكُنْ يَأْتِكَ رِزْقُكَ
أَيْنَمَا يَنْزِلُ الْمَطَرُ يَنْبُتُ الزَّرْعُ

أَيْنَمَا

سَأَشْتَرِي سَيَّارَةً مَهْمَا كَانَتْ غَالِيَةً
سَأَقْرَأُ الْكِتَابَ مَهْمَا كَانَ كَبِيرًا

مَهْمَا

مَهْمَا فَعَلْتَ فَلَنْ أَعْمَلَ مَعَكَ
مَهْمَا كَانَ الْمَطَرُ فَلَنْ أُغِيبَ عَنِ الْجَامِعَةِ

مَهْمَا...
فَلَنْ

طَالَمَا أَنَّ الْمَطَرَ يَنْزِلُ فَلَنْ أَذْهَبَ لِلسُّوقِ
طَالَمَا أَنَّ الْجَوَّ بَارِدٌ فَالْبَسْ مَلَابِسَ خَفِيفَةً

طَالَمَا أَنَّ

لَوْ لَا الْمَطَرُ مَا غَابَ الطُّلَابُ
لَوْ لَا النُّقُودُ قَلِيلَةٌ مَا رَكِبْتُ حَافِلَةً إِلَى إِسْطَنْبُولَ

لو...ما

إِذَا قَرَأْتَ فَارْفَعْ صَوْتَكَ
إِذَا اشْتَرَيْتَ طَعَامًا فَاشْتَرِ لِي مَعَكَ

إذا

إِنْ نَزَلَ الْمَطَرُ فَسَارْجِعْ لِبَيْتِي
إِنْ تَأَخَّرْتُ فَسَاتَّصِلْ بِكَ

إن

لَوْ سَافَرْتُ سَأُخْبِرُكَ قَبْلَهُ
لَوْ كَانَ الطَّعَامُ طَارِجٌ فَسَاكُلْ

لو

تَنَاوَلْ إِمَّا السَّمَكَ وَإِمَّا الدَّجَاجَ
اشْتَرِ إِمَّا بُرْتُقَالًا وَإِمَّا مَوْزًا

إما...
إما...

لَا تَأْكُلْ مَا يَضُرُّكَ
لَا تَتَكَلَّمْ فِيهَا تَجْهَلُهَا

لا...ما

لَمْ أَكُلْ إِلَّا قَلِيلًا
لَمْ أَرِ أَحَدًا فِي الشَّارِعِ إِلَّا الشُّرْطِيَّ

لم...إلا

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
لَا أُحِبُّ مِنَ الْفَاكِهَةِ إِلَّا الْمَوْزَ

لا...إلا

لأن

تَأَخَّرْتُ عَنِ الدَّرْسِ لِأَنَّ الطَّرِيقَ مُزْدَحِمٌ
لَبِسْتُ مَلَابِسَ خَفِيفَةً لِأَنَّ الْجَوَّ حَارٌّ

لذلك

كَانَ الطَّعَامُ غَالِيًا لِذَلِكَ لَمْ أَشْتَرِ كَثِيرًا
كَانَ الْمَطَرُ يَنْزِلُ لِذَلِكَ أَتَيْتُ بِالْمِظَلَّةِ

حيث

لَنْ أَذْهَبَ لِرُوسِيَا حَيْثُ الْجَوُّ بَارِدٌ
سَأَذْهَبُ لِلشَّاطِئِ حَيْثُ شُرُوقُ الشَّمْسِ وَالْبَحْرِ

لنأد

أَكُلُ قَلِيلًا لِنَأَدِ أَسْمَنَ
أُذَاكِرُ جَيِّدًا لِنَأَدِ أَرْسَبَ

ل

ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ لِأَشْتَرِيَ الْخَضِرَاوَاتِ
جَلَسْتُ عَلَى الْكُرْسِيِّ لِأَسْتَرِيحَ

كي

أُذَاكِرُ جَيِّدًا كِي أَنْجَحَ
أُمَارِسُ الرِّيَاضَةِ كِي أَقْوَى

لن . حتى

لَنْ أَكُلَ حَتَّى يُؤَدِّنَ الْمَغْرِبَ
لَنْ أَتَكَلَّمَ حَتَّى يَأْدَنَ الْمُعَلِّمُ

لكن

الطَّعَامُ كَانَ لَذِيذًا لَكِنْ لَمْ أَكُلْ كَثِيرًا
كَانَ الثَّلْجُ يَنْزِلُ لَكِنْ لَمْ يَكُنِ الْجَوُّ لَطِيفًا

لَعَلَّ الْمَطَرَ يَنْزِلُ الْيَوْمَ
لَعَلَّ الطَّرِيقَ يَكُونُ خَالِيًا

لعل

صَلِّ كَأَنَّ مَلَكَ الْمَوْتِ يَنْتَظِرُكَ
كَأَنَّ الْإِمْتِحَانَ مَاءٌ

كَأَنَّ

لَيْتَ الْإِمْتِحَانَ سَهْلٌ
لَيْتَ الْحَافِلَةَ تَأْتِي الْآنَ

لَيْتَ

رُبَّمَا أَزُورُ الطَّيِّبَ الْيَوْمَ
رُبَّمَا أَرَاكَ الْيَوْمَ فِي الْجَامِعَةِ

رُبَّمَا

كَانَ الطِّفْلُ صَغِيرًا وَأَصْبَحَ كَبِيرًا
كَانَ الطَّرِيقُ خَالِيًا وَأَصْبَحَ مُزْدَحِمًا

كَانَ...
وَأَصْبَحَ

صَارَ الْجَوُّ بَارِدًا
صَارَتِ السَّمَاءُ تُمَطِّرُ

صار

أَمَّا الْمُدْرَسَةُ فَقَرِيبَةٌ وَأَمَّا الْجَامِعَةُ فَبَعِيدَةٌ
أَمَّا الدَّجَاجُ فَرَخِيصٌ وَأَمَّا اللَّحْمُ فَعَالٍ

أَمَّا...فَ
وَأَمَّا...فَ

كُلَّمَا رَأَيْتُ الْمَطَرَ أَصْبَحْتُ مَسْرُورًا
كُلَّمَا قَرَأْتُ فَهَمْتُ أَكْثَرَ

كُلَّمَا

الأمثال العَرَبِيَّة

مَنْ زَرَعَ حَصَدَ

- قَرَأَ كُتُبًا كَثِيرًا فَأَصْبَحَ عَالِمًا وَمَنْ زَرَعَ حَصَدَ.
- تَاجَرَ الرَّجُلُ فَحَصَلَ مَا لَا كَثِيرًا وَمَنْ زَرَعَ حَصَدَ.
- ذَاكَرَ الطَّالِبُ فَنَجَحَ وَمَنْ زَرَعَ حَصَدَ.

الوقاية خير من العلاج

- ابْتَعِدْ عَنِ التَّدخينِ فَالْوَقَايَةُ خَيْرٌ مِنَ الْعِلَاجِ.
- لَا تَمْشِ مَعَ أَصْدِقَاءِ السُّوءِ فَالْوَقَايَةُ خَيْرٌ مِنَ الْعِلَاجِ.
- مَارِسْ الرِّيَاضَةَ كُلَّ يَوْمٍ فَالْوَقَايَةُ خَيْرٌ مِنَ الْعِلَاجِ.

لِي التَّائِي السَّلَامَةُ وَفِي الْعَجَلَةِ النَّدَامَةُ

- فَكَّرَ قَبْلَ أَنْ تَتَكَلَّمَ فِيهِ التَّائِي السَّلَامَةُ وَفِي الْعَجَلَةِ النَّدَامَةُ.
- لَا تَمْشِ سَرِيعًا فِيهِ التَّائِي السَّلَامَةُ وَفِي الْعَجَلَةِ النَّدَامَةُ.
- أَجَبَ يَهُدُوٌّ فِيهِ التَّائِي السَّلَامَةُ وَفِي الْعَجَلَةِ النَّدَامَةُ.

ولكن تأتي الرياح بما لا تشتهي السفن

- كُنْتُ أَظُنُّ أَنَّ الْإِمْتِحَانَ سَهْلٌ وَلَكِنْ تَأْتِي الرِّيحُ بِمَا لَا تَشْتَهِي السُّفُنُ.
- كُنْتُ أَظُنُّ أَنَّ الطَّرِيقَ خَالٍ وَلَكِنْ تَأْتِي الرِّيحُ بِمَا لَا تَشْتَهِي السُّفُنُ.
- كُنْتُ أَظُنُّ أَنَّ الْمَلَابِسَ رَخِيصَةً وَلَكِنْ تَأْتِي الرِّيحُ بِمَا لَا تَشْتَهِي السُّفُنُ.

فَالضَّيِّقُ يَعْقِبُهُ الْفَرَجُ

- لَا تَحْزَنْ فَالضَّيِّقُ يَعْقِبُهُ الْفَرَجُ.
- لَا تَخَفْ فَالضَّيِّقُ يَعْقِبُهُ الْفَرَجُ.
- لَا تَقْلَقْ فَالضَّيِّقُ يَعْقِبُهُ الْفَرَجُ.

الْجَزَاءُ مِنْ جِنْسِ الْعَمَلِ

- لَمْ يُذَاكِرِ الطَّالِبُ فَرَسَبَ فِي الْامْتِحَانِ وَالْجَزَاءُ مِنْ جِنْسِ الْعَمَلِ.
- حَكَمَ الْقَاضِي عَلَى الْقَاتِلِ بِالْقَتْلِ وَالْجَزَاءُ مِنْ جِنْسِ الْعَمَلِ.
- تَفَوَّقَ الطَّالِبُ فِي دِرَاسَتِهِ فَتَجَحَّ وَالْجَزَاءُ مِنْ جِنْسِ الْعَمَلِ.

لِكُلِّ وَرْدَةٍ شَوْكَةٌ

- لَيْسَ هُنَاكَ رَجُلٌ كَامِلٌ فَلِكُلِّ وَرْدَةٍ شَوْكَةٌ.
- لَيْسَ هُنَاكَ عَمَلٌ مُرِيحٌ فَلِكُلِّ وَرْدَةٍ شَوْكَةٌ.
- لَيْسَ هُنَاكَ بَلَدٌ مُتَكَامِلٌ فَلِكُلِّ وَرْدَةٍ شَوْكَةٌ.

كَمَا تَدِينُ تُدَانُ

- لَا تَظْلِمْ أَحَدًا فَكَمَا تَدِينُ تُدَانُ.
- لَا تَغْتَبْ أَحَدًا فَكَمَا تَدِينُ تُدَانُ.
- اِعْمَلِ الْخَيْرَ لَا الشَّرَّ فَكَمَا تَدِينُ تُدَانُ.

رَجَعَ بِخُفْيٍ حَيْنَ

- ذَهَبَتْ الْأُمُّ إِلَى السُّوقِ وَلَكِنَّهَا رَجَعَتْ بِخُفْيٍ حَيْنَ.
- رَجَعَ التَّاجِرُ مِنَ السُّوقِ بِخُفْيٍ حَيْنَ.
- حَاوَلَ اللَّصُّ أَنْ يَسْرِقَ مِنَ الْبَنْكِ وَلَكِنَّهُ رَجَعَ بِخُفْيٍ حَيْنَ.

إِنَّكَ لَا تَجْنِي مِنَ الشُّوْكِ الْعِنَبَ

- دَعَا أَبُو بَكْرٍ الْمُزْتَدِينَ إِلَى الْإِسْلَامِ وَلَكِنَّكَ لَا تَجْنِي مِنَ الشُّوْكِ الْعِنَبَ.
- تُرِيدُ فِلَسْطِينَ الصُّلَحَ مَعَ إِسْرَائِيلَ وَلَكِنْ إِنَّكَ لَا تَجْنِي مِنَ الشُّوْكِ الْعِنَبَ.
- نَصَحَ الْقَاضِي السَّارِقَ وَلَكِنْ إِنَّكَ لَا تَجْنِي مِنَ الشُّوْكِ الْعِنَبَ.

لَا نَاقَةَ لِي وَلَا جَمَل

- لَا أَتَكَلَّمُ فِي أَمْرِ لَا نَاقَةَ لِي وَلَا جَمَل.
- لَنْ أَدْخُلَ فِي عَمَلٍ لَا نَاقَةَ لِي وَلَا جَمَل.
- هَذَا مَوْضُوعٌ لَا نَاقَةَ لِي وَلَا جَمَل.

الفصل الثالث

التعابير الاصطلاحية

الفصل الثالث

التعابير الاصطلاحية

التَّعْيِيرُ	مَعْنَاهُ	مِثَالُ
قَرَأَ مَا بَيْنَ السُّطُورِ	مَقْصُودُ الْكَلَامِ	اسْتَمَعَ النَّاسُ إِلَى الْخُطْبَةِ وَقَرَأُوا مَا بَيْنَ السُّطُورِ.
عَلَى أَطْرَافِ الْأَصَابِعِ	بِهَدْوٍ وَحَذَرٍ	كَانَتْ الْأُمُّ تَمْشِي عَلَى أَطْرَافِ الْأَصَابِعِ حَتَّى لَا يَسْتَقِظَ أَوْلَادُهَا.
فَتَحَ صَفْحَةً جَدِيدَةً	بِدَايَةً جَدِيدَةً	فَتَحَ الْبَلَدَانِ صَفْحَةً جَدِيدَةً بَعْدَ الْحَرْبِ.
طَوَى صَفْحَةَ الْمَاضِي	النَّسْيَانُ	طَوَى الرَّجُلُ صَفْحَةَ الْمَاضِي بِكُلِّ مَا فِيهَا.
أَمَرَ عَلَى الْأَبْوَابِ	قَرِيبٌ	طَمَأَنَّ الرَّئِيسُ النَّاسَ وَأَخْبَرَهُمْ بِأَنَّ انْخِفَاضَ الدُّوَلَارِ أَمْرٌ عَلَى الْأَبْوَابِ.
مِنَ الْأَلْفِ إِلَى الْيَاءِ	مِنَ الْبَدءِ لِمُنْتَهَى	قَرَأْتُ الْكِتَابَ مِنَ الْأَلْفِ إِلَى الْيَاءِ.
كَسَرَ قَلْبَهُ	خَذَلَهُ وَسَبَّبَ لَهُ أَلَمًا	رَفَضَتْ الْبِنْتُ الزَّوْاجَ مِنَ الشَّابِّ فَكَسَرَتْ قَلْبَهُ.
وَضَعَ النُّقْطَ عَلَى الْحُرُوفِ	وَضَحَ الْأَمْرَ	ذَهَبْتُ لِوَالِدِ خَطِيبَتِي لِأَعْرِفَ طَلَبَاتِهِ فَوَضَعَ النُّقْطَ عَلَى الْحُرُوفِ.
خَرَجَ إِلَى النُّورِ.	ظَهَرَ الْأَمْرُ	خَرَجَ الْكِتَابُ إِلَى النُّورِ بَعْدَ أَنْ ظَلَّ الْمُؤَلِّفُ يَكْتُبُ فِيهِ سِنِينَ.
وَضَعَهُ فِي الصُّورَةِ	شَارَكَهُ فِي الْأَمْرِ	فَكَّرَ الْإِبْنُ فِي الزَّوْاجِ فَوَضَعَ أُمَّهُ فِي الصُّورَةِ.
خَاتَمَ فِي الْأَصْبُعِ.	شِدَّةُ الطَّاعَةِ	أَصْبَحَتْ أَمْرِيكََا خَاتَمًا فِي الْأَصْبُعِ لِإِسْرَائِيلَ.
فِي حَالَةٍ طَبِيعِيَّةٍ	بِخَيْرٍ	أَصْبَحَ الْمَرِيضُ فِي حَالَةٍ طَبِيعِيَّةٍ بَعْدَ الْعَمَلِيَّةِ الطَّبِيعِيَّةِ.

التَّغْيِيرُ

مَعْنَاهُ

مِثَالُ

عَلَى الْعَيْنِ وَالرَّأْسِ

بِكُلِّ سُورٍ

وَأَفَقَ الْأَبُّ عَلَى طَلَبَاتِ أَبْنَائِهِ وَقَالَ لَهُمْ عَلَى الْعَيْنِ وَالرَّأْسِ.

حَشَرَ أَنْفَهُ فِي

تَدَخَّلَ فِي عَيْرِ شَأْنِهِ

تَرَكْتُ صَدِيقِي بَعْدَ أَنْ حَشَرَ أَنْفَهُ فِي أُمُورِ أُسْرَتِي الْخَاصَّةِ.

لَيْلَ مَهَارٍ

بِاسْتِمْرَارٍ

كَانَ الرَّجُلُ يَعْمَلُ لَيْلَ مَهَارٍ لِيَأْتِيَ بِطَعَامٍ أَوْلَادِهِ.

لَيْسَ لَهُ وَزْنٌ

لَيْسَ لَهُ قِيَمَةٌ

الْجَوَابُ الْخَطَأُ لَيْسَ لَهُ وَزْنٌ وَلَوْ كَانَ بَلِيغًا.

صَفَرَ الْيَدَيْنِ

بِلَا شَيْءٍ

رَجَعَ التَّاجِرُ مِنَ السُّوقِ صَفَرَ الْيَدَيْنِ.

لَا جَدِيدَ تَحْتَ
الشَّمْسِ.

عَدَمُ التَّغْيِيرِ

مَا زَالَتِ النَّاسُ تَبْحَثُ عَنِ الْأَمْنِ وَلَا جَدِيدَ تَحْتَ الشَّمْسِ.

عَلَى الْوَجْهِ الْأَكْمَلِ.

عَلَى التَّمَامِ

طَبَخَتِ الْأُمُّ الطَّعَامَ عَلَى الْوَجْهِ الْأَكْمَلِ.

عَلَى قَدَمِ الْمَسَاوَةِ

بِالْتَّسَاوِي

تُرِيدُ الْحُكُومَةُ أَنْ يُصْبِحَ النَّاسُ جَمِيعًا عَلَى قَدَمِ الْمَسَاوَةِ فِي الْحُقُوقِ.

مِنْ الْآنَ فَصَاعِدًا

مِنْ هَذَا الْوَقْتِ

مِنْ الْآنَ فَصَاعِدًا لَنْ أَتَأَخَّرَ عَنِ الْعَمَلِ.

الْخُطُوطُ الْحُمْرَاءُ

الْخُدُودُ

تَجَاوَزَ الطَّالِبُ الْخُطُوطَ الْحُمْرَاءَ فِي الْكَلَامِ مَعَ مُعَلِّمِهِ.

جَاوَزَ الْحَدَّ

التَّعَدِّي وَالْإِسْرَافُ

جَاوَزَتْ إِسْرَائِيلُ الْحَدَّ فِي مُعَامَلَتِهَا مَعَ فَلَسْطِينَ.

وَمَا إِلَى ذَلِكَ

وَمَا شَابَهَهُ

أَنَا أَحِبُّ الْأَلْعَابَ الَّتِي تُنَشِّطُ الْجِسْمَ مِثْلَ السَّبَاحَةِ وَمَا إِلَى ذَلِكَ.

يَأْتِي الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا

الطَّرِيقَ الصَّحِيحَ

الَّذِي يُرِيدُ الزَّوْاجَ لَا بُدَّ أَنْ يَأْتِيَ الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا.

حَبْرٌ عَلَى وَرَقٍ

دُونَ فَائِدَةٍ

قَالَ الْمُدِيرُ إِنَّ هُنَاكَ إِجَازَةً وَلَكِنَّ كَلَامَهُ حَبْرٌ عَلَى وَرَقٍ.

بِفَارِغِ الصَّبْرِ

شِدَّةُ التَّشَوُّقِ وَاللَهْفَةِ

يَنْتَظِرُ الطَّالِبُ النَّتِيجَةَ بِفَارِغِ الصَّبْرِ.

مَعْنَاهُ	التَّعْبِيرُ
إِسْتَسَلَمَ	رَفَعَ الرَّأْيَةَ الْبَيْضَاءَ
إِشَارَةُ الْبَدءِ	أَعْطَاهُ الضَّوْءَ الْأَخْضَرَ
مُنْذُ الصَّغَرِ	مُنْذُ نُعُومَةِ أَظْفَارِهِ.
التَّحْذِيرُ وَالتَّنْبِيْهُ	دَقَّ نَاقُوسَ الْخَطَرِ
تَغْيِيرُ الْأَمْرِ	رَأْسًا عَلَى عَقِبِ
حَتَّى الْمَوْتِ	حَتَّى الرَّمَقِ الْأَخِيرِ
بِحِدِّ وَاجْتِهَادٍ	عَلَى قَدَمٍ وَسَاقٍ
فُرْصَةٌ عَظِيمَةٌ	طَبَقٌ مِنْ ذَهَبٍ
إِظْهَارُ الْقُوَّةِ وَالتَّهْدِيدِ.	كَشَّرَ عَنْ أَنْيَابِهِ
جَعَلَهُ يُجْبَلُ.	كَسَرَ عَيْنَهُ
إِشْتَهَرَ أَمْرُهُ	جَرَى اسْمُهُ عَلَى كُلِّ لِسَانٍ
غَيْرُ مُمَكِّنٍ	مِنْ رَابِعِ الْمُسْتَحِيلَاتِ
الرَّفْضُ وَالْإِعْرَاضُ	أَغْلَقَ فِي وَجْهِهِ الْبَابَ
أَزَالَ الْخِلَافَ	أَذَابَ الثَّلْجَ.
لَا اخْتِلَافَ عَلَيْهِ	أَمْرٌ لَا غُبَارَ عَلَيْهِ.
مِثَالُ	
لَمْ يَسْتَطِعِ الْمَرِيضُ أَنْ يُقَاوِمَ الْمَرَضَ وَرَفَعَ الرَّأْيَةَ الْبَيْضَاءَ.	
أَعْطَى الْمُعَلِّمُ الطُّلَّابَ الضَّوْءَ الْأَخْضَرَ لِلْإِجَابَةِ عَنِ الْامْتِحَانِ.	
تَعَلَّمْتُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ مُنْذُ نُعُومَةِ أَظْفَارِي.	
الْحُكُومَةُ دَقَّتْ نَاقُوسَ الْخَطَرِ لِلتُّجَّارِ الْخَائِنِينَ.	
بَعْدَ ارْتِفَاعِ سِعْرِ الدُّوَلَارِ تَغَيَّرَتِ الْأُمُورُ رَأْسًا عَلَى عَقِبٍ.	
طَلَبَ الْإِمَامُ الشَّافِعِيُّ الْعِلْمَ حَتَّى الرَّمَقِ الْأَخِيرِ.	
يَعْمَلُ صَدِيقِي عَلَى قَدَمٍ وَسَاقٍ لِيَسْتَطِيعَ الزَّوْاجَ.	
جَاءَتْ لِلطَّلَّابِ بَعْدَ تَخْرُجِهِ وَظَيْفُهُ عَمَلٍ عَلَى طَبَقٍ مِنْ ذَهَبٍ.	
كَشَّرَتْ تُرْكِيَا عَنْ أَنْيَابِهَا أَمَامَ رُوسِيَا.	
أَظْهَرَ الْمُعَلِّمُ دَرَجَةَ الطَّلَّابِ الْقَلِيلَةِ أَمَامَ أَبِيهِ فَكَسَرَ عَيْنَهُ.	
بَعْدَ أَنْ فَازَ الطَّلَّابُ فِي مُسَابَقَةِ الْقُرْآنِ جَرَى اسْمُهُ عَلَى كُلِّ لِسَانٍ.	
مِنْ رَابِعِ الْمُسْتَحِيلَاتِ أَنْ يَدْخُلَ الشَّيْطَانُ الْجَنَّةَ.	
أَرَادَتْ فَلَسْطِينُ الصُّلْحَ لَكِنْ إِسْرَائِيلَ أَعْلَقَتْ الْبَابَ فِي وَجْهِهَا.	
أَذَابَ الْأَبُ الثَّلْجَ بَيْنَ الزَّوْجَيْنِ.	
أَهَمِّيَّةُ الْإِخْلَاصِ فِي الْعَمَلِ أَمْرٌ لَا غُبَارَ عَلَيْهِ.	

التَّغْيِيرُ

مَعْنَاهُ

مِثَالُ

كَأَنَّ عَلَى رُؤُوسِهِمُ
الطَّيْرَ.

شِدَّةُ الصَّمْتِ

اسْتَمَعَ النَّاسُ الْخُطْبَةَ وَكَأَنَّ عَلَى رُؤُوسِهِمُ الطَّيْرَ.

وَقَفَ شَعْرُ رَأْسِهِ

شِدَّةُ الْخَوْفِ

عِنْدَمَا رَأَتْ الْمَرْأَةُ اللَّصَّ وَقَفَ شَعْرُ رَأْسِهَا.

قَابَ قَوْسَيْنِ.

شِدَّةُ الْاقْتِرَابِ

الطَّالِبُ قَابُ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى مِنَ الْإِنْتِهَاءِ مِنَ الدَّرَاسَةِ.

سَحَبَ كَلَامَهُ.

رَجَعَ فِي الْكَلَامِ

وَأَفَقَ الرَّجُلُ عَلَى بَيْعِ سَيَّارَتِهِ ثُمَّ سَحَبَ كَلَامَهُ.

أَنْفُهُ فِي السَّمَاءِ.

التَّكَبُّرُ

لَا يُحِبُّ النَّاسُ الرَّجُلَ الَّذِي يَكُونُ أَنْفُهُ فِي السَّمَاءِ.

صَرَفَ النَّظَرَ عَنْ

تَرْكَهُ

صَرَفَ النَّظَرَ عَنِ الزَّوْاجِ بِهَذِهِ الْمَرْأَةِ بَعْدَ كَثْرَةِ طَلَبَاتِهَا.

يَجْرُثُ فِي الْبَحْرِ

عَدِيمُ الْفَائِدَةِ

مَنْ يَتَعَلَّمُ وَلَا يَعْمَلُ فَهُوَ يَجْرُثُ فِي الْبَحْرِ.

لَا بِأَسَ بِهِ

مَقْبُولٌ

الْإِنْفَاطَرُ فِي يَوْمِ السَّفَرِ لَا بِأَسَ بِهِ.

تَحْرِيكُ الْمِيَاهِ الرَّاكِدَةِ

إِثَارَةُ النَّشَاطِ

أَعْلَنْتِ الْحُكُومَةُ عَنْ إِنْشَاءِ مَشْرُوعَاتٍ تَجَارِيَّةٍ لِتَحْرِيكِ الْمِيَاهِ الرَّاكِدَةِ.

وَضَعَ يَدَهُ عَلَى الْجُرْحِ

عَرَفَ الْأَمْرَ

حَاوَلْتُ إِخْفَاءَ حُزْنِي بَعْدَ رُسُوبِي لَكِنْ أَبِي وَضَعَ يَدَهُ عَلَى الْجُرْحِ.

سَبَحَ ضِدَّ التِّيَّارِ

خَالَفَ

أَمَرْتُ الْحُكُومَةَ بِتَخْفِيفِ أَسْعَارِ الْخَضِرَاوَاتِ لَكِنْ بَعْضُ التُّجَّارِ سَبَحَ ضِدَّ التِّيَّارِ.

أَرْخَى لَهُ الْحَبْلُ

الْمُرُونَةُ

أَرْخَى الْأَبُ الْحَبْلَ لِأَوْلَادِهِ فِي تَرْبِيَّتِهِمْ.

زَلَّتْ قَدَمُهُ

أَخْطَأَ

الرَّجُلُ زَلَّتْ قَدَمُهُ فِي الْمَعْصِيَةِ.

بَيْنَ يَدَيْهِ

أَمَامَهُ

وَضَعَ الْقَاضِي الْقَضِيَّةَ بَيْنَ يَدَيْهِ.

أَدَارَ لَهُ ظَهْرَهُ

الْإِعْرَاضُ

لَمْ يَسْمَعْ الْقَاضِي لِلْمُحَامِي وَأَدَارَ لَهُ ظَهْرَهُ.

مَثَالٌ	مَعْنَاهُ	التَّعْبِيرُ
أَطَالَ صَدِيقِي النَّظَرَ فِي أَمْرِ الزَّوْاجِ.	التَّفَكُّيرُ	أَطَالَ النَّظَرَ فِي
أُسَدِلَ السَّتَارُ عَلَى قَضِيَّةِ الْإِنْخَابَاتِ.	النِّهَايَةُ	أُسَدِلَ السَّتَارُ عَلَى
الطَّالِبُ ابْتِضَّ وَجْهُهُ عِنْدَمَا عَلِمَ بِخَيْرِ نَجَاحِهِ.	الشُّرُورُ	ابْتِضَّ وَجْهُهُ
دَعْوَةُ كَثِيرٍ مِنَ الرُّؤَسَاءِ لِلسَّلَامِ هِيَ صَرَخَةٌ فِي وَادٍ.	شَيْءٌ بِلا نَفْعٍ	صَرَخَةٌ فِي وَادٍ.
مُعَلِّمِي لَهُ عَلَى يَدٍ بَيْضَاءُ.	العَطَاءُ وَالْإِحْسَانُ	يَدٌ بَيْضَاءُ
أُمِّي لَهَا الْيَدُ الطُّوْلَى فِي تَرْبِيَّتِي.	الْفَضْلُ الْكَبِيرُ	لَهَا الْيَدُ الطُّوْلَى فِي
جَدِّي رَجُلٌ عَجُوزٌ يَجِبُ أَنْ أَرْعَاهُ أَيَّامُهُ مَعْدُودَةٌ.	إِقْتَرَبَ أَجَلُهُ	أَيَّامُهُ مَعْدُودَةٌ
صَدِيقِي أَمَامَهُ فُرْصَةٌ عَمَلٍ لَكِنَّهُ يُقَدِّمُ رَجُلًا وَيُؤَخِّرُ أُخْرَى.	الترُّدُّ	يُقَدِّمُ رَجُلًا وَيُؤَخِّرُ أُخْرَى
ظَلَمَ هَذَا الرَّئِيسُ كَثِيرًا لَكِنَّ اللَّهَ كَسَرَ شَوْكَتَهُ.	أَضْعَفَ قُوَّتَهُ	كَسَرَ شَوْكَتَهُ
الرَّجُلُ الْمُخْلِصُ يُحِبُّ أَنْ يَعْمَلَ بَعِيدًا عَنِ الْأَضْوَاءِ.	الْحُمُومُ	بَعِيدًا عَنِ الْأَضْوَاءِ
تَحَاوَلُ أَمْرِيكَ أَنْ تَلْعَبَ بِالنَّارِ مَعَ تَرْكِهَا.	أَمْرٌ خَطِرٌ	اللَّعِبُ بِالنَّارِ
بَعْدَ أَنْ مَاتَ أَبُوِيهِ أَصْبَحَ الْوَلَدُ مَقْصُوصَ الْجَنَاحِ.	عَاجِزٌ	مَقْصُوصُ الْجَنَاحِ
تُرِيدُ رُوسِيَا اخْتِلَالَ سُورِيَا لَكِنَّ تَرْكِهَا تَقِفُ فِي وَجْهِهَا.	الْمُخَالَفَةُ	وَقَفَ فِي وَجْهِهِ
لَمْ يَسْتَطِعِ الْأَبُ أَنْ يُنْفِقَ عَلَى طَلَبَاتِ ابْنِهِ الْكَثِيرَةِ لِأَنَّهُ قَصِيرُ الْيَدِ.	ضَعِيفٌ وَعَاجِزٌ	قَصِيرُ الْيَدِ
الَّذِي يَحْكُمُ فِي الْأُمُورِ الْكَبِيرَةِ أَهْلُ الْحُلِّ وَالْعَقْدِ.	مَنْ بِيَدِهِمُ الْحُكْمُ	أَهْلُ الْحُلِّ وَالْعَقْدِ

التَّعْيِيرُ	مَعْنَاهُ	مِثَالُ
لَا يُشَقُّ لَهُ غُبَارٌ	مُنْذُ الصَّغَرِ	هَذَا اللَّاعِبُ فِي كُرَةِ الْقَدَمِ لَا يُشَقُّ لَهُ غُبَارٌ.
أَلْقَى بِظِلَالِهِ عَلَى	أَشَارَ إِلَى	كَلِمَةُ الرَّئِيسِ أَلْقَتْ بِظِلَالِهَا عَلَى مُسَاعَدَةِ الْفُقَرَاءِ.
بَيَّتُ الْقَصِيدَ.	أَهَمُّ شَيْءٍ	اشْتَرَيْتُ بَيْتًا جَدِيدًا وَبَيَّتُ الْقَصِيدَ فِيهِ قُرْبُهُ مِنْ عَمَلِي.
ارْتَفَعَتْ أَسْهُمُهُ	ارْتَفَعَ شَأْنُهُ	هَذَا اللَّاعِبُ ارْتَفَعَتْ أَسْهُمُهُ بَعْدَ أَنْ سَجَلَ هَدَفَيْنِ فِي الْمُبَارَاةِ.
عَلَى قَارِعَةِ الطَّرِيقِ	أَمَامَ النَّاسِ	أَصْبَحَتِ الْمُخَدَّرَاتُ الْآنَ عَلَى قَارِعَةِ الطَّرِيقِ.
أَفْسَحَ الْمَجَالَ لـ	أَعْطَاهُ فُرْصَةً	أَفْسَحَ الْأَبُ الْمَجَالَ لِابْنِهِ لِاخْتِيَارِ الْكُلِّيَّةِ.
خَرَجَ عَنِ الْخَطِّ.	خَرَجَ عَنِ الطَّرِيقِ	خَرَجَ الْفَرِيقُ عَنِ الْخَطِّ بَعْدَ خَسَارَتِهِ الْأَخِيرَةِ.
تَسْلِيطُ الْأَضْوَاءِ عَلَى	الِاهْتِمَامُ بِالْأَمْرِ	قَامَتِ الْحُكُومَةُ بِتَسْلِيطِ الْأَضْوَاءِ عَلَى الصَّنَاعَاتِ الصَّغِيرَةِ.
أَمْرٌ لَمْ يَسْبِقْ لَهُ مَثِيلٌ	مُتَمَيِّزٌ وَجَدِيدٌ	تَطَوَّرَ التَّكْنُولُوجِيَا فِي هَذَا الْعَصْرِ أَمْرٌ لَمْ يَسْبِقْ لَهُ مَثِيلٌ.
أَمْرٌ لَا يُعْوَلُ عَلَيْهِ	لَا يُعْتَمَدُ عَلَيْهِ	الْكَلَامُ دُونَ عَمَلٍ وَإِنْتاجٍ أَمْرٌ لَا يُعْوَلُ عَلَيْهِ.
أَمْرٌ لَا يَشْفِي الْغَلِيلَ	لَا يُرِيحُ	اسْتِنَكَارُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ لِمَا يَحْدُثُ بِسُورِيَا أَمْرٌ لَا يَشْفِي الْغَلِيلَ.
لَمْ يُصَدِّقْ عَيْنُهُ	الدَّهْشَةُ وَالتَّعَجُّبُ	رَأَى الرَّجُلُ الْأَهْرَامَاتِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَلَمْ يُصَدِّقْ عَيْنَهُ.
لَهُ الْكَلِمَةُ الْعُلْيَا	الْحُكْمُ وَالسَّيْطَرَةُ	الْقَاضِي لَهُ الْكَلِمَةُ الْعُلْيَا فِي هَذِهِ الْقَضِيَّةِ.
تَرَكَ لَهُ الْحَبْلَ عَلَى الْغَارِبِ	إِعْطَاءُ الْحُرِّيَّةِ مَعَ الْإِهْمَالِ	لَمْ يُحَافِظْ الْأَبُ عَلَى ابْنِهِ وَتَرَكَ لَهُ الْحَبْلَ عَلَى الْغَارِبِ.
وَقَعَ الْكَلَامُ فِي نَفْسِهِ	أَثَّرَ فِيهِ	تَحَدَّثَ الْإِمَامُ عَنِ الصَّدَقَةِ فَوَقَعَ الْكَلَامُ فِي نَفْسِي.

التَّغْيِيرُ

مَعْنَاهُ

مِثَالُ

هَلُمَّ جَرًّا.	إِلَى آخِرِ الْأَمْرِ	صِفَاتُ الْخَيْرِ كَثِيرَةٌ مِثْلُ: الْبَرِّ وَالرَّحْمَةِ وَهَلُمَّ جَرًّا.
مَرَّ عَلَيْهِ مُرُورُ الْكِرَامِ.	بِسُرْعَةٍ	قَرَأْتُ هَذَا الْكِتَابَ لَكِنِّي مَرَرْتُ عَلَيْهِ مُرُورَ الْكِرَامِ.
أَمْرٌ تَحْصِيلٌ حَاصِلٍ	لَا جَدِيدَ فِيهِ	تَذَكَّرُ الْإِجَابَةَ بَعْدَ الْإِمْتِحَانِ أَمْرٌ تَحْصِيلٌ حَاصِلٍ.
رَاقٍ فِي عَيْنِهِ.	أَعْجَبَهُ	رَأَى صَدِيقِي هَاتِفِي فَرَاقٍ فِي عَيْنِهِ فَاشْتَرَى مِثْلَهُ.
عَلَى كُلِّ لِسَانٍ	مَشْهُورٌ	أَصْبَحَ الْحَدِيثُ عَنِ الْإِنْتِخَابَاتِ عَلَى كُلِّ لِسَانٍ.
بِغَضِّ النَّظَرِ عَنْ.	التَّجَاوُزُ عَنْهُ	بِغَضِّ النَّظَرِ عَنْ ارْتِفَاعِ ثَمَنِ الْفَاكِهَةِ فَإِنَّهَا لَذِيذَةٌ وَجُودُهَا عَالِيَةٌ.
عَفَا عَلَيْهِ الزَّمَنُ	صَارَ قَدِيمًا لَا يَنْفَعُ	اسْتَخْدَامُ الرِّسَائِلِ الْوَرَقِيَّةِ أَمْرٌ عَفَا عَلَيْهِ الزَّمَنُ.
خَرَجَ مِنْ عُنُقِ الزُّجَاجَةِ	فَتْرَةٌ خَرِجَةٌ وَمُسْكِلَةٌ	خَرَجَ الْمَرِيضُ مِنْ عُنُقِ الزُّجَاجَةِ بَعْدَ الْجِرَاحَةِ.
لَا مَحَلَّ لَهُ مِنْ الْإِعْرَابِ.	لَا مَكَانَ لَهُ وَلَا تَفْسِيرَ	انْتَظَرُ الْحَافِلَةَ فِي غَيْرِ مَكَانٍهَا أَمْرٌ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الْإِعْرَابِ.
دَارَ فِي حَلَقَةٍ مُفْرَعَةٍ	عَدَمُ الْجُدْوَى	حَاوَلَ الْقَاضِي الصُّلْحَ بَيْنَ الْمُتَخَاصِمِينَ وَلَكِنَّهُ دَارَ فِي حَلَقَةٍ مُفْرَعَةٍ.
أَسْقَطَ فِي يَدِهِ	تَحَيَّرَ	رَأَى اللَّصُّ الشُّرْطَةَ فِي كُلِّ مَكَانٍ فَأَسْقَطَ فِي يَدِهِ.
يَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ تُؤْكَلُ الْكُتِفُ	الْخِبْرَةُ وَالْمُعْرِفَةُ	الرَّجُلُ الذَّكِيُّ يَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ تُؤْكَلُ الْكُتِفُ.
أُسْلُوبُ الْقَصِّ وَاللِّزْقِ	الْجُمْعُ دُونَ رَابِطٍ	بَعْضُ الْكُتُبِ تَعْتَمِدُ عَلَى أُسْلُوبِ الْقَصِّ وَاللِّزْقِ.
مَلَأَتْ مِنْهُ عَيْنِي.	أَعْجَبَنِي	عِنْدَمَا رَأَيْتُ مَسْجِدَ السُّلْطَانِ أَحْمَدَ مَلَأَتْ مِنْهُ عَيْنِي.
بَنَى قُصُورًا فِي الْهَوَاءِ	الْعَيْشُ فِي الْأَحْلَامِ	الَّذِي يَتَكَلَّمُ وَلَا يَعْمَلُ يَبْنِي قُصُورًا فِي الْهَوَاءِ.

التَّعْيِيرُ

مَعْنَاهُ

مِثَالُ

يُشَارُ إِلَيْهِ بِالْبَنَانِ.

مَشْهُورٌ

أَصْبَحَ اللَّاعِبُ يُشَارُ إِلَيْهِ بِالْبَنَانِ بَعْدَ أَنْ فَازَ بِالْكَأْسِ.

يَرْقُصُ عَلَى الْحَبْلَيْنِ.

يَسْتَفِيدُ مِنْ كُلِّ وَجْهِ

الَّذِي لَا يَقُولُ الْحَقَّ يَرْقُصُ عَلَى الْحَبْلَيْنِ لِيَرْضَى كُلَّ النَّاسِ.

بَاعَ طَوِيلٌ

خَبْرَةٌ وَفَضْلٌ

هَذَا الْعَالَمُ لَهُ بَاعٌ طَوِيلٌ فِي نَشْرِ السَّنَةِ.

مِنْ نَافِلَةِ الْقَوْلِ

أَمْرٌ مَشْهُورٌ

مِنْ نَافِلَةِ الْقَوْلِ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ جَمِيعَ النَّاسِ لِيَعْبُدُوهُ.

ثَقِيلُ الظِّلِّ

جَامِدٌ لَا يُعَاشِرُ

الَّذِي يَسْخَرُ مِنَ النَّاسِ دَائِمًا هُوَ ثَقِيلُ الظِّلِّ.

اخْتَلَطَتِ الْأَوْرَاقُ

تَدَاخَلَتِ الْأُمُورُ فِي بَعْضِهَا

عِنْدَمَا أَجَبْتُ عَنْ الْأَسْئَلَةِ فِي الْإِمْتِحَانِ اخْتَلَطَتِ الْأَوْرَاقُ عَلَيَّ.

وَهَلْ يَخْفَى الْقَمَرُ

الْوُضُوحُ وَالظُّهُورُ

كَانَ الْعَرُوسُ سَعِيدًا بَيْنَ الْخُضُورِ وَهَلْ يَخْفَى الْقَمَرُ!

ضَرَبَ بِسَهْمٍ فِي

شَارَكَ

ضَرَبَ الرَّجُلُ بِسَهْمٍ فِي بِنَاءِ الْمَسْجِدِ.

طَفَا عَلَى السَّطْحِ

ظَهَرَ

سُوءُ الْخُلُقِ فِي الْمَجْتَمَعِ طَفَا عَلَى السَّطْحِ.

أَقْبَلْتُ الدُّنْيَا عَلَيْهِ

أَصْبَحَ غَنِيًّا

أَقْبَلْتُ الدُّنْيَا عَلَى صَدِيقِي بَعْدَ أَنْ كَانَ فَقِيرًا.

زَادَ الطِّينَ بِلَّةً.

زَادَ سُوءًا

الزَّلْزَالُ زَادَ الطِّينَ بِلَّةً فِي سُوءِ الْإِقْتِنَادِ.

أَصْبَحَ فِي خَبَرٍ كَانَ

انْتَهَى

كَانَتْ الْعِرَاقُ مِنْ أَقْوَى الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ ثُمَّ أَصْبَحَتْ فِي خَبَرٍ كَانَ.

أَقَامَ الدُّنْيَا وَأَقْعَدَهَا

شِدَّةُ الْإِنْفِعَالِ وَإِحْدَاثُ ضَجَّةٍ

رَئِيسُ أَمْرِيكَ أَقَامَ الدُّنْيَا وَأَقْعَدَهَا بِسَبَبِ مَقْتَلِ جُنْدِيٍّ.

الْجُنْدِيُّ الْمُجْهُولُ

صَاحِبُ فَضْلِ غَيْرِ مَعْرُوفٍ

أَصْحَابُ الصَّنَاعَاتِ الصَّغِيرَةِ كَانُوا الْجُنْدِيَّ الْمُجْهُولَ فِي تَقْدِيمِ الدَّوْلَةِ.

أَتَى عَلَى الْأَخْضَرِ وَالْيَاسِ

الْفَسَادُ وَاهْلَاكَ

الْفَسَادُ فِي الْمَجْتَمَعِ أَتَى عَلَى الْأَخْضَرِ وَالْيَاسِ.

التَّعْبِيرُ

مَعْنَاهُ

مَثَالُ

أَخَذَ عَلَى عَاتِقِهِ

تَوَلَّى الْمُسْؤُولِيَّةَ

أَخَذَتِ الْأُمُّ عَلَى عَاتِقِهَا تَرْبِيَةَ الْأَبْنَاءِ بَعْدَ وَفَاةِ الْأَبِ.

دَخَلَ التَّارِيخَ مِنْ
أَوْسَعِ أَبْوَابِهِ

عَمِلَ شَيْئًا عَظِيمًا

بَعْدَ أَنْ اخْتَرَعَ إِدِيْسُونُ الْمِصْبَاحَ دَخَلَ التَّارِيخَ مِنْ أَوْسَعِ أَبْوَابِهِ.

ذَهَبَ أَذْرَاجَ الرِّيحِ

ضَاعَ وَذَهَبَ

بَنَى الْمُهَنْدِسُونَ أَبْنِيَّةً عَظِيمَةً ذَهَبَتْ أَذْرَاجَ الرِّيحِ بَعْدَ الْحَرْبِ.

سَحَبَ الْبَسَاطَ مِنْ
تَحْتِ قَدَمِهِ

أَخَذَ الْأَمْرَ مِنْهُ

سَحَبَتِ الْقَضِيَّةُ السُّورِيَّةُ الْبَسَاطَ مِنْ تَحْتِ قَدَمِ الْقَضِيَّةِ الْفِلَسْطِينِيَّةِ.

بَادَى ذِي بَدءٍ

بِدَايَةِ الْأَمْرِ

بَادَى ذِي بَدءٍ لَابُدَّ مِنَ الْإِحْلَاصِ قَبْلَ الْعَمَلِ.

أَصَابَ كِبِدَ الْحَقِيقَةِ

عِلِمَ الْحَقِيقَةِ

مَنْ عَرَفَ أَنَّ الدُّنْيَا دَارُ ابْتِلَاءٍ فَقَدْ أَصَابَ كِبِدَ الْحَقِيقَةِ.

يَصْطَادُ فِي الْمَاءِ الْعَكْرِ.

يَنْتَهِزُ الْفُرْصَةَ

التَّاجِرُ السَّيِّئُ يَصْطَادُ فِي الْمَاءِ الْعَكْرِ عِنْدَ احْتِيَاجِ النَّاسِ.

يَعِيشُ فِي الظِّلِّ

بَعِيدٌ عَنِ الشُّهُرَةِ

هَذَا الرَّجُلُ مُتَوَاضِعٌ يَحِبُّ أَنْ يَعِيشَ فِي الظِّلِّ.

يَفْتَحُ الْأَبْوَابَ الْمُغْلَقَةَ

يُسَهِّلُ الْأُمُورَ

حُسْنُ الْخُلُقِ يَفْتَحُ الْأَبْوَابَ الْمُغْلَقَةَ.

فَتَحَ الْبَابَ عَلَى
مِصْرَاعِيهِ

بِلَا قَيْدٍ

فَتَحَتِ الْجَامِعَةُ الْبَابَ عَلَى مِصْرَاعِيهِ لِلطُّلَابِ الْجُدُدِ.

أَمْسَكَ الْخُيُوطَ كُلَّهَا

تَحَكَّمَ فِي الْأَمْرِ

الْقَاضِي أَمْسَكَ خُيُوطَ الْقَضِيَّةِ كُلِّهَا.

سَقَطَ مِنْ عَيْنِهِ.

فَقَدَ مَكَانَتَهُ

أَحَبَّ الْأَبُ ابْنَهُ فَلَمَّا أَسَاءَ الْأَدَبَ مَعَهُ سَقَطَ مِنْ عَيْنِهِ.

سِلَاحٌ ذُو حَدَّيْنِ.

شَيْءٌ قَدْ يَنْفَعُ وَقَدْ
يَضُرُّ

الْفِيسُ بُوْكُ سِلَاحٌ ذُو حَدَّيْنِ فَهُوَ قَدْ يَنْفَعُ وَيَضُرُّ.

عَادَتِ الْمِيَاهُ لِجَارِيهَا

الْإِصْلَاحُ

تَصَالَحَ الرَّجُلُ مَعَ زَوْجَتِهِ وَعَادَتِ الْمِيَاهُ لِجَارِيهَا.

الفصل الرابع

التعابير القرآنية

الفصل الرابع

التعابير القرآنية

«ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ» [الكهف: ٦٤]

جاءت الحافلة **وَذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ**.
الأسئلة كانت سهلة وقليلة **وَذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ**.
الطعام كان كثيرا ولذيذا **وَذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ**.

«أَمْ لِلإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى» [النجم: ٢٤]

كنت أريد أن أصل إلى عملي مبكرا
ولكن **أَمْ لِلإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى**.
ظننت أن هذا البيت رخيص ولكن **أَمْ لِلإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى**.
كنت أريد أن أكون طبيبا ولكن **أَمْ لِلإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى**.

«هَلْ مِنْ مَزِيدٍ» [ق: ٣٠]

هل من مزيد من الطعام.
هل من مزيد من التوضيح.
هل من مزيد من الوقت.

«فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا» [الشرح: ٦]

لا تحزن، **فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا**.
اصبر، **فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا**.
أبشر، **فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا**.

«الآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ» [يوسف: ٥١]

الآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ وظهرت نتيجة
الامتحان.
الآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ وفهمت المسألة.
الآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ وحكم القاضي
بالعدل.

«لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ» [الغاشية: ٧]

تعلم اللغة دون محادثة **لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ**.
الدواء دون طبيب **لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ**.
الكتاب بغير معلم **لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ**.

«قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ»

[يوسف: ٤١]

قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ فَقَدْ انْتَهَى
وَقْتُ الْإِمْتِحَانِ.

قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ فَقَدْ
طَارَتْ الطَّائِرَةُ عِنْدَمَا تَأَخَّرْتُ.
الآن عَرَفْتُمُ النَّيْجَةَ وَقُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي
فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ.

«حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ»

[الأعراف: ٤٠]

لَنْ أَشْرَبَ الْحَمْرَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي
سَمِّ الْخِيَاطِ.

لَنْ أَعُقَّ وَالِدِيَّ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ
الْخِيَاطِ.
لَنْ يَدْخُلَ الشَّيْطَانُ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ
الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ.

«إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ» [ص: ٥]

السَّمْسُ وَالْقَمَرُ فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ إِنَّ هَذَا
لَشَيْءٌ عَجَابٌ!

نَجَحَ الْكَسُولُ وَرَسَبَ الْمُجْتَهِدُ إِنَّ هَذَا
لَشَيْءٌ عَجَابٌ!

الطَّرِيقُ غَيْرُ مُزْدَحِمٍ وَقْتُ الظُّهْرِ إِنَّ هَذَا
لَشَيْءٌ عَجَابٌ!

«يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي» [الفرقان: ٢٨]

يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي لَمْ أَكُلْ كَثِيرًا فَأَنَا أَشْعُرُ
بِالْأَلَمِ.

يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي لَمْ أَتَأَخَّرْ عَنِ الْإِمْتِحَانِ
فَقَدْ رَسَبْتُ.

يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي ذَاكَرْتُ كَثِيرًا قَبْلَ
الْإِمْتِحَانِ.

«لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ» [الرعد: ٣٨]

سَآتَزَوِّجُ بَعْدَ أَنْ تَزَوَّجَ أُخْتِي فَلِكُلِّ
أَجَلٍ كِتَابٌ.

سَيَمُوتُ الْمُرءُ فِي وَقْتِهِ فَلِكُلِّ أَجَلٍ
كِتَابٌ.

سَتَعْرِفُ النَّيْجَةَ فِي مَوْعِدِهَا فَلِكُلِّ أَجَلٍ
كِتَابٌ.

«لَعَلَّكَ تَرْضَى» [طه: ١٣٠]

قَالَ الطَّالِبُ لِمُعَلِّمِهِ سَأَذَاكِرُ كُلَّ يَوْمٍ
لَعَلَّكَ تَرْضَى.

قَالَتْ الزَّوْجَةُ لِرَوْجِهَا سَأَطْبُخُ مَا تُحِبُّ
لَعَلَّكَ تَرْضَى.

إِشْتَرَيْتُ لَكَ هَدِيَّةً لَعَلَّكَ تَرْضَى.

«مَا دُمْتُ حَيًّا» [مريم: ٣١]

سَأَتَعَلَّمُ مَا دُمْتُ حَيًّا.
سَأَعْمَلُ مَا دُمْتُ حَيًّا.
سَأَعْبُدُ اللَّهَ مَا دُمْتُ حَيًّا.

«وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ» [فاطر: ١٤]

أَعْلَمُ هَذَا الطَّرِيقَ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ.
أَعْرِفُ إِصْلَاحَ الْحَاسُوبِ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ.
إِسْأَلِ الْمُخْتَصِّينَ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ.

«وَلِكُلِّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيُّهَا» [البقرة: ١٤٨]

الطُّلَّابُ سَيَدْخُلُونَ كُلِّيَّاتٍ مُخْتَلِفَةً
وَلِكُلِّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيُّهَا.
النَّاسُ أَفْكَارُهُمْ مُخْتَلِفَةٌ وَلِكُلِّ وِجْهَةٌ هُوَ
مُوَلِّيُّهَا.
عَادَاتُ النَّاسِ مُخْتَلِفَةٌ وَمَتَنَوَعَةٌ وَلِكُلِّ
وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيُّهَا.

«قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي» [يوسف: ٢٣]

«وَقُلْنَا حَاشَ لِلَّهِ» [يوسف: ٥١]

مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ يَسْرِقَ الْمُؤْمِنُ.
مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ أَتَكَلَّمَ بِالْكَذِبِ.
حَاشَ لِلَّهِ أَنْ أَشْرَبَ الْحَمْرَ.

«أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ

الْفِيلِ» [الفيل: ١]

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ
بِالطُّلَّابِ؟!
أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ الرَّجُلُ بِزَوْجَتِهِ؟!
أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ الْوَلَدُ بِلُعْبَتِهِ لَقَدْ
قَطَّعَهَا؟!

«لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا» [التوبة: ٤٠]

لَا تَخَفْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا.
لَا تَقْلُقْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا.
لَا تَبْكِ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا.

«إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ» [الأنفال: ٥٨]

لَا تَكْذِبْ، إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَاذِبِينَ.
لَا تَظْلِمْ، إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ.
لَا تَخُنْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ.

«يَا أَسْفَى عَلَى يُوسُفَ» [يوسف: ٨٤]

يَا أَسْفَى عَلَى ضَيَاعِ الْوَقْتِ بِلَا فَائِدَةٍ!!
يَا أَسْفَى عَلَى مَوْتِ صَدِيقِي!!
يَا أَسْفَى عَلَى دَرَجَتِي فِي الْإِمْتِحَانِ!!

«لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ» [آل عمران: ١٢٨]

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْمَالِ شَيْءٌ.
لَيْسَ لَكَ مِنَ الْعَمَلِ شَيْءٌ.
لَيْسَ لَكَ مِنَ الطَّعَامِ شَيْءٌ.

«إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ» [البقرة: ١٩٥]

أَحْسِنْ، فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ.
اعْدِلْ، فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْعَادِلِينَ.
تَصَدَّقْ، فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَصَدِّقِينَ.

«وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا»

[مريم: ٩٢]

مَا يَنْبَغِي لِلطَّالِبِ أَنْ يَتَأَخَّرَ عَنِ الدَّرْسِ.
مَا يَنْبَغِي لِلْمَرْأَةِ أَنْ تَخْرُجَ دُونَ إِذْنِ الزَّوْجِ.
مَا يَنْبَغِي لِلابْنِ أَنْ يَرْفَعَ صَوْتَهُ عَلَى أَبِيهِ.

«وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ»

[العنكبوت: ٤١]

مُذَاكَرَةُ الْكَسْلَانِ كَبَيْتِ الْعَنْكَبُوتِ.
مَوْعِظَةُ الَّذِي لَا يَعْمَلُ بِهَا كَبَيْتِ الْعَنْكَبُوتِ.
بَعْضُ صِنَاعَاتِ الصَّيْنِ كَبَيْتِ الْعَنْكَبُوتِ.

«لَئِنْ أَنْجَيْنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ

الشَّاكِرِينَ» [يونس: ٢٢]

سَاعِدُنِي فِي الْعَمَلِ أَكُنْ لَكَ مِنَ الشَّاكِرِينَ.
أَجِبْ عَنِ سُؤَالِي أَكُنْ لَكَ مِنَ الشَّاكِرِينَ.
أَعْطِنِي وَرَقَةً وَأَكُونُ لَكَ مِنَ الشَّاكِرِينَ.

«أَنِّي يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ

صَاحِبَةً» [الأنعام: ١٠١]

أَنِّي يَكُونُ لَهُ زَوْجَةٌ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ مَالٌ.
أَنِّي يَكُونُ لَهُ نَجَاحٌ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ اجْتِهَادٌ.
أَنِّي يَكُونُ لَهُ قُوَّةٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ مُحَارَسَةٌ لِلرِّيَاضَةِ.

«هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ»

[الرحمن: ٦٠]

هَلْ جَزَاءُ الطَّاعَةِ إِلَّا الْجَنَّةُ.

هَلْ جَزَاءُ الْمَذَاكِرَةِ إِلَّا النَّجَاحُ.

هَلْ جَزَاءُ الصَّبْرِ إِلَّا الْفَرَجُ.

«يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ

الصَّادِقِينَ» [التوبة: ١١٩]

اتَّقِ اللَّهَ وَكُنْ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ.

اتَّقِ اللَّهَ وَكُنْ مَعَ الْمُجْتَهِدِينَ.

اتَّقِ اللَّهَ وَكُنْ مَعَ النَّاجِحِينَ.

«وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ» [القارعة: ٣]

الِامْتِحَانُ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْإِمْتِحَانُ.

السَّفَرُ وَمَا أَدْرَاكَ مَا السَّفَرُ فَهُوَ عَذَابٌ.

إِسْطَنْبُولُ وَمَا أَدْرَاكَ مَا إِسْطَنْبُولُ.

«يَا حَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ» [يس: ٣٠]

يَا حَسْرَةً عَلَى عَدَمِ سَفَرِي لِلرَّحْلَةِ.

يَا حَسْرَةً عَلَى ضَيَاعِ هَاتِفِي الْجَدِيدِ.

يَا حَسْرَةً عَلَى نَتِيجَتِي فِي الْإِمْتِحَانِ.

«يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ»

[يوسف: ١١]

مَا لَكَ لَا تَتَّصِلُ بِأَقَارِبِكَ؟

مَا لَكَ لَا تَأْكُلُ مَعِي؟

مَا لَكَ لَا تَجْتَهِدُ فِي دُرُوسِكَ؟

«أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ»

[الأنبياء: ٦٧]

أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَتَكَلَّمُونَ فِيهِ.

أَفِ لَكَ وَلِمَا تَقُولُ.

أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْمَلُونَهُ.

«لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ»

[الكهف: ٧٣]

لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ.

لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا فَعَلْتُ.

لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا قُلْتُ.

«وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئَاءَ بِهِمْ

وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا» [هود: ٧٧]

ضَاقَ الرَّجُلُ ذَرْعًا مِنْ طَلَبَاتِ زَوْجَتِهِ.

ضَاقَ النَّاسُ ذَرْعًا مِنْ كَثْرَةِ الْقَتْلِ.

ضِيقْتُ ذَرْعًا بِازْدِحَامِ الطَّرِيقِ.

«قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّى لَكَ هَذَا»

[آل عمران: ٣٧]

مِنْ أَنَّى لَكَ هَذَا الْمَالُ؟
مِنْ أَنَّى لَكَ هَذَا الطَّعَامُ؟
مِنْ أَنَّى لَكَ هَذَا الْكَلَامُ؟

«عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذْنَتْ لَهُمْ»

[التوبة: ٤٣]

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ تَأَخَّرْتَ؟
عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ لَمْ تَكْتُبِ الْوَاجِبَ؟
عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ قُلْتَ هَذَا؟

«فَإِنْ يَتُوبُوا يَكْ خَيْرًا لَهُمْ»

[التوبة: ٧٤]

إِنْ تَذَكَّرْ يَكْ خَيْرًا لَكَ.
إِنْ تُتَمَرِّسِ الرِّيَاضَةَ يَكْ خَيْرًا لَكَ.
إِنْ تَقْرَأَ كَثِيرًا يَكْ خَيْرًا لَكَ.

«لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ» [النور: ٦١]

لَيْسَ عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ أَنْ يَغِيبَ عَنِ الدَّرْسِ.
لَيْسَ عَلَى الصَّائِمِ حَرَجٌ إِلَّا يَأْكُلَ مَعَنَا.
لَيْسَ عَلَى الْغَائِبِ حَرَجٌ أَنْ يُعِيدَ الْإِمْتِحَانَ.

«وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ»

[الأحزاب: ١٠]

بَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ مِنْ ارْتِفَاعِ سَعْرِ
الدُّوَلَارِ.
بَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ مِنْ اَزْدِحَامِ
الطَّرِيقِ.
بَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ مِنْ اِنْتِظَارِ نَتِيجَةِ
الْإِمْتِحَانَاتِ.

«إِنْ تَبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ»

[البقرة: ٢٧١]

إِنْ تَقْرَأَ الْكُتُبَ فَنِعِمَّا هِيَ.
إِنْ تَذَكَّرْ جَيِّدًا فَنِعِمَّا هِيَ.
إِنْ تَدْخُلَ هَذِهِ الْكُلِّيَّةَ فَنِعِمَّا هِيَ.

«قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا»

[التوبة: ٥١]

لَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا.
لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا.
لَنْ يَأْتِيَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا.

«لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلاً

مِنْ رَبِّكُمْ» [البقرة: ١٩٢]

لَيْسَ عَلَيْكَ جُنَاحٌ فِي الْغِيَابِ.

لَيْسَ عَلَيْكَ جُنَاحٌ فِي كَلَامِكَ.

لَيْسَ عَلَيْكَ جُنَاحٌ أَنْ تَقُولَ رَأْيُكَ.

«فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ

شَيْءٍ قَدِيرٌ» [البقرة: ٢٥٩]

ذَهَبْتُ لِأَرَى النَّسِيجَةَ فَلَمَّا تَبَيَّنَتْ لِي فَرَحْتُ.

أَرَادَ صَدِيقِي الزَّوْاجَ مِنْ فَتَاةٍ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ

أَخْلَاقُهَا تَرَكَهَا.

فَكَّرْتُ فِي السُّؤَالِ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لِي أَجَبْتُ عَنْهُ.

«وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ»

[الإسراء: ٣٦]

لَا تَتَكَلَّمْ فِيمَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ.

لَا تَعْمَلْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ.

لَا تَسْأَلْنِي مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ.

«وَضَلُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ»

[التوبة: ١١٨]

لَا مَلْجَأَ مِنَ الْمَطَرِ إِلَّا إِلَى الْبَيْتِ.

لَا مَلْجَأَ مِنَ الْمَصَائِبِ إِلَّا إِلَى اللَّهِ.

لَا مَلْجَأَ مِنَ الذُّنُوبِ إِلَّا بِالْإِسْتِغْفَارِ وَالتَّوْبَةِ.

«فَمَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ»

[الكهف: ١١٠]

مَنْ كَانَ يَرْجُو النَّجَاحَ فَلْيُذَكِّرْ.

مَنْ كَانَ يَرْجُو الْمَالَ فَلْيَعْمَلْ.

مَنْ كَانَ يَرْجُو الْعِلْمَ فَلْيَقْرَأْ كَثِيراً.

«لَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أُحْدِثَ لَكَ

مِنْهُ ذِكْراً» [الكهف: ٧٠]

لَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أَذِنَ لَكَ.

لَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى يَنْتَهِيَ الدَّرْسُ.

لَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى تَسْتَأْذِنَ.

«وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ

لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ» [الأنبياء: ٨٧]

ظَنَّ النَّاسُ أَنْ لَنْ يَنْزَلَ الْمَطَرُ بِسَبَبِ الْحَرِّ.
تَأَخَّرَ الْمُعَلِّمُ فَظَنَّ الطَّلَّابُ أَنْ لَنْ يَأْتِيَ.
غَابَ الطَّالِبُ الْيَوْمَ وَظَنَّ أَنْ لَنْ يُجِيبَ
عَنِ الْإِمْتِحَانِ.

«وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا

فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ» [الملك: ١٠٠]

لَوْ كُنَّا أَخَذْنَا الْمِظْلَةَ مَا كُنَّا بِهَذَا الشَّكْلِ
الْمُبَلَّلِ.
لَوْ كُنَّا رَكِبْنَا سَيَّارَةَ الْأَجْرَةِ مَا كُنَّا تَأَخَّرْنَا.
لَوْ كُنْتُ ذَاكِرْتُ جَيِّدًا مَا كُنْتُ رَسَبْتُ
فِي الْإِمْتِحَانِ.

«قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ

لَكُمْ» [يوسف: ٩٢]

لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكَ فِيمَا قُلْتَ.
لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكَ فِي التَّأَخُّرِ بِسَبَبِ
الْإِزْدِحَامِ.
لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكَ فِي الْإِتِّصَالِ بِي مُتَأَخِّرًا.

«مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ»

[الإسراء: ٣٦]

مَا تَرَكْتُ فِي الْإِمْتِحَانِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا
وَأَجَبْتُهُ.
مَا تَرَكْتُ مِنَ الطَّعَامِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا
وَأَكَلْتُهُ.
مَا فَرَّطْتُ فِي الْعَمَلِ مِنْ شَيْءٍ.

«وَمَا أَنْسَانِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ»

[الكيف: ٦٣]

الدَّفْتَرُ مَا أَنْسَانِيهِ إِلَّا الْعَجَلَةُ وَالسَّرْعَةُ.
الْكِتَابُ مَا أَعْطَانِيهِ إِلَّا صَدِيقِي.
الْأَجْرَةُ مَا ذَكَرْنِيهَا إِلَّا السَّائِقُ.

«فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا»

[الكهف: ١٠٥]

مِنْ أَسَاءِ الْأَدَبِ فَلَا نُقِيمُ لَهُ وَزَنًا.
السُّؤَالُ الْخَطَأُ لَا نُقِيمُ لَهُ وَزَنًا.
الْكَلَامُ عَنِّي لَا أُقِيمُ لَهُ وَزَنًا.

«قَالُوا أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِالْهَيْتَانِ يَا

إِبْرَاهِيمُ» [الأنبياء: ٦٢]

أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا الْأَمْرَ؟
أَنْتَ إِشْتَرَيْتَ هَذَا الطَّعَامَ؟
أَنْتَ فَعَلْتَ هَذِهِ اللَّوْحَةَ؟

«فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى»

[النجم: ٩]

كَانَ الطَّالِبُ مِنَ النَّجَاحِ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ
أَدْنَى.
أَصْبَحَ الْمَرِيضُ مِنَ الْمَوْتِ قَابَ قَوْسَيْنِ
أَوْ أَدْنَى.
أَصْبَحَ الْفَرِيقُ مِنَ الْكَأْسِ قَابَ قَوْسَيْنِ
أَوْ أَدْنَى.

«قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ

وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ» [الزمر: ٩]

هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يُذَاكِرُونَ وَالَّذِينَ لَا
يُذَاكِرُونَ؟
هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يُطِيعُونَ وَالَّذِينَ
يَعْصُونَ؟
هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يُحْسِنُونَ وَالَّذِينَ
يُسِيئُونَ؟

«مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا» [التحريم: ٣]

مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا الْخَبَرَ؟
مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا الْمَوْضُوعَ؟
مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا الْأَمْرَ؟

«وَيْلٌ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُمَزَةٍ» [الهمزة: ١]

وَيْلٌ لِكُلِّ طَالِبٍ كَسَلَانَ
وَيْلٌ لِكُلِّ ابْنِ عَاقٍ
وَيْلٌ لِكُلِّ إِنْسَانٍ كَاذِبٍ.

«لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ» [البقرة: ٢٥٦]

لَا إِكْرَاهَ فِي الزَّوْاجِ.
لَا إِكْرَاهَ فِي الطَّعَامِ.
لَا إِكْرَاهَ فِي الْبَيْعِ وَالشِّرَاءِ.

٨	التَّحِيَّةُ عِنْدَ الْمُقَابَلَةِ
٩	تَعَايِيرُ السُّؤَالِ عَنِ الْحَالِ وَالْأَخْبَارِ
١٠	تَعَايِيرُ الْحَالِ الْحَسَنَةِ وَالْجَيِّدَةِ
١١	تَعَايِيرُ الْفَرَحِ وَالْإِطْمِئْنَانِ
١٢	تَعَايِيرُ الْحَالِ غَيْرِ الْحَسَنَةِ
١٣	تَعَايِيرُ الْأَسْفِ وَالْحُزَنِ وَالْإِعْتِذَارِ
١٤	تَعَايِيرُ الْعَادَةِ وَأَحْوَالِ الْأَفْعَالِ
١٧	تَعَايِيرُ زَمَنِ وَفُوعِ الْفِعْلِ وَوَقْتِهِ
١٩	تَعَايِيرُ ضَيْقِ الْوَقْتِ وَاقْتِرَابِ الْفِعْلِ
٢٠	تَعَايِيرُ التَّأَكُّدِ مِنْ وَفُوعِ الْفِعْلِ
٢١	تَعَايِيرُ الطَّلَبِ وَالسُّؤَالِ
٢٣	تَعَايِيرُ التَّغْلِيلِ وَالسَّبَبِ
٢٥	تَعَايِيرُ النَّتِيجَةِ وَالْعَاقِبَةِ
٢٦	تَعَايِيرُ الْمُقَارَنَةِ وَالْتَفْضِيلِ
٢٧	الْمُقَارَنَةُ وَالْتَفْضِيلُ
٢٨	تَعَايِيرُ لُشْهَرَةِ الشَّيْءِ وَمَعْرِفَتِهِ
٢٩	تَعَايِيرُ الْمُبَالَغَةِ وَالتَّكْثِيرِ
٣١	تَعَايِيرُ قَلَّةِ الْإِهْتِمَامِ بِالْأَمْرِ وَنُدْرَتِهِ
٣٢	تَعَايِيرُ التَّعْجُبِ وَالذَّهْشَةِ
٣٤	تَعَايِيرُ لِبْيَانِ التَّمَنِّيِّ
٣٥	تَعَايِيرُ النَّصِيحِ وَالْإِرْشَادِ
٣٧	التَّعْزِيزُ وَالتَّشْجِيعُ
٣٧	تَعَايِيرُ الْمُجَامَلَةِ وَالتَّعْزِيزِ
٣٨	تَعَايِيرُ لِبْيَانِ الْإِمْكَانِ

٣٨	تَعَايِيرُ لِبَيَانِ الْإِمْكَانِ
٣٩	تَعَايِيرُ الْمَشَقَّةِ وَالْجُهْدِ
٤١	تَعَايِيرُ لِبَيَانِ الْأَمْرِ فِي الْمُسْتَقْبَلِ
٤٢	تَعَايِيرُ الْإِسْتِحْسَانِ
٤٣	تَعَايِيرُ لِلْحَوَارِ وَالرُّدُودِ بِالْمُوَافَقَةِ
٤٤	تَعَايِيرُ إِبْدَاءِ الرَّأْيِ بِالرَّفْضِ وَالْمُخَالَفَةِ
٤٥	تَعَايِيرُ عَرْضِ وَجْهَةِ النَّظَرِ الشَّخْصِيَّةِ
٤٧	تَعَايِيرُ النَّفْيِ وَالْإِنْكَارِ
٤٩	تَعَايِيرُ الْغَضَبِ وَالتَّحْذِيرِ
٥٠	تَعَايِيرُ التَّمْهِيدِ لِلْمَوْضُوعِ وَالتَّهْيِئَةِ
٥١	تَعَايِيرُ لِلْإِقْنَاعِ
٥٢	تَعَايِيرُ لِبَيَانِ التَّأَكِيدِ
٥٤	تَعَايِيرُ الظَّنِّ وَالْإِحْتِمَالِ
٥٦	تَعَايِيرُ لِبَيَانِ الْأَهَمِّيَّةِ وَالضَّرُورَةِ
٥٨	تَعَايِيرُ لِبَيَانِ الْعِنَايَةِ وَالِاخْتِصَاصِ
٥٩	تَعَايِيرُ لِفَتْحِ الْإِتْبَاهِ وَالتَّشْوِيقِ
٦٠	تَعَايِيرُ التَّفْصِيلِ وَالتَّوْضِيحِ
٦٢	تَعَايِيرُ لِإِضَافَةِ مَعْلُومَةٍ وَزِيَادَةِ بَيَانٍ
٦٤	تَعَايِيرُ لِتَضْحِيحِ الرَّأْيِ وَالتَّوْضِيحِ
٦٦	تَعَايِيرُ الْإِسْتِدْرَاكِ وَالْمُخَالَفَةِ
٦٧	تَعَايِيرُ لِحَتَامِ الْكَلَامِ وَإِنْهَاءِ الْحَدِيثِ

٦٩ **الفصل الثاني**

٧٠	مَاذَا نَقُولُ فِي الْمَوَاقِفِ وَالْمُنَاسَبَاتِ ؟
٧٢	الْأَفْعَالُ التَّرْكِيبِيَّةُ الْمُلَازِمَةُ لِأَنْ / أَنَّ
٧٥	أَشْهُرُ الْأَفْعَالِ وَالْأَسْمَاءِ الْمُلَازِمَةُ لِحُرُوفِ الْجَرِّ
٨٤	أَدَوَاتُ الرِّبْطِ وَالنَّحْوِ الْوُظَيْفِيَّةُ
٨٨	الْأَمْثَالُ الْعَرَبِيَّةُ

٩١ **الفصل الثالث: التَّعَايِيرُ الْإِصْطِلَاحِيَّةُ**

١٠١ **الفصل الرابع: التَّعَايِيرُ الْقُرْآنِيَّةُ**

عربی برای همه
www.arabiforall.com

@arabiforall

کانال تلگرام: